

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 101



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

54. évfolyam

2011. április 15.

Tartalom

I Jogalkotási aktusok

IRÁNYELVEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/36/EU irányelve (2011. április 5.) az emberkereskedelem megelőzéséről, és az ellene folytatott küzdelemről, az áldozatok védelméről, valamint a 2002/629/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról 1

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 366/2011/EU rendelete (2011. április 14.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XVII. mellékletének (Akrilamid) módosításáról ⁽¹⁾ 12
- ★ A Bizottság 367/2011/EU rendelete (2011. április 12.) a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által az V, VI, VII, VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, mélytengeri cápákra irányuló halászat tilalmáról 14
- ★ A Bizottság 368/2011/EU rendelete (2011. április 12.) a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által az északi szélesség 62°-tól délre található norvég vizeken folytatott, norvég garnélára irányuló halászat tilalmáról 16

Ár: 7 EUR

(folytatás a túloldalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 369/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. április 14.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	18
---	----

IRÁNYELVEK

★ A Bizottság 2011/46/EU végrehajtási irányelve (2011. április 14.) a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a hexitiazox hatóanyag felvétele céljából történő módosításáról és a 2008/934/EK bizottsági határozat módosításáról ⁽¹⁾	20
---	----

HATÁROZATOK

★ A Tanács 2011/239/KKBP határozata (2011. április 12.) a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2010/232/KKBP határozat módosításáról	24
---	----

2011/240/EU:

★ A Bizottság határozata (2011. április 14.) a litvániai mezőgazdasági földterületek szerzésére vonatkozó átmeneti időszak meghosszabbításáról ⁽¹⁾	122
---	-----

2011/241/EU:

★ A Bizottság határozata (2011. április 14.) a szlovákiai mezőgazdasági földterületek szerzésére vonatkozó átmeneti időszak meghosszabbításáról ⁽¹⁾	124
--	-----

2011/242/EU:

★ A Bizottság határozata (2011. április 14.) a 2004/613/EK határozattal létrehozott, az élelmiszerlánc, valamint az állat- és növényegészségügy kérdéseivel foglalkozó konzultatív csoport tagjairól	126
--	-----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Jogalkotási aktusok)

IRÁNYELVEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2011/36/EU IRÁNYELVE

(2011. április 5.)

az emberkereskedelem megelőzéséről, és az ellene folytatott küzdelemről, az áldozatok védelméről, valamint a 2002/629/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 82. cikke (2) bekezdésére és 83. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az emberkereskedelem súlyos, gyakran a szervezett bűnözés keretei közt elkövetett bűncselekmény, amely súlyosan sérti az alapvető jogokat, és amelyet az Európai Unió Alapjogi Chartája kifejezetten tilt. Az emberkereskedelem megelőzése és az ellene folytatott küzdelem az Unió és a tagállamok elsődleges célkitűzései közé tartozik.
- (2) Ez az irányelv az emberkereskedelem elleni globális fellépés részét képezi, amelybe harmadik országokat érintő fellépések is beletartoznak, amint azt a Tanács által 2009. november 30-án jóváhagyott „Cselekvésközpontú dokumentum az emberkereskedelem elleni fellépés

uniós külső dimenziójának megerősítéséről; Az emberkereskedelem elleni globális uniós fellépés felé” című dokumentum megállapítja. Ezzel összefüggésben azon harmadik országokban is fel kell lépni, amelyekből az áldozatok származnak, illetve amelyekben az áldozatokat továbbadják; e fellépések célja a tudatosság növelése, a sebezhetőség csökkentése, az áldozatok támogatása és segítése, az emberkereskedelem kiváltó okai elleni küzdelem és e harmadik országok támogatása az emberkereskedelem elleni megfelelő jogszabályok létrehozásában.

- (3) Ez az irányelv elismeri az emberkereskedelem nemektől függő jellegét, továbbá azt, hogy a férfiakkal és a nőkkel különböző célokból kereskednek. Ezért adott esetben a segítő és a támogató intézkedéseknek is figyelemmel kell lenniük a nemek közötti különbségekre. A „kényszerítő” és „ösztönző” tényezők az érintett ágazatok – így például a szexiparhoz kapcsolódó emberkereskedelem vagy a munkaerő kizsákmányolása céljából, például az építőipar, a mezőgazdaság vagy házi kényszerszolgálat terén folyó emberkereskedelem – szerint eltérhetnek.

- (4) Az Unió elkötelezett az emberkereskedelem megelőzése és az ellene folytatott küzdelem, valamint az emberkereskedelem áldozatai jogainak védelme mellett. E célt szolgálta az emberkereskedelem elleni küzdelemről szóló, 2002. július 19-i 2002/629/IB tanácsi kerethatározat ⁽³⁾, valamint az emberkereskedelem elleni küzdelemre és annak megelőzésére vonatkozó legjobb gyakorlatokról, normákról és eljárásokról szóló európai uniós terv ⁽⁴⁾ elfogadása. Ezenkívül az Európai Tanács által elfogadott, „A polgárokat szolgáló és védő, nyitott és biztonságos Európa” – stockholmi program ⁽⁵⁾ egyértelmű prioritást biztosít az emberkereskedelem elleni küzdelemnek. További intézkedéseket kell tervbe venni, például az emberkereskedelem áldozatainak azonosítására vonatkozó, általános, egységes uniós mutatók kidolgozásának támogatását a legjobb gyakorlatoknak az összes érintett fél, elsősorban a köz- és magántulajdonban lévő szociális szolgálatok közötti megosztása révén.

⁽¹⁾ 2010. október 21-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2010. december 14-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2011. március 21-i határozata.

⁽³⁾ HL L 203., 2002.8.1., 1. o.

⁽⁴⁾ HL C 311., 2005.12.9., 1. o.

⁽⁵⁾ HL C 115., 2010.5.4., 1. o.

- (5) A tagállamok bűnüldöző hatóságainak továbbra is együtt kell működniük az emberkereskedelem elleni küzdelem erősítése érdekében. E tekintetben lényeges a határokon átnyúló szoros együttműködés többek között az információk és a legjobb gyakorlatok megosztása, valamint a tagállamok rendőri, igazságügyi és pénzügyi hatóságai közötti folyamatos, nyílt párbeszéd biztosítása révén. Az emberkereskedelem miatt indított nyomozások és büntetőeljárások összehangolását meg kell könnyíteni az Europollal és az Eurojusttal folytatott megerősített együttműködés, a közös nyomozócsoportok létrehozása, valamint a joghatóság gyakorlásával kapcsolatos, büntetőeljárások során felmerülő összeütközések megelőzéséről és rendezéséről szóló, 2009. november 30-i 2009/948/IB tanácsi kerethatározat ⁽¹⁾ végrehajtása révén.
- (6) A tagállamoknak ösztönözniük kell az emberkereskedelem áldozataival foglalkozó civil szervezeteket – köztük az e területen elismert és aktív nem kormányzati szervezeteket –, és szorosan együtt kell működniük velük a politikai döntéshozatal, a tudatosság növelését célzó kampányok, a kutató és oktató programok, a képzés, valamint az emberkereskedelem elleni intézkedések hatásainak ellenőrzése és értékelése terén.
- (7) Ez az irányelv az emberkereskedelem elleni küzdelemre vonatkozóan integrált, átfogó és emberi jogi megközelítést alkalmaz, és végrehajtása során figyelembe kell venni a harmadik országok emberkereskedelem áldozatává vált vagy a jogellenes bevándorlás megkönnyítésére irányuló cselekményektől érintett, a hatáskörrel rendelkező hatóságokkal együttműködő állampolgárai részére kiállított tartózkodási engedélyről szóló, 2004. április 29-i 2004/81/EK tanácsi irányelvet ⁽²⁾ és az illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat foglalkoztató munkáltatókkal szembeni szankciókra és intézkedésekre vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2009. június 18-i 2009/52/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽³⁾. Ezen irányelv fő célja a következetesebb megelőzés és büntetőeljárás, valamint az áldozatok jogainak védelme. Ez az irányelv továbbá összefüggéseiben tárja fel az emberkereskedelem különböző típusait, és annak biztosítását célozza, hogy az emberkereskedelem valamennyi formáját a lehető leghatékonyabb intézkedésekkel kezeljék.
- (8) A gyermekek kiszolgáltatottabbak, mint a felnőttek, és ezért nagyobb a veszélye annak, hogy az emberkereskedelem áldozataivá válnak. Ezen irányelv alkalmazása során elsősorban a gyermek legfőbb érdekeit kell figyelembe venni, az Európai Unió Alapjogi Chartájával és az Egyesült Nemzeteknek a gyermek jogairól szóló, 1989. évi egyezményével összhangban.
- (9) Az Egyesült Nemzetek nemzetközi szervezett bűnözés elleni egyezményét kiegészítő, az emberkereskedelem, különösen a nőkkel és gyermekekkel való kereskedelem megelőzéséről, visszaszorításáról és büntetéséről szóló, 2000. évi ENSZ-jegyzőkönyv és az Európa Tanács emberkereskedelem elleni fellépéséről szóló, 2005-ös egyezménye alapvető lépéseket jelentenek az emberkereskedelem elleni nemzetközi együttműködés előmozdításának folyamatában. Meg kell jegyezni, hogy az Európa Tanács egyezménye olyan értékelési mechanizmust tartalmaz, amelyben az Emberkereskedelem Elleni Küzdelem Szakértői Csoportja (GRETA) és a Részecs Felek Bizottsága vesz részt. Az emberkereskedelem elleni fellépés tekintetében hatáskörrel rendelkező nemzetközi szervezetek közötti koordinációt támogatni kell az erőfeszítések megtöbbszörözésének elkerülése érdekében.
- (10) Ez az irányelv a menekültek jogállásáról szóló, 1951. évi genfi egyezménynek megfelelően nem sérti a visszaküldés tilalmának elvét, valamint összhangban áll az Európai Unió Alapjogi Chartája 4. cikkével és 19. cikkének (2) bekezdésével.
- (11) Az emberkereskedelem terén tapasztalt legújabb fejlemények kezelése céljából ez az irányelv tágabban értelmezi az emberkereskedelem fogalmát, mint a 2002/629/IB kerethatározat, így a kizsákmányolás egyéb formáit is magában foglalja. Ebben az irányelvben a kényszer hatására folytatott koldulást egyfajta kényszermunkának vagy kényszerszolgáltatásnak kell tekinteni, a kényszer- vagy kötelező munkáról szóló, 1930-as 29. sz. ILO-egyezményben meghatározottaknak megfelelően. Ezért a kolduláshoz kapcsolódó kizsákmányolás – ideértve az emberkereskedelem áldozatává vált eltartott személyek koldulásra való felhasználását – csak akkor tartozik bele az emberkereskedelem fogalommeghatározásába, ha a kényszermunka vagy -szolgáltatás valamennyi feltétele fennáll. A vonatkozó ítélkezési gyakorlat alapján eseti alapon kell értékelni, hogy az érintett érvényes beleegyezését adta-e az ilyen munka vagy szolgáltatás végzésébe. Mindazonáltal, ha gyermekről van szó, az esetleges beleegyezést sohasem lehet érvényesnek tekinteni. A „büncselekményhez kapcsolódó kizsákmányolás” kifejezés azt jelenti, hogy egy adott személyt azáltal zsákmányolnak ki, hogy az elkövető – többek között – zsebtolvajlást, áruházi lopást, kábítószerrel való kereskedést és más hasonló, büntetendő és anyagi haszonnal járó tevékenységet követ el. A fogalommeghatározás kiterjed a szervek kivételének céljából folytatott emberkereskedelemre is, amely az emberi méltóság és a testi épség súlyos megsértését jelenti, valamint például olyan tettekre is, mint a jogellenes örökbefogadás és a kényszerházasság, amennyiben ezek megfelelnek az emberkereskedelem tényállási elemeinek.
- (12) Az ezen irányelvben foglalt szankciók mértéke tükrözi a tagállamoknak az emberkereskedelem terén tapasztalt fejlemények következtében erősödő aggodalmait. Ezért ezen irányelv a büntetések közelítésére alkalmazandó megközelítésről szóló, 2002. április 24–25-i tanácsi következtetések 3. és 4. szintjét veszi alapul. Meghatározott körülmények között – például különösen kiszolgáltatott helyzetben lévő áldozat sérelmére – történő elkövetés esetén szigorúbb szankciókat kell kiszabni. Ezen irányelv alkalmazásában különösen kiszolgáltatott helyzetben lévő személynek tekintendő legalább a gyermekek. Az áldozat kiszolgáltatottságának vizsgálatokor

⁽¹⁾ HL L 328., 2009.12.15., 42. o.

⁽²⁾ HL L 261., 2004.8.6., 19. o.

⁽³⁾ HL L 168., 2009.6.30., 24. o.

más tényezőket is figyelembe lehetne venni, például az áldozat nemét, egészségi állapotát, fogyatékoságát, illetve hogy várandós-e. Különösen súlyos bűncselekmények esetén – például ha az áldozat életét veszély fenyegette, vagy ha a bűncselekmény elkövetésekor súlyos erőszakot alkalmaztak, például megkínózták, erőszakkal kábítószer vagy gyógyszer fogyasztására kényszerítették, megerősztolták vagy más súlyos pszichés, fizikai vagy szexuális erőszakot követtek el vele szemben, vagy ha a bűncselekmény az áldozatnak különösen súlyos sérelmet okozott – a súlyosságot szigorúbb szankció kiszabásával kell tükrözni. Ebben az irányelvben az átadásra történő hivatkozás esetén e hivatkozást az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározatnak ⁽¹⁾ megfelelően kell értelmezni. Az elkövetett bűncselekmény súlyosságát figyelembe lehetne venni az ítélet végrehajtásának keretében.

- (13) Az emberkereskedelem ellen folytatott küzdelem során maradéktalanul ki kell használni a bűncselekményekből származó jövedelmek lefoglalására és elkobzására irányuló, már rendelkezésre álló eszközöket, így például az Egyesült Nemzetek Szervezetének a nemzetközi szervezett bűnözésről szóló egyezményét és jegyzőkönyveit, az Európa Tanács pénzmósásról, a bűncselekményből származó jövedelmek felkutatásáról, lefoglalásáról és elkobzásáról szóló, 1990. évi egyezményét, a pénzmósásról, valamint a bűncselekményhez felhasznált eszközök és az abból származó jövedelmek azonosításáról, felkutatásáról, befagyasztásáról, lefoglalásáról és elkobzásáról szóló, 2001. június 26-i 2001/500/IB tanácsi kerethatározatot ⁽²⁾, a bűncselekményből származó jövedelmek, vagyon és az elkövetéshez használt eszközök elkobzásáról szóló, 2005. február 24-i 2005/212/IB tanácsi kerethatározatot ⁽³⁾. Ösztönözni kellene, hogy az ezen irányelvben említett bűncselekményekhez felhasznált eszközöket és az abból származó jövedelmeket lefoglalásuk és elkobozásuk után az áldozatok támogatására és védelmére fordítsák, beleértve az áldozatok kárainak megtérítését és az emberkereskedelem elleni uniós, határokon átnyúló bűnüldözési tevékenységeket is.
- (14) Az emberkereskedelem áldozatait – az egyes tagállamok jogrendszerének alapelveivel összhangban – mentesíteni kell a büntetőeljárás, illetve a szankciók kiszabása alól olyan bűncselekmények vonatkozásában, amelyek elkövetésére az emberkereskedelemnek való alávetettségük közvetlen következményeként kényszerültek, mint például a hamis okmányok felhasználása vagy a prostitúcióról és a bevándorlásról szóló jogszabályok szerinti bűncselekmények. E védelem célja, hogy védje az áldozatok emberi jogait, megakadályozza további viktimizációjukat, és ösztönözze őket arra, hogy tanúként részt vegyenek az elkövetőkkel szembeni büntetőeljárásokban. E védelem nem zárhatja ki a büntetőeljárás indítását vagy szankciók kiszabását olyan cselekmény tekintetében, amelyet az érintett önkéntesen követett el, vagy amelyben önkéntesen vett részt.
- (15) Az emberkereskedelem bűncselekményének ügyében folytatott nyomozás és büntetőeljárás eredményességének

biztosítása érdekében ezek megindítása elviekben nem függhet a sértett bejelentésétől vagy vádemelésétől. Amennyiben a bűncselekmény jellege azt szükségessé teszi, a büntetőeljárás lefolytatását a sértett nagykörűvá válását követően még kellő ideig lehetővé kell tenni. A büntetőeljáráshoz szükséges időtartam hosszát a vonatkozó nemzeti joggal összhangban kell meghatározni. Biztosítani kell, hogy a bűnüldöző szervek tisztviselői és az ügyészek megfelelő képzésben részesüljenek, különösen a nemzetközi bűnüldözési és igazságügyi együttműködés javítása érdekében. Az ilyen bűncselekmények felderítéséért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek számára lehetővé kell tenni a szervezett bűnözés vagy más súlyos bűncselekmények esetében alkalmazott nyomozási eszközök használatát. Az említett eszközök magukban foglalhatnak a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést – az elektronikus megfigyelést is ideértve –, a bankszámlák megfigyelését vagy más pénzügyi nyomozásokat.

- (16) Azon nemzetközi bűnözői csoportok hatékony üldözésének biztosítása érdekében, amelyek tevékenységének központja valamely tagállamban található, és amelyek harmadik országban folytatnak emberkereskedelmet, az emberkereskedelem bűncselekményére vonatkozóan joghatóságot kell megállapítani arra az esetre, ha az elkövető ezen tagállam állampolgára, és a bűncselekményt e tagállam területén kívül követték el. Hasonlóképpen, arra az esetre is meg lehetne állapítani a joghatóságot, ha az elkövető szokásos tartózkodási helye valamely tagállamban található, az áldozat valamely tagállam állampolgára vagy szokásos tartózkodási helye valamely tagállamban található, vagy a bűncselekményt valamely tagállam területén letelepedett jogi személy javára követték el, és a bűncselekményt e tagállam területén kívül követték el.
- (17) Míg a 2004/81/EK irányelv a harmadik országok emberkereskedelem áldozatává vált állampolgárai részére kiállított tartózkodási engedélyről rendelkezik, és az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogát – beleértve a kiutasítással szembeni védelmet – szabályozza, ez az irányelv különleges védelmi intézkedéseket vezet be az emberkereskedelem minden áldozatára vonatkozóan. Következésképpen ez az irányelv nem foglalkozik az emberkereskedelem áldozatai tagállamok területén való tartózkodásának feltételeivel.
- (18) Az emberkereskedelem áldozatai számára lehetővé kell tenni, hogy hatékonyan érvényesítsék jogaikat. Ezért segítséget és támogatást kell nyújtani részükre a büntetőeljárás megelőzően, annak folyamán és azt követően megfelelő ideig. A tagállamoknak forrásokat kell rendelkezésre bocsátani az áldozatoknak nyújtandó segítség, támogatás és védelem biztosítása érdekében. A segítségnyújtásnak és támogatásnak ki kell terjednie legalább

⁽¹⁾ HL L 190., 2002.7.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 182., 2001.7.5., 1. o.

⁽³⁾ HL L 68., 2005.3.15., 49. o.

⁽⁴⁾ HL L 158., 2004.4.30., 77. o.

az áldozatok felépüléséhez és az emberkereskedők fogságából való kiszabadulásukhoz minimálisan szükséges intézkedésekre. Az ilyen intézkedések gyakorlati végrehajtásakor – a nemzeti eljárásoknak megfelelően elvégzett egyedi értékelések alapján – figyelembe kell venni az érintett személyek körülményeit, kulturális hátterét és szükségleteit. Az érintett személy számára segítséget és támogatást kell nyújtani, amint megalapozottan lehet következni arra, hogy emberkereskedelem áldozatává vált, függetlenül attól, hogy hajlandó-e tanúként fellépni. Amennyiben az áldozat jogellenesen tartózkodik az adott tagállamban, legalább a gondolkodási idő alatt feltételek nélküli segítséget és támogatást kell nyújtani. Ha az azonosítási eljárás befejezését vagy a gondolkodási idő leteltét követően azt állapítják meg, hogy az áldozat nem jogosult tartózkodási engedélyre, vagy nem rendelkezik egyéb módon jogszerű tartózkodási hellyel az adott tagállamban, vagy ha az áldozat elhagyta e tagállam területét, az érintett tagállam nem köteles számára további segítséget és támogatást nyújtani ezen irányelv alapján. Szükség esetén a büntetőeljárásokat követően megfelelő ideig továbbra is segítséget és támogatást kell nyújtani, például ha a bűncselekmény súlyos fizikai vagy pszichológiai következményei miatt az áldozat még egészségügyi ellátásban részesül, vagy ha az áldozat biztonsága e büntetőeljárások során tett vallomása miatt veszélyben van.

- (19) A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB tanácsi kerethatározat⁽¹⁾ számos jogot biztosít a sértettek számára a büntetőeljárások folyamán, beleértve a védelemhez és kártérítéshez való jogot is. Ezenkívül az emberkereskedelem áldozatai számára biztosítani kell, hogy haladéktalanul jogi tanácsadást, valamint az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett szerepével összhangban lévő jogi képviselőt vehessenek igénybe, többek között kártérítés igénylése céljából is. A hatáskörrel rendelkező hatóságok ilyen jellegű jogi tanácsadást és jogi képviselőt az állam által adandó kártérítés igénylése esetén is nyújthatnak. A jogi tanácsadás célja annak lehetővé tétele, hogy az áldozatok tájékoztatáshoz jussanak, és tanácsot kapjanak az előttük nyitva álló különféle lehetőségekkel kapcsolatban. Jogi tanácsadást megfelelő jogi képzettségű személy nyújthat, akinek azonban nem feltétlenül kell jogászként tevékenykednie. A jogi tanácsadásnak és az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett szerepével összhangban lévő jogi képviselőnek – a tagállamok belső eljárásainak megfelelő módon – ingyenesnek kell lennie legalább azon esetekben, amikor az áldozat nem rendelkezik elegendő anyagi fedezettel. Mivel a gyermek áldozatok esetében különösen valószínű, hogy nem rendelkeznek ilyen fedezettel, a részükre biztosított jogi tanácsadás és képviselőt a gyakorlatban díjmentes lenne. Ezenkívül a nemzeti eljárásoknak megfelelően elvégzett egyedi kockázatelemzés alapján védeni kell az áldozatokat a megtorlástól, a megfélemlítéstől és annak kockázatától, hogy ismét emberkereskedelem áldozataivá váljanak.
- (20) A büntetőeljárások során meg kell védeni a másodlagos viktimizációtól vagy a további megrázkódtatásoktól az emberkereskedelem azon áldozatait, akik az emberkereskedelemmel gyakran együtt járó visszaéléseket és megalázó bánásmódot – például szexuális kizsákmányolást, szexuális zaklatást, nemi erőszakot, a rabszolgatar-

táshoz hasonló gyakorlatokat vagy szerveik kivételét – is elszenvedték. El kell kerülni a nyomozás, a büntetőeljárás, valamint a tárgyalás során a kihallgatás szükségtelen megismétlését, például adott esetben az eljárás során minél előbb videofelvételt kell készíteni a kihallgatásról. Ezért az emberkereskedelem áldozatait a bűnügyi nyomozás és a büntetőeljárás során az egyéni szükségleteiknek megfelelő bánásmódban kell részesíteni. Az egyéni szükségleteik értékelése során figyelembe kell venni az olyan körülményeket, mint az életkoruk, hogy terhesek-e, az egészségi állapotuk, van-e fogyatékosságuk és az egyéb személyes körülményeik, valamint a sértett által elszenvedett bűncselekmény fizikai és pszichológiai következményei. A bánásmód alkalmazásának szükségességéről és módjáról a nemzeti jogban meghatározott indokokkal, az igazságszolgáltatási mérlegelési jogkör szabályaival, a gyakorlattal és az iránymutatásokkal összhangban, egyedi alapon kell dönteni.

- (21) Az áldozat beleegyezésével és megfelelő tájékoztatás után segítségnyújtási és támogatási intézkedéseket kell biztosítani az áldozatok számára. Az áldozatokat ezért tájékoztatni kell ezen intézkedések legfontosabb szempontjairól, és azok nem lehetnek kötelezők az áldozatok tekintetében. Ha az áldozat visszautasítja a segítségnyújtási és támogatási intézkedéseket, az érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságainak nem lehet kötelességük az áldozat számára alternatív intézkedéseket biztosítani.
- (22) Az emberkereskedelem valamennyi áldozatára vonatkozó intézkedések mellett a tagállamoknak biztosítaniuk kell azt, hogy a gyermek áldozatok tekintetében különleges segítségnyújtási, támogatási és védelmi intézkedések álljanak rendelkezésre. Ezeket az intézkedéseket a gyermekek érdekében és az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermekek jogairól szóló, 1989. évi egyezményével összhangban kell biztosítani. Amennyiben az emberkereskedelem áldozatának életkora bizonytalan, és okkal feltételezhető, hogy nem éri el a 18. életévet, akkor az érintett gyermeknek kell vélelmezni annak érdekében, hogy haladéktalanul segítségben, támogatásban és védelemben részesülhessen. A gyermek áldozatok részére biztosított segítségnyújtási és támogatási intézkedések keretében a hangsúlyt az áldozatok fizikai és pszichoszociális felépülésére kell helyezni, valamint arra, hogy tartós megoldást találjanak a szóban forgó személy számára. Az oktatásban való részvétel segítené a gyermekek újbóli beilleszkedését a társadalomba. Tekintettel arra, hogy az emberkereskedelem gyermek áldozatai különösen kiszolgáltatottak, további védelmi intézkedéseket kell biztosítani a bűnügyi nyomozások és a büntetőeljárások részét képező kihallgatások során történő védelmük érdekében.
- (23) Különös figyelmet kell fordítani az emberkereskedelem áldozatává vált, kísérő nélküli gyermek áldozatokra, mivel különösen kiszolgáltatott helyzetük miatt különleges segítségre és támogatásra szorulnak. Az emberkereskedelem áldozatává vált, kísérő nélküli gyermek kiléte megállapításának időpontjától kezdve egészen a helyzet tartós rendezéséig a tagállamoknak a gyermek szükségleteinek megfelelő befogadási intézkedéseket kell alkalmazniuk, és biztosítaniuk kell a vonatkozó eljárási biztosítékok alkalmazását. A gyermek legfőbb érdekeinek védelme érdekében adott esetben intézkedni kell gyermek

⁽¹⁾ HL L 82., 2001.3.22., 1. o.

és/vagy képviselő kijelöléséről. A gyermek legfőbb érdekeinek – és itt ezek alkotják a legfontosabb szempontot – egyéni értékelésén alapuló tartós megoldások érdekében a lehető legrövidebb időn belül határozni kell a kísérő nélküli gyermek áldozatok sorsáról. A tartós megoldások között szerepelhet a származás szerinti vagy a visszatérési országba történő visszatérés és visszafogadás, a befogadó társadalomba való beilleszkedés, nemzetközi védelem biztosítása vagy a tagállam nemzeti joga szerinti más jogállás biztosítása.

- (24) Amennyiben ezen irányelvvel összhangban gyámot és/vagy képviselőt kell kijelölni a gyermek számára, e feladatokat ugyanaz a személy vagy jogi személy, illetve intézmény, vagy hatóság is elláthatja.
- (25) A tagállamoknak ki kell alakítaniuk és/vagy meg kell erősíteniük az emberkereskedelem megakadályozására és visszaszorítására irányuló szakpolitikákat, beleértve olyan intézkedéseket is, amelyek a kutatás – beleértve az emberkereskedelem új formáira irányuló kutatást is –, a tájékoztatás, a felvilágosítás és az oktatás révén a kizsákmányolás bármely formája iránti kereslet visszaszorítására és az emberkereskedelem áldozatává válás kockázatának csökkentésére irányulnak. Az ilyen kezdeményezésekben a tagállamoknak érvényre kell juttatniuk a nemi szempontot, és a gyermekek jogainak tiszteletben tartásán alapuló megközelítést kell kialakítaniuk. Az áldozatokkal és a lehetséges áldozatokkal várhatóan kapcsolatba kerülő hivatalos személyeket megfelelő képzésben kell részesíteni annak érdekében, hogy képesek legyenek felismerni és megfelelő bánásmódban részesíteni az ilyen áldozatokat. A képzésre vonatkozó ezen kötelezettségeket a következő csoportok tagjaira kell kiterjeszteni, ha valószínű, hogy ilyen áldozatokkal kerülnek kapcsolatba: rendőrtisztek, határőrök, bevándorlási tisztviselők, ügyészek, ügyvédek, a bírák és a bírósági tisztviselők, munkaügyi felügyelők, szociális szolgáltatók, gyermekgondozási és egészségügyi dolgozók és konzulátusi személyzet, azonban e kötelezettség a helyi körülmények figyelembevételével kiterjeszthető a hivatalos személyek egyéb olyan csoportjaira is, amelyek munkájuk során várhatóan kapcsolatba kerülnek az emberkereskedelem áldozataival.
- (26) A 2009/52/EK irányelv szankciókat állapít meg a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárait foglalkoztató olyan munkáltatókkal szemben, akik ellen ugyan nem emeltek vádat, illetve akiket nem ítélték el emberkereskedelem miatt, viszont úgy veszik igénybe valamely személy munkáját vagy szolgáltatásait, hogy tudomásuk van arról, hogy az érintett személy emberkereskedelem áldozata. Továbbá a tagállamoknak mérlegelniük kell annak lehetőségét, hogy szankciókat alkalmaznak azon személyekkel szemben, akik emberkereskedelem áldozatának valamilyen szolgáltatását veszik igénybe, miközben tudomásuk van arról, hogy az adott személy emberkereskedelem áldozata. E további büntethetővé tétel kiterjedhet harmadik országok jogszerűen tartózkodó állampolgárai és uniós polgárok munkáltatóinak cselekményeire, valamint emberkereskedelem áldozatától szexuális szolgáltatásokat igénybe vevő személyekre, állampolgárságuktól függetlenül.
- (27) A tagállamoknak – az általuk belső szervezetük alapján megfelelőnek tartott módon és a pontosan meghatá-

rozott feladatokkal rendelkező alapstruktúra szükségességére figyelemmel – nemzeti nyomkövetési rendszereket – nemzeti előadókat vagy ezzel egyenértékű mechanizmusokat – kell létrehozniuk az emberkereskedelem tendenciáinak vizsgálata, statisztikák készítése, az emberkereskedelem elleni intézkedések eredményeinek mérése, valamint a rendszeres jelentéstétel céljából. E nemzeti előadókat vagy ezekkel egyenértékű mechanizmusokat az emberkereskedelem terén a nemzeti előadók vagy azzal egyenértékű mechanizmusok informális uniós hálózatának a létrehozásáról szóló, 2009. június 4-i tanácsi következtetésekben felállított, nem hivatalos uniós hálózattal már létre is hozták. Az emberkereskedelem elleni fellépések uniós koordinátora részt venne a hálózat munkájában, amely az emberkereskedelem területén tárgyilagos, megbízható, összehasonlítható és naprakész stratégiai információkat biztosít az Unió és a tagállamok számára, valamint az emberkereskedelem elleni küzdelem és az emberkereskedelem megakadályozása terén uniós szinten biztosítja a tapasztalatok és a legjobb gyakorlatok megosztását. Lehetővé kell tenni az Európai Parlament számára, hogy részt vegyen a nemzeti előadók vagy az ezekkel egyenértékű mechanizmusok együttes tevékenységében.

- (28) Az emberkereskedelem elleni fellépések eredményeinek értékelése érdekében az Uniónak folytatnia kell az összehasonlítható statisztikák készítéséhez szükséges módszerekkel és adatgyűjtéssel kapcsolatos munkát.
- (29) A stockholmi program alapján és az Unió és a tagállamok által az emberkereskedelem megakadályozása és az emberkereskedelem elleni küzdelem érdekében tett erőfeszítés, valamint az e téren vállalt kötelezettségek további megerősítését célzó, az emberkereskedelemre irányuló, konszolidált uniós stratégia kidolgozására tekintettel a tagállamoknak támogatniuk kell az emberkereskedelem elleni fellépések uniós koordinátorának tevékenységét, amely többek között kiterjedhet a koordináció és az egységesség javítására, az uniós intézmények és az ügynökségek, valamint a tagállamok és a nemzetközi szereplők erőfeszítései felesleges többszörözésének megakadályozására, az emberkereskedelem elleni küzdelemhez kapcsolódó, meglévő és új uniós politikák és stratégiák kidolgozására, valamint az ezekhez való hozzájárulásra, továbbá az uniós intézményeknek történő jelentéstételre.
- (30) Ezen irányelv célja az emberkereskedelem elleni küzdelemről szóló 2002/629/IB kerethatározat rendelkezéseinek módosítása és kiterjesztése. Mivel nagyszámú és lényeges módosításról van szó, az egyértelműség érdekében a kerethatározatot az ezen irányelv elfogadásában részt vevő tagállamok tekintetében teljes egészében fel kell váltani.
- (31) A jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 34. pontjával összhangban a tagállamokat ösztönzik arra, hogy – a maguk számára és az Unió érdekében – készítsék el saját táblázataikat, amelyekben a lehető legpontosabban bemutatják az ezen irányelv és az azt átültető intézkedések közötti megfelelést, és azokat tegyék közzé.

⁽¹⁾ HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

- (32) Mivel ezen irányelv célját – nevezetesen az emberkereskedelem elleni küzdelmet – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az léptékét és hatásait tekintve az Unió szintjén jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (33) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket, nevezetesen az emberi méltóságot, a rabszolgaság, a kényszermunka és az emberkereskedelem tilalmát, a kínzás és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmát, a gyermekek jogait, a szabadsághoz és biztonsághoz való jogot, a vélemény nyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, a személyes adatok védelmét, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, valamint a törvényesség elvét és a bűncselekmények és büntetések arányosságának elvét. Ennek az irányelvnek a célja különösen az említett jogok és alapelvek teljes tiszteletben tartásának biztosítása, ezért azt ennek megfelelően kell végrehajtani.
- (34) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban Írország bejelentette, hogy részt kíván venni ezen irányelv elfogadásában és alkalmazásában.
- (35) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban és e jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, az Egyesült Királyság nem vesz részt ezen irányelv elfogadásában, így az rá nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (36) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ezen irányelv elfogadásában, így az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Tárgy

Ez az irányelv minimumszabályokat állapít meg az emberkereskedelem területén a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan. Ezenkívül – a nemi szempontokat is figyelembe véve – közös rendelkezéseket vezet be e bűncselekmény megelőzésének és áldozatai védelmének megerősítése érdekében.

2. cikk

Az emberkereskedelemmel kapcsolatos bűncselekmények

(1) A tagállamok meghozzák az alábbi szándékos cselekmények büntetendővé tételéhez szükséges intézkedéseket:

Személyek kizsákmányolás céljából való toborzása, szállítása, átadása, rejtegetése vagy fogadása – az adott személyek feletti ellenőrzés megváltoztatását vagy átadását is ideértve – fenyegetéssel, erőszakkal vagy egyéb kényszer alkalmazásával, emberrablással, csalással, megfélemlítéssel, hatalommal vagy a kiszolgáltatott helyzettel való visszaélés révén, illetve anyagi ellenszolgáltatásnak vagy előnyöknek valamely személy felett ellenőrzést gyakorló személy beleegyezésének megszerzése érdekében történő nyújtásával vagy elfogadásával.

(2) A kiszolgáltatott helyzet olyan helyzet, amelyben az adott személy tényleges vagy elfogadható választási lehetőség hiányában kénytelen alávetni magát az adott visszaélésnek.

(3) A kizsákmányolás magában foglalja legalább a prostitúció révén történő kizsákmányolást vagy a szexuális kizsákmányolás más formáit, a kényszermunkát vagy -szolgáltatásokat – a koldulást, a rabszolgatartást vagy a rabszolgatartáshoz hasonló gyakorlatot és a szolgáltatást is ideértve –, a bűncselekményhez kapcsolódó kizsákmányolást és a szervek kivételét.

(4) Az emberkereskedelem áldozatának a tervezett vagy megvalósított kizsákmányoláshoz adott beleegyezése nem vehető figyelembe, ha az (1) bekezdésben meghatározott elkövetési módok bármelyikét alkalmazták.

(5) Ha az (1) bekezdésben említett magatartás gyermekekre irányul, büntetendő emberkereskedelemnek minősül akkor is, ha az nem jár az (1) bekezdésben felsorolt elkövetési módok alkalmazásával.

(6) Ezen irányelv alkalmazásában „gyermek” minden 18. életévét be nem töltött személy.

3. cikk

Felbujtás, bűnsegély és kísérlet

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 2. cikkben említett bűncselekményekre való felbujtás, az azok elkövetéséhez nyújtott bűnsegély vagy azok elkövetésének kísérlete büntetendő legyen.

4. cikk

Szankciók

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 2. cikkben említett bűncselekmények büntetési tételének felső határa legalább öt év szabadságvesztés legyen.

(2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 2. cikkben említett bűncselekmények büntetési tételének felső határa legalább tíz év szabadságvesztés legyen, ha a bűncselekményt:

- a) különösen kiszolgáltatott személy sérelmére követték el, ami ezen irányelvvel összefüggésben legalább a gyermek áldozatokat magában foglalja;

b) a szervezett bűnözés elleni küzdelemről szóló, 2008. október 24-i 2008/841/IB tanácsi kerethatározat⁽¹⁾ értelmében vett bünszervezet keretében követték el;

c) úgy követték el, hogy az szándékosan vagy súlyos gondatlanságból az áldozat életét veszélyeztette; vagy

d) súlyos erőszakot alkalmazva, vagy az áldozatnak különösen súlyos sérelmet okozva követték el.

(3) A tagállamok meg hozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy súlyosító körülménynek minősüljön az, ha a 2. cikkben említett bűncselekményt hivatalos személy követte el feladatának teljesítése során.

(4) A tagállamok meg teszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3. cikkben említett bűncselekményeket olyan hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal büntessék, amelyek átadáshoz is vezethetnek.

5. cikk

Jogi személyek felelőssége

(1) A tagállamok meg hozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a jogi személyek felelősségre vonhatók legyenek a 2. vagy a 3. cikkben említett valamely bűncselekményért, amelyet akár saját nevében, akár a jogi személy valamely szervének tagjaként eljárva olyan személy követett el a jogi személy javára, aki a jogi személyen belül a következők egyikén alapuló vezető tisztséget tölt be:

a) a jogi személy képviselőjére való jogosultság;

b) a jogi személy nevében történő döntéshozatalra irányuló jogosultság; vagy

c) a jogi személyen belüli ellenőrzés gyakorlásának jogköre.

(2) A tagállamok biztosítják továbbá, hogy a jogi személy felelősségre vonható legyen, ha az (1) bekezdésben említett valamely személy általi felügyelet vagy ellenőrzés hiánya tette lehetővé, hogy a neki alárendelt személy az érintett jogi személy javára elkövesse a 2. és 3. cikkben említett valamely bűncselekményt.

(3) A jogi személynek az (1) és (2) bekezdésben meghatározott felelőssége nem zárja ki az azon természetes személyek elleni büntetőeljárást, akik a 2. és 3. cikkben említett bűncselekmények valamelyikét tettesként, felbujtóként vagy bűnszegédként követik el.

(4) Ezen irányelv alkalmazásában „jogi személy” az alkalmazandó jog szerint jogi személyiséggel rendelkező bármely jogalany, kivéve az államot vagy az államhatalmat gyakorló egyéb közjogi intézményt és a nemzetközi közjogi szervezeteket.

6. cikk

Jogi személyekkel szemben kiszabható szankciók

A tagállamok meg hozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az 5. cikk (1) vagy (2) bekezdése értelmében felelősségre vont jogi személy hatékony, arányos és visszatartó

erejű szankciókkal legyen büntethető, beleértve a büntetőjogi vagy nem büntetőjogi pénzbüntetéseket, valamint más szankciókat, például:

a) az állami kedvezményekből és támogatásokból való kizárást;

b) a gazdasági tevékenységek gyakorlásától való ideiglenes vagy végleges eltiltást;

c) a bírósági felügyelet alá helyezést;

d) a bíróság által elrendelt végelszámolást;

e) a bűncselekmény elkövetésére használt létesítmények ideiglenes vagy végleges bezárását.

7. cikk

Lefoglalás és elkobzás

A tagállamok meg teszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy hatáskörrel rendelkező hatóságai jogosultak legyenek a 2. és 3. cikk szerinti bűncselekményekhez felhasznált eszközök és az azokból származó bevételek lefoglalására és elkobzására.

8. cikk

Az áldozattal szembeni büntető eljárás vagy szankciók alkalmazásának mellőzése

A tagállamok – saját jogrendszerük alapelveivel összhangban – meg hozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok jogosultak legyenek az emberkereskedelem áldozatainak a büntető eljárás, illetve a szankciók kiszabása alóli mentesítésére az olyan bűncselekményekben való részvételük miatt, amelyekre annak közvetlen következményeként kényszerültek, hogy a 2. cikkben felsorolt bármely cselekményt elkövették velük szemben.

9. cikk

Nyomozás és büntető eljárás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a 2. és 3. cikkben említett bűncselekmények ügyében folytatott nyomozásra és büntető eljárásra a sértett bejelentésétől vagy vádemelésétől függetlenül sor kerüljön, továbbá hogy az eljárás abban az esetben is folytatódhasson, ha a sértett visszavonta a vallomását.

(2) A tagállamok meg hozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy – amennyiben a cselekmény jellege ezt indokolta – a 2. és 3. cikkben említett valamely bűncselekmény miatt a büntető eljárást a sértett nagykorúvá válását követően még kellő ideig lefolytathassák.

(3) A tagállamok meg hozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 2. és 3. cikkben említett bűncselekmények ügyében folytatott nyomozásért vagy büntető eljárásért felelős személyek, egységek vagy szolgálatok megfelelő képzésben részesüljenek.

(4) A tagállamok meg hozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a szervezett bűnözés vagy egyéb súlyos bűncselekmények eseteiben alkalmazottakhoz hasonló hatékony nyomozási eszközök álljanak a 2. és 3. cikkben említett bűncselekmények ügyében folytatott nyomozásért vagy büntető eljárásért felelős személyek, egységek vagy szolgálatok rendelkezésére.

⁽¹⁾ HL L 300., 2008.11.11., 42. o.

10. cikk

Joghatóság

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 2. és 3. cikkben említett bűncselekményekre vonatkozóan megállapítsák joghatóságukat, amennyiben:

- a) a bűncselekményt részben vagy egészben a területükön követték el; vagy
- b) az elkövető az adott tagállam állampolgára.

(2) A tagállam tájékoztatja a Bizottságot azon döntéséről, hogy a 2. és 3. cikkben említett, a területén kívül elkövetett bűncselekményekre vonatkozóan további joghatóságot állapít meg többek között, amennyiben:

- a) a bűncselekményt az adott tagállam állampolgára vagy olyan személy sérelmére követték el, akinek a szokásos tartózkodási helye a területén van;
- b) a bűncselekményt a területén letelepedett jogi személy javára követték el; vagy
- c) az elkövető szokásos tartózkodási helye a területén van.

(3) A 2. és 3. cikkben említett, az érintett tagállam területén kívül elkövetett bűncselekmények ügyében folytatott büntetőeljárás esetében az (1) bekezdés b) pontjában említett esetben minden tagállam meghozza, a (2) bekezdésben említett esetekben pedig meghozhatja a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy joghatósága ne függjön a következő két feltételek egyikétől sem:

- a) a cselekmények az elkövetésük helyén bűncselekménynek minősülnek; vagy
- b) a büntetőeljárás kizárólag a sértett által a bűncselekmény elkövetésének helyén tett bejelentést vagy a bűncselekmény elkövetésének helye szerinti államtól érkezett feljelentést követően indítható meg.

11. cikk

Az emberkereskedelem áldozatainak nyújtott segítség és támogatás

(1) A tagállamok megteszik az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy az áldozatoknak a büntetőeljárást megelőzően, annak folyamán és azt követően megfelelő ideig segítséget és támogatást nyújtsanak annak érdekében, hogy lehetővé tegyék számukra a 2001/220/IB kerethatározatban, továbbá ebben az irányelvben meghatározott jogaik gyakorlását.

(2) A tagállamok meghozzák az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy valamely személy segítségben és támogatásban részesüljön attól fogva, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóságok megalapozottan következtethetnek arra, hogy e személy sérelmére a 2. és 3. cikkben említett valamely bűncselekményt követhették el.

(3) A tagállamok megteszik az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy az áldozatoknak nyújtott segítség és támogatás a 2004/81/EK irányelv vagy a hasonló nemzeti szabályok sérelme nélkül ne legyen ahhoz a feltételhez kötve, hogy az áldozat kész-e együttműködni a nyomozás, a büntetőeljárás vagy a tárgyalás során.

(4) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy az érintett segítségnyújtó szervezetekkel együttműködve megfelelő mechanizmusokat hozzanak létre az áldozatok kilétének korai megállapítása, segítése és támogatása érdekében.

(5) Az (1) és (2) bekezdésben említett segítségnyújtási és támogatási intézkedéseket az áldozat beleegyezésével és megfelelő tájékoztatás után biztosítják, és azok kiterjednek legalább az áldozat megélhetését biztosító életszínvonal lehetővé tételére olyan intézkedések révén, mint a megfelelő és biztonságos elhelyezés és az anyagi támogatás, a szükséges orvosi ellátás – beleértve a pszichológiai segítségnyújtást is –, a tanácsadás és tájékoztatás, valamint szükség esetén a fordítói és tolmácsolási szolgáltatások.

(6) Az (5) bekezdésben említett tájékoztatás szükség esetén kiterjed a 2004/81/EK irányelv szerinti gondolkodási és felépítési időszakra vonatkozó tájékoztatásra, a harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státusok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ és a menekültstátus megadására és visszavonására vonatkozó tagállami eljárások minimumszabályairól szóló, 2005. december 1-jei 2005/85/EK tanácsi irányelv⁽²⁾, illetve más nemzetközi eszközök vagy hasonló nemzeti szabályok értelmében nemzetközi védelem biztosításának lehetőségéről szóló tájékoztatásra.

(7) A tagállamok figyelmet fordítanak a különleges szükségletekkel rendelkező áldozatokra, ha az ilyen szükségletek különösen terheességből, az egészségi állapotukból, fogyatékosságból, szellemi vagy lelki zavarukból, illetve súlyos lelki, fizikai vagy nemi erőszak elsenvedéséből erednek.

12. cikk

Az emberkereskedelem áldozatainak védelme a nyomozás és a büntetőeljárás során

(1) Az ebben a cikkben említett védelmi intézkedések kiegészítik a 2001/220/IB kerethatározatban megállapított jogokat.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az emberkereskedelem áldozatai haladéktalanul jogi tanácsadást, valamint az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett jogállásával összhangban lévő jogi képviselőt vehessenek igénybe, többek között kártérítés igénylése céljából is. A jogi tanácsadás és a jogi képviselő ingyenes azokban az esetekben, amikor az áldozat nem rendelkezik elegendő anyagi fedezettel.

⁽¹⁾ HL L 304., 2004.9.30., 12. o.

⁽²⁾ HL L 326., 2005.12.13., 13. o.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az emberkereskedelem áldozatai egyedi kockázátértékelés alapján megfelelő védelemben részesüljenek, többek között – szükség esetén, valamint a nemzeti jogban vagy eljárásokban meghatározott indokok alapján – részt vehessenek a tanúvédelmi programokban vagy más hasonló intézkedésekben.

(4) A védelemhez való jog sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy az áldozat személyes körülményeinek a hatáskörrel rendelkező hatóságok általi egyedi vizsgálata alapján az emberkereskedelem áldozatai különleges bánásmódban részesüljenek annak érdekében, hogy megakadályozzák másodlagos viktimizációjukat, mégpedig – lehetőség szerint, valamint a nemzeti jogban meghatározott indokoknak és az igazságszolgáltatási mérlegelési jogkörnek, gyakorlatnak és iránymutatásoknak megfelelően – az alábbiak elkerülése révén:

- a) a nyomozás, a büntetőeljárás, valamint a tárgyalás során a kihallgatás szükségtelen ismétlése;
- b) a tanúvallomás – például a kihallgatás és a szembesítés – során az áldozatok és a vádlottak közötti vizuális kapcsolat, megfelelő módszerek alkalmazásával, beleértve a megfelelő kommunikációs technológiák alkalmazását;
- c) tanúvallomás tétele nyilvános bírósági tárgyaláson; és
- d) a magánéletre vonatkozó szükségtelen kérdések.

13. cikk

Az emberkereskedelem gyermek áldozataira irányuló segítségnyújtási, támogatási és védelmi intézkedésekre vonatkozó általános rendelkezések

(1) Az emberkereskedelem gyermek áldozatai segítségben és támogatásban részesülnek, valamint védelmi intézkedéseket hoznak érdekében. Ezen irányelv alkalmazása során elsődlegesen a gyermekek legfőbb érdekeit kell figyelembe venni.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben az emberkereskedelem áldozatainak életkora bizonytalan, és okkal feltételezhető, hogy az említett személy gyermek, akkor gyermeknek kell tekinteni annak érdekében, hogy a 14. és 15. cikkel összhangban haladéktalanul segítségben, támogatásban és védelemben részesülhessen.

14. cikk

A gyermek áldozatoknak nyújtott segítség és támogatás

(1) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy az emberkereskedelem gyermek áldozatainak védelmére és támogatására, fizikai és pszicho-szociális gyógyulásuk érdekében hozott konkrét rövid és hosszú távú intézkedéseket minden egyes gyermek áldozat sajátos körülményeinek egyedi értékelését követően, a gyermek véleményének, szükségleteinek és aggodalmainak kellő figyelembevételével hajtsák végre annak

érdekében, hogy a gyermek számára hosszú távú megoldást találjanak. A tagállamok saját joguknak megfelelően ésszerű időn belül biztosítják az oktatáshoz való hozzáférést azon gyermek áldozatoknak, illetve azon áldozatok gyermekeinek, akik a 11. cikkel összhangban segítségnyújtásban és támogatásban részesülnek.

(2) Amint a hatóságok az emberkereskedelem gyermek áldozatának kilétét megállapítják, a tagállamok gyámot vagy képviselőt jelölnek ki számára, amennyiben a nemzeti jog szerint a szülői felelősséget gyakorló személyek a közöttük és a gyermek sértett között fennálló érdekellentét miatt nem biztosíthatják a gyermek legfőbb érdekeit, és/vagy nem képviselhetik a gyermeket.

(3) A tagállamok – adott esetben és lehetőség szerint – intézkednek arról, hogy az emberkereskedelem gyermek áldozatának családja segítséget és támogatást kapjon, amennyiben a család a tagállam területén tartózkodik. Különösen, a tagállamok – adott esetben és lehetőség szerint – alkalmazzák a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat 4. cikkét az érintett családra.

(4) E cikket a 11. cikk sérelme nélkül kell alkalmazni.

15. cikk

Az emberkereskedelem gyermek áldozatainak védelme a nyomozás és a büntetőeljárás során

(1) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a nyomozások és büntetőeljárások során a hatáskörrel rendelkező hatóságok – az adott igazságszolgáltatási rendszerben az áldozat szerepével összhangban – képviselőt jelöljenek ki az emberkereskedelem gyermek áldozata számára, amennyiben a nemzeti jog szerint a szülői felelősséget gyakorló személyek a közöttük és a gyermek áldozat között fennálló érdekellentét miatt nem képviselhetik a gyermeket.

(2) A tagállamok – az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett jogállásával összhangban – biztosítják, hogy a gyermek áldozatok haladéktalanul ingyenes jogi tanácsadást és ingyenes jogi képviseletet vehessenek igénybe, többek között kártérítés igénylése céljából is, feltéve, hogy nem rendelkeznek megfelelő anyagi forrásokkal.

(3) A védelemhez való jog sérelme nélkül a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 2. és a 3. cikkben említett bármely bűncselekmény ügyében folytatott nyomozás és a büntetőeljárás során:

- a) a gyermek áldozat kihallgatására a tényeknek a hatáskörrel rendelkező hatóságok számára történő bejelentését követően indokolatlan késedelem nélkül sor kerüljön;
- b) a gyermek áldozat kihallgatására – szükség esetén – az e célra kialakított vagy alkalmassá tett helyiségben kerüljön sor;

- c) a gyermek áldozat kihallgatását – szükség esetén – erre kiképzett szakemberek végezzék vagy a kihallgatásra azok közreműködésével kerüljön sor;
- d) a gyermek áldozat kihallgatását lehetőség szerint és adott esetben minden alkalommal ugyanazok a személyek végezzék;
- e) lehetőség szerint korlátozzák a kihallgatások számát, és ezeket kizárólag akkor folytassák le, ha a büntügyi nyomozás és a büntetőeljárás céljából feltétlenül szükséges;
- f) a gyermek áldozatot elkísérhesse jogi képviselője, vagy – indokolt esetben – a választása szerinti nagykorú személy, kivéve, ha az adott személy tekintetében ezzel ellentétes, indokolással ellátott határozatot hoztak.

(4) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 2. és 3. cikkben említett bármely bűncselekmény ügyében folytatott büntügyi nyomozás során a gyermek áldozat vagy – adott esetben – a gyermek tanú valamennyi kihallgatását videofilmre rögzítsék, és a videofilmre rögzített kihallgatásokat a nemzeti jognak megfelelően bizonyítékként fel lehessen használni a büntetőeljárás során.

(5) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 2. és 3. cikkben említett bármely bűncselekmény ügyében folytatott büntetőeljárás során a bíróság elrendelhesse, hogy

- a) a tárgyalásra a nyilvánosság kizárásával kerüljön sor; és
 - b) a gyermek áldozatot a megfelelő kommunikációs technológiák felhasználása útján hallgathassák meg anélkül, hogy jelen lenne a tárgyalóteremben.
- (6) E cikket a 12. cikk sérelme nélkül kell alkalmazni.

16. cikk

Az emberkereskedelem kísérő nélküli gyermek áldozatainak nyújtott segítség, támogatás és védelem

(1) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy az emberkereskedelem gyermek áldozatainak védelmére és támogatására hozott intézkedések a 14. cikk (1) bekezdésében foglaltakkal összhangban kellőképpen figyelembe vegyék a kísérő nélküli gyermek áldozat személyes és egyedi körülményeit.

(2) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a gyermek legfőbb érdekeinek egyéni értékelésére támaszkodva tartós megoldást találjanak.

(3) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy szükség esetén gyámot jelöljenek ki az emberkereskedelem kísérő nélküli gyermek áldozatai számára.

(4) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a nyomozás és a büntetőeljárás során az érintett

hatóságok – az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett szerepével összhangban – képviselőt jelöljenek ki, amennyiben a gyermek kísérő nélkül maradt vagy elszakadt családjától.

- (5) E cikket a 14. és 15. cikk sérelme nélkül kell alkalmazni.

17. cikk

Az áldozatok részére nyújtott kártérítés

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az emberkereskedelem áldozatai hozzáférjenek a szándékosan elkövetett erőszakos bűncselekmények áldozatainak rendelkezésére álló, meglévő kártérítési rendszerekhez.

18. cikk

Megelőzés

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket – többek között az oktatás és képzés területén – az emberkereskedelemhez kapcsolódó kizsákmányolás bármely formáját ösztönző kereslet visszaszorítása és csökkentése érdekében.

(2) A tagállamok – többek között az interneten keresztül – megteszik a szükséges intézkedéseket – mint például tájékoztató és felvilágosító kampányok, kutatási és oktatási programok, adott esetben a megfelelő civil társadalmi szervezetekkel és más érintett érdekelt felekkel együttműködve –, amelyek célja a felvilágosítás, és azon kockázat csökkentése, hogy az emberek – különösen a gyermekek – az emberkereskedelem áldozatává váljanak.

(3) A tagállamok előmozdítják az emberkereskedelem áldozataival és a potenciális áldozataival várhatóan kapcsolatba kerülő hivatalos személyek – többek között a helyszíni szolgálatban lévő rendőrtisztek – rendszeres képzését annak érdekében, hogy azok képesek legyenek felismerni és megfelelő bánásmódban részesíteni az emberkereskedelem áldozatait és lehetséges áldozatait.

(4) Annak érdekében, hogy a kereslet csökkentésével hatékonyabbá tegyék az emberkereskedelem megakadályozását és az ez ellen való küzdelmet, a tagállamok intézkedések meghozatalát mérlegelik annak érdekében, hogy bűncselekménnyé nyilvánítsák a 2. cikkben említett, kizsákmányolás tárgyát képező szolgáltatások igénybevételét, amennyiben a szolgáltatást igénybe vevőnek tudomása van arról, hogy az érintett személy a 2. cikkben említett valamely bűncselekmény áldozata.

19. cikk

Nemzeti előadók vagy azzal egyenértékű mechanizmusok

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket a nemzeti előadók kijelölése vagy ezzel egyenértékű mechanizmusok kialakítása érdekében. E mechanizmusok feladatai közé tartozik az emberkereskedelem tendenciáinak vizsgálata, az ellene hozott intézkedések eredményeinek értékelése – ideértve a statisztikai adatoknak az ezen a területen aktív, megfelelő civil társadalmi szervezetekkel folytatott szoros együttműködésben való gyűjtését – és a jelentéstétel.

20. cikk

Az emberkereskedelem elleni uniós stratégia koordinálása

A tagállamok annak érdekében, hogy hozzájáruljanak az Unió emberkereskedelem elleni összehangolt és megerősített stratégiájához, megkönnyítik az emberkereskedelem elleni fellépések uniós koordinátorának („koordinátor”) munkáját. A tagállamok továbbítják a koordinátornak a 19. cikkben említett információkat, amelyek alapján a koordinátor hozzájárul a Bizottság által az emberkereskedelem elleni küzdelem terén elért eredményekre vonatkozóan két évente teljesítendő jelentéstételhez.

21. cikk

A 2002/629/IB kerethatározat felváltása

Az emberkereskedelem elleni küzdelemről szóló 2002/629/IB kerethatározatot az ezen irányelv elfogadásában részt vevő tagállamok tekintetében fel kell váltani az említett kerethatározatnak a nemzeti jogba történő átültetésre vonatkozó határidővel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

Az ezen irányelv elfogadásában részt vevő tagállamok tekintetében a 2002/629/IB kerethatározatra való hivatkozásokat az ezen irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni.

22. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2013. április 6-ig megfeleljenek.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal az ezen irányelvből fakadó kötelezettségeket a nemzeti jogukba átültető rendelkezések szövegét.

(3) Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

23. cikk

Jelentéstétel

(1) 2015. április 6-ig a Bizottság – adott esetben a szükséges jogalkotási javaslatokkal együtt – jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli, hogy a tagállamok milyen mértékben tették meg az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges intézkedéseket, beleértve a 18. cikk (4) bekezdésében foglaltak szerint meghozott intézkedés ismertetését.

(2) 2016. április 6-ig a Bizottság – adott esetben megfelelő javaslatokkal együtt – jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli az emberkereskedelem általi kizsákmányolás tárgyát képező szolgáltatások igénybevételét bűncselekménynek nyilvánító hatályos nemzeti jogszabályok által az emberkereskedelem megakadályozására gyakorolt hatást.

24. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

25. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a Szerződéseknek megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2011. április 5-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

J. BUZEK

a Tanács részéről

az elnök

GYŐRI E.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 366/2011/EU RENDELETE

(2011. április 14.)

a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XVII. mellékletének (Akrilamid) módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 131. cikkére,

mivel:

- (1) Az akrilamid 1B. kategóriába tartozó rákkeltő anyagként és 1B. kategóriába tartozó mutagénként van besorolva. A kockázatok a létező anyagok kockázatainak értékeléséről és ellenőrzéséről szóló, 1993. március 23-i 793/93/EGK tanácsi rendeletnek ⁽²⁾ megfelelően értékelték.
- (2) Az európai kockázatértékelés arra a következtetésre jutott, hogy az építőipari alkalmazások során használt akrilamid alapú habarcs vízi közegét érintő veszélyt korlátozni kell, csakúgy mint más szervezetek közvetett kitettségéből származó veszélyt, amely ugyanebből a használatból ered, és a szennyezett vizen keresztül jön létre. Az értékelés emellett aggasztónak minősítette, hogy egyes dolgozók és más emberek a környezetükön keresztül ki vannak téve az akrilamid karcinogén, mutagén, neurotoxikológiai és reprodukív toxikológiai hatásának, ami a kis és nagy mértékben használt akrilamid alapú habarcs használatának való kitettségükből fakad.

- (3) A 793/93/EGK rendelet keretében elfogadott, az acetónitril, akrilamid, akrilnitril, akrilsav, butadién, hidrogén-fluorid, hidrogén-peroxid, metakrilsav, metil-metakrilát, toluol és triklórbenzol nevű anyagokkal kapcsolatos kockázatértékelés eredményeiről és a kockázatcsökkentési stratégiákról szóló, 2004. április 29-i 2004/394/EK bizottsági ajánlásban ⁽³⁾ szerepel, hogy az akrilamid alapú habarcs kis és nagy mértékű alkalmazására vonatkozóan uniós szinten fontolóra kell venni az anyag forgalomba hozatala és használata korlátozásának bevezetését az egyes veszélyes anyagok és készítmények forgalomba hozatalának és használatának korlátozásaira vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/769/EGK tanácsi irányelvbe ⁽⁴⁾.

- (4) Az irányelvbe bevezették a 0,1 %-os akrilamid-határértéket, hogy a szabad akrilamid-kibocsátás egyéb forrásait – például a N-metilol-akril-amidét – is lefedje a habarcs alkalmazása során, amint ez a 2004/394/EK ajánlásban áll.

- (5) Az emberi egészség és a környezet védelme érdekében ezért a habarcsokban és valamennyi habarcsalkalmazás esetében az akrilamid forgalomba hozatalának és használatának korlátozása szükséges.

- (6) A REACH-rendelet 137. cikke (1) bekezdésének a) pontjában szereplő, az átmeneti intézkedésekre vonatkozó előírásokkal összhangban az 1907/2006/EK rendelet XVII. mellékletét módosítani kell.

- (7) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az 1907/2006/EK rendelet 133. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 84., 1993.4.5., 1. o.

⁽³⁾ HL L 144., 2004.4.30., 72. o.

⁽⁴⁾ HL L 262., 1976.9.27., 201. o.

ELFOGADTA EZT AZ RENDELETET:

1. cikk

Az 1907/2006/EK rendelet XVII. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. április 14-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Az 1907/2006/EK rendelet XVII. mellékletének táblázata a következő 60. bejegyzéssel egészül ki:

„60. Akrilamid CAS-szám: 79-06-1	0,1 tömegszázalékos vagy azt meghaladó koncentrációban 2012. november 5. után nem hozható forgalomba, illetve nem használható habarcsokhoz sem anyagként, sem keverékek összetevőjeként.”
-------------------------------------	---

A BIZOTTSÁG 367/2011/EU RENDELETE**(2011. április 12.)****a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által az V, VI, VII, VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, mélytengeri cápákra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

1. cikk

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2011. évi halászati kvótáját.

mivel:

2. cikk

(1) Az uniós hajók egyes mélytengeri halfajok állományaira vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2011. és 2012. évre történő meghatározásáról szóló, 2010. december 13-i 1225/2010/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2011. és 2012. évre.

Tilalmak

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve tilos különösen az e hajók által már kifogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, kirakása, átrakása és kirakodása.

(2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2011-re megállapított halászati kvótát.

3. cikk

Hatálybalépés

(3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. április 12-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 336., 2010.12.21., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	7/DSS
Tagállam	PORTUGÁLIA
Állomány	DWS/56789-
Faj	Mélytengeri cápák
Terület	Az V, VI, VII, VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei
Időpont	2011. március 7.

A BIZOTTSÁG 368/2011/EU RENDELETE**(2011. április 12.)****a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által az északi szélesség 62°-tól délre található norvég vizeken folytatott, norvég garnélára irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

1. cikk

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

A kvóta kimerítése

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2011. évi halászati kvótáját.

mivel:

2. cikk**Tilalmak**

(1) Az egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2011. évre történő meghatározásáról szóló, 2011. január 18-i 57/2011/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2011. évre.

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve tilos különösen az e hajók által már kifogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, kirakása, átrakása és kirakódása.

(2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2011-re megállapított halászati kvótát.

3. cikk**Hatálybalépés**

(3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. április 12-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 24., 2011.1.27., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	8/T&Q
Tagállam	SVÉDORSZÁG
Állomány	PRA/04-N.
Faj	Norvég garnéla (<i>Pandalus borealis</i>)
Terület	Az északi szélesség 62°-tól délre található norvég vizek
Időpont	2011. március 28.

A BIZOTTSÁG 369/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. április 14.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2011. április 15-én lép hatályba.

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. április 14-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	EG	74,4
	JO	78,3
	MA	52,8
	TN	113,1
	TR	90,4
	ZZ	81,8
0707 00 05	EG	152,2
	TR	144,2
	ZZ	148,2
0709 90 70	MA	82,8
	TR	107,9
	ZA	13,0
	ZZ	67,9
0805 10 20	EG	61,1
	IL	72,5
	MA	49,6
	TN	48,0
	TR	73,9
	ZZ	61,0
0805 50 10	EG	53,5
	TR	47,9
	ZZ	50,7
0808 10 80	AR	82,1
	BR	83,8
	CA	114,9
	CL	89,6
	CN	91,3
	MK	47,7
	NZ	110,1
	US	121,7
	UY	57,7
	ZA	81,1
	ZZ	88,0
0808 20 50	AR	89,7
	CL	110,8
	CN	70,7
	ZA	90,9
	ZZ	90,5

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2011/46/EU VÉGREHAJTÁSI IRÁNYELVE

(2011. április 14.)

a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a hexitiazox hatóanyag felvétele céljából történő módosításáról és a 2008/934/EK bizottsági határozat módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 451/2000/EK⁽²⁾ és az 1490/2002/EK⁽³⁾ bizottsági rendelet megállapítja a 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram harmadik szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, és létrehozza azon hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő lehetséges felvétel céljából értékelni kell. E jegyzéken szerepel a hexitiazox.
- (2) Az 1490/2002/EK rendelet 11e. cikkének megfelelően a bejelentő az értékelési jelentéstervezet kézhezvételétől számított két hónapon belül visszavonta a hatóanyagnak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe való felvételéhez biztosított támogatását. Következésképpen a hexitiazox felvételének megtagadásáról elfogadásra került az egyes hatóanyagoknak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2008. december 5-i 2008/934/EK bizottsági határozat⁽⁴⁾.
- (3) A 91/414/EGK irányelv 6. cikkének (2) bekezdése alapján az eredeti bejelentő (a továbbiakban: kérelmező) a 91/414/EGK tanácsi irányelv alkalmazására vonatkozó

részletes szabályoknak az irányelv 8. cikke (2) bekezdésében említett munkaprogramban szereplő, de az irányelv I. mellékletébe fel nem vett hatóanyagok szokásos és gyorsított eljárással való értékelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2008. január 17-i 33/2008/EK bizottsági rendelet⁽⁵⁾ 14–19. cikkében előírt gyorsított eljárás alkalmazása iránti új kérelmet nyújtott be.

- (4) A kérelmet az 1490/2002/EK rendelet által kijelölt referens tagállamhoz, Finnországhoz nyújtották be. A gyorsított eljárásra vonatkozó határidőt betartották. A hatóanyag specifikációja és a támogatott felhasználások azonosak a 2008/934/EK határozatban szereplőkkel. A kérelem megfelel továbbá a 33/2008/EK rendelet 15. cikkében foglalt többi lényegi és eljárási követelménynek.
- (5) Finnország értékelte a kérelmező által benyújtott kiegészítő adatokat, és kiegészítő jelentést készített. A jelentést 2009. október 20-án megküldte az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (a továbbiakban: Hatóság) és a Bizottságnak. A Hatóság a kiegészítő jelentést véleményezésre megküldte a többi tagállamnak és a kérelmezőnek, és a beérkezett észrevételeket továbbította a Bizottságnak. A 33/2008/EK rendelet 20. cikke (1) bekezdésének megfelelően és a Bizottság kérésére a Hatóság 2010. szeptember 7-én benyújtotta a hexitiazoxra vonatkozó következtetését⁽⁶⁾ a Bizottságnak. Az értékelési jelentéstervezetet, a kiegészítő jelentést, valamint a Hatóság következtetését a Bizottság a tagállamokkal az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság keretében újból áttekintette, és 2011. március 11-én a hexitiazoxra vonatkozó bizottsági felülvizsgálati jelentés formájában véglegesítette.

⁽¹⁾ HL L 230., 1991.8.19., 1. o.

⁽²⁾ HL L 55., 2000.2.29., 25. o.

⁽³⁾ HL L 224., 2002.8.21., 23. o.

⁽⁴⁾ HL L 333., 2008.12.11., 11. o.

⁽⁵⁾ HL L 15., 2008.1.18., 5. o.

⁽⁶⁾ Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság: Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance hexythiazox (A hexitiazox hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felméréséről készült szakértői értékelésből levont következtetés). EFSA Journal 2010; 8(9):1722. [78. oldal]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1722. Elérhető a következő internetcímen: www.efsa.europa.eu.

- (6) A különböző vizsgálatok szerint a hexitiazoxot tartalmazó növényvédő szerek várhatóan általában – és különösen a vizsgált és a Bizottság vizsgálati jelentésében részletesen ismertetett felhasználási célokat illetően – megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott követelményeknek. Ezért a hexitiazoxot helyénvaló felvenni az I. mellékletbe annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi tagállam az említett irányelv rendelkezéseinek megfelelően engedélyezhesse az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szereket.
- (7) E következtetés sérelme nélkül helyénvaló további információkat beszerezni egyes konkrét kérdésekről. A 91/414/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdése szerint valamely anyagnak az I. mellékletbe való felvétele feltételekhez köthető. Ezért indokolt a kérelmezőtől olyan további megerősítő információk benyújtását kérni, amelyek igazolják a PT-1-3 metabolit⁽¹⁾ toxikológiai relevanciájára és feldolgozott árukban való lehetséges előfordulására vonatkozó kockázatértékelést, a hexitiazox méhlárvákra gyakorolt lehetséges káros hatásait, valamint az izomerkeverék preferenciális degradációjának és/vagy konverziójának a dolgozókra, a fogyasztókra és a környezetet érintő kockázat értékelésére kifejtett lehetséges hatását.
- (8) Egy hatóanyag I. mellékletbe történő felvétele előtt ésszerű határidőt kell biztosítani arra, hogy a tagállamok és az érdekelt felek felkészülhessenek a hatóanyag felvételéből fakadó új követelmények teljesítésére.
- (9) A 91/414/EGK irányelvben meghatározott – és valamely hatóanyag I. mellékletbe történő felvételéből következő – kötelezettségek sérelme nélkül a felvételt követően hat hónapos időszakot kell biztosítani a tagállamok számára arra, hogy felülvizsgálják a hexitiazoxot tartalmazó növényvédő szerekre már kiadott engedélyeket, és ezáltal biztosíthassák a 91/414/EGK irányelvben, különösen az annak 13. cikkében előírt követelmények, valamint az I. mellékletben meghatározott vonatkozó feltételek teljesülését. A tagállamoknak a 91/414/EGK irányelv rendelkezéseinek megfelelően szükség szerint módosítaniuk kell, újjakkal kell helyettesíteniük vagy vissza kell vonniuk a már meglévő engedélyeket. A fenti határidőtől eltérve hosszabb időszakot kell biztosítani az egyes növényvédő szerek valamennyi tervezett felhasználására vonatkozó, a III. melléklet szerinti teljes dosszié benyújtására és a 91/414/EGK irányelvben meghatározott egységes alapelvek szerinti értékelésére.
- (10) A növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram első szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1992. december 11-i 3600/92/EGK bizottsági rendelet⁽²⁾ keretében értékelt hatóanyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő korábbi felvétele során nyert tapasztalatok azt mutatták, hogy nehézségek merülhetnek fel annak értelmezésében, hogy a már kiadott engedélyek jogosultjainak milyen kötelezettségei vannak az adatokhoz való hozzáférést illetően. A további nehézségek elkerülése érdekében ezért szükségesnek tűnik pontosítani a tagállamok kötelezettségeit, különösen azon kötelezettségüket, hogy meggyőződjenek arról, hogy az engedély jogosultja bizonyítottan hozzáfér az említett irányelv II. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dossziéhez. Ez a pontosítás ugyanakkor nem ró új kötelezettséget a tagállamokra vagy az engedélyek jogosultjaira az I. mellékletet módosító, korábban elfogadott irányelvekhez képest.
- (11) A 91/414/EGK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) A 2008/934/EK határozat a hexitiazox felvételének megtagadását és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyeinek 2011. december 31-ig történő visszavonását írja elő. Az említett határozat mellékletének hexitiazoxra vonatkozó sorát ezért el kell hagyni.
- (13) A 2008/934/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (14) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 91/414/EGK irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A 2008/934/EK határozat mellékletének hexitiazoxra vonatkozó sorát el kell hagyni.

3. cikk

A tagállamok legkésőbb 2011. november 30-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükségesek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

⁽¹⁾ (4S,5S)-5-(4-klór-fenil)-4-metil-1,3-tiazolidin-2-on és (4R,5R)-5-(4-klór-fenil)-4-metil-1,3-tiazolidin-2-on.

⁽²⁾ HL L 366., 1992.12.15., 10. o.

Ezeket a rendelkezéseket 2011. december 1-jétől kell alkalmazni.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

4. cikk

(1) A tagállamok a 91/414/EGK irányelvnek megfelelően a hexitiazox hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerekre kiadott, érvényben lévő engedélyeket szükség esetén 2011. november 30-ig módosítják vagy visszavonják.

Az említett időpontig a tagállamok kiváltképpen ellenőrzik, hogy az említett irányelv I. mellékletének hexitiazoxra vonatkozó feltételei – az érintett hatóanyagra vonatkozó bejegyzés B. részében találhatóak kivételével – teljesülnek-e, valamint hogy az engedély jogosultja az említett irányelv 13. cikkében meghatározott feltételek szerint rendelkezik-e az említett irányelv II. mellékletében szereplő követelményeknek megfelelő dossziéval, vagy ilyen dossziéhoz való hozzáféréssel.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően valamennyi olyan engedélyezett növényvédő szer esetében, amely egyedüli hatóanyagként, illetve a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe legkésőbb 2011. május 31-ig felvett hatóanyagok egyikeként hexitiazoxot tartalmaz, a 91/414/EGK irányelv VI. mellékletében előírt egységes elvekkel összhangban a tagállamok újból elvégzik a növényvédő szer értékelését az említett irányelv III. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dosszié alapján, figyelembe véve az említett irányelv I. melléklete hexitiazoxra vonatkozó bejegyzésének B. részét. Ezen értékelés alapján meghatározzák, hogy a termék megfelel-e a 91/414/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének b), c), d) és e) pontjában megállapított feltételeknek.

Ennek meghatározását követően a tagállamok:

- a) a hexitiazoxot egyedüli hatóanyagként tartalmazó szer esetében szükség esetén az engedélyt legkésőbb 2015. május 31-ig módosítják vagy visszavonják; vagy
- b) a hexitiazoxot több hatóanyag egyikeként tartalmazó szer esetében szükség esetén 2015. május 31-ig, vagy ha az adott anyagnak vagy anyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételéről határozó vonatkozó irányelvben vagy irányelvekben az ilyen módosításra, illetve visszavonásra későbbi határidő van megszabva, akkor az abban, illetve azokban foglalt időpontig módosítják vagy visszavonják az engedélyt.

5. cikk

Ez az irányelv 2011. június 1-jén lép hatályba.

6. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2011. április 14-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

A 91/414/EGK irányelv I. mellékletében található táblázat vége a következő bejegyzéssel egészül ki:

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság ⁽¹⁾	Hatálybalépés	Felvétel lejárata	Különös rendelkezések
„343	Hexitiazox CAS-szám: 78587-05-0 CIPAC-szám: 439	(4RS,5RS)-5-(4-klór-fenil)-N-ciklohexil-4-metil-2-oxo-1,3-tiazolidin-3-karboxamid	≥ 976 g/kg (4R,5R) és (4S,5S) 1:1 arányú keve- réke)	2011. június 1.	2021. május 31.	A. RÉSZ Kizárólag atkaölő szerként való használata engedélyezhető. B. RÉSZ A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni a hexitiazoxról szóló, az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2011. március 11-én véglegesített felülvizsgálati jelentésnek és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit. Az átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre: — a vízi szervezetek védelme. A felhasználási feltételek között adott esetben szerepelniük kell kockázatsökkentő intézkedések, — a szert kezelő személyek és a dolgozók biztonsága. A felhasználási feltételek között adott esetben szerepelniük kell óvintézkedéseknek. Az érintett tagállamok megerősítő információk benyújtását kérik a következők tekintetében: a) a PT-1-3 metabolit (*) toxikológiai relevanciája; b) a PT-1-3 metabolit feldolgozott árukban való lehetséges előfordulása; c) hexitiazox méhlárvákra gyakorolt lehetséges káros hatásai; d) az izomerkeverék preferenciális degradációjának és/vagy konverziójának a dolgozókra, a felhasználókra és a környezetet érintő kockázat értékelését érintő lehetséges hatása. Az érintett tagállamok biztosítják, hogy a kérelmező az a), b), és c) pontokban szereplő információkat 2013. május 31-ig, a d) pontban előírtakat pedig két évvel a vonatkozó egyedi iránymutatások elfogadását követően benyújtja a Bizottsághoz.”

⁽¹⁾ A hatóanyag pontos azonosítása és részletes specifikációja a vizsgálati jelentésben található.

(*) (4S,5S)-5-(4-klór-fenil)-4-metil-1,3-tiazolidin-2-on és (4R,5R)-5-(4-klór-fenil)-4-metil-1,3-tiazolidin-2-on.

HATÁROZATOK

A TANÁCS 2011/239/KKBP HATÁROZATA

(2011. április 12.)

a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2010/232/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. április 26-án elfogadta a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2010/232/KKBP határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Tekintettel a burmai (mianmari) helyzetre, és mindenekelőtt a 2010. évi választási folyamatra, amely a megítélések szerint nem volt összhangban a nemzetközileg elfogadott előírásokkal, továbbá figyelemmel az országgal kapcsolatban az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása terén továbbra is fennálló aggályokra, a 2010/232/KKBP határozatban előírt korlátozó intézkedések hatályát további 12 hónappal meg kell hosszabbítani.
- (3) A 2010/232/KKBP határozatban található korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és vállalkozások jegyzékét módosítani kell a burmai (mianmari) kormányban, a biztonsági erőknél és a közigazgatásban, valamint az érintettek személyes helyzetében bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében; a burmai (mianmari) rezsim vagy a rezsimmel kapcsolatban álló személyek tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló vállalkozások jegyzékét, illetve a 2010/232/KKBP határozat I. mellékletében foglalt szervezetek jegyzékét is naprakésszé kell tenni.
- (4) Mindazonáltal a civil kormányzás terén történő jövőbeni előrehaladás ösztönzése, a demokrácia megerősítése és az emberi jogok tiszteletben tartása érdekében a korlátozó intézkedések alkalmazását 12 hónapra fel kell függeszteni a kormány mindazon új tagjai tekintetében, akik nem állnak kapcsolatban a katonasággal, illetve akik kulcsszerepet töltenek be a nemzetközi közösséggel folytatandó és az Európai Unió érdekeit előmozdító párbeszéd szempontjából.
- (5) Ezen túlmenően 2012. április 30-án meg kell szüntetni a magas szintű kétoldalú burmai (mianmari) kormányközi látogatások felfüggesztését, tekintettel a burmai (mianmari) érintett felekkel burmai (mianmari) folytatandó párbeszéd ösztönzésére.
- (6) A Tanács rendszeresen felülvizsgálja a burmai (mianmari) helyzetet, és értékeli, hogy a hatóságok milyen előrelépést tettek a demokratikus értékek és az emberi jogok tiszteletben tartásának irányában.

- (7) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/232/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk helyébe az alábbi szöveg lép:

„4. cikk

- (1) Tilos az alábbi termékeknek Burmából (Mianmarból) az Unióba történő értékesítése, behozatala vagy szállítása:

- a) rönkfa, faanyag és fából készült termékek;
- b) arany, ón, vas, réz, volfrám, ezüst, szén, ólom, mangán, nikkel és cink;
- c) drága- és féldrágakövek, többek között gyémánt, rubin, zafír, jáde és smaragd.

- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott tilalom nem vonatkozik a Burma (Mianmar) területén zajló humanitárius segélyprogramokra és -projektekre, illetve mindazon nem humanitárius segítségnyújtási vagy fejlesztési programokra és projektekre, amelyek a 8. cikk (2) bekezdésének a), b) és c) pontjában foglalt célokat támogatják.”

2. A 8. cikk helyébe az alábbi szöveg lép:

„8. cikk

- (1) A nem humanitárius segélyeket vagy fejlesztési programokat fel kell függeszteni.

- (2) Az (1) bekezdés nem vonatkozik az alábbiakat támogató programokra és projektekre:

- a) emberi jogok, demokrácia, felelősségteljes kormányzás, konfliktusmegelőzés és a civil társadalom kapacitásának fejlesztése;
- b) egészség és oktatás, a szegénység enyhítése és különösen az alapvető szükségletek kielégítése és a megélhetés biztosítása a lakosság legszegényebb és leginkább rászoruló rétegei számára;

⁽¹⁾ HL L 105., 2010.4.27., 22. o.

- c) környezetvédelem és különösen a nem fenntartható és erdőpusztuláshoz vezető túlzott fakitermelés problémájának a kezelésére irányuló programok.

A programokat és a projekteket, lehetőség szerint, a polgári társadalommal és valamennyi demokratikus csoporttal – ideértve a Nemzeti Ligát a Demokráciáért (National League for Democracy) – konzultálva kell meghatározni és értékelni, végrehajtásuk pedig az ENSZ-intézményeken, a nem kormányzati szervezeteken, a tagállami intézményeken és a nemzetközi szervezeteken, valamint a helyi polgári közigazgatással történő decentralizált együttműködésen keresztül valósul meg.

Ebben az összefüggésben az Európai Unió a továbbiakban is rámutat a burmai (mianmari) kormány azon felelősségére, hogy tegyen nagyobb erőfeszítéseket az ENSZ millenniumi fejlesztési céljainak a megvalósítása érdekében.”

3. A 9. cikk (1) bekezdésének helyébe az alábbi szöveg lép:

„(1) A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy megakadályozzák az alábbi személyek területükre történő belépését vagy azon való árutazását:

- a) a korábbi Állami Béke és Fejlődés Tanácsának vezető tagjai, a turizmussal foglalkozó burmai hatóságok, valamint a katonaság, a kormány és a biztonsági erők magas rangú tagjai, akik a burmai (mianmari) demokratikus átmenetet akadályozó politikákat meghatározzák vagy végrehajtják vagy abból hasznot húznak, továbbá az említettek családtagjai;

- b) a burmai hadsereg aktív szolgálatban lévő magas rangú tisztjei és azok családtagjai;

- c) az a) és b) pontban említett személyekkel kapcsolatban álló,

a II. mellékletben felsorolt természetes személyek.”

4. A 10. cikk (1) bekezdésének helyébe az alábbi szöveg lép:

„(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely az alábbiakhoz tartozik, azok tulajdonában vagy birtokában van, vagy ellenőrzése alatt áll:

- a) a korábbi Állami Béke és Fejlődés Tanácsának vezető tagjai, a turizmussal foglalkozó burmai hatóságok, valamint a katonaság, a kormány és a biztonsági erők magas rangú tagjai, akik a burmai (mianmari) demokratikus

átmenetet akadályozó politikákat meghatározzák vagy végrehajtják vagy abból hasznot húznak, továbbá az említettek családtagjai;

- b) a burmai hadsereg aktív szolgálatban lévő magas rangú tisztjei és azok családtagjai; valamint

- c) az a) és a b) pontban említett személyekkel kapcsolatban álló természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek;

a II. mellékletben felsoroltak szerint.”

5. A 11. cikket törölni kell.

6. A 13. cikk az alábbi bekezdésekkel egészül ki:

„A Tanács – amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben pedig értesítés közzététele útján – közli döntését és a jegyzékbe vétel okait az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, lehetővé téve számára, hogy észrevételeket tegyen.

Amennyiben észrevételt vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanács felülvizsgálja döntését, és erről értesíti az érintett személyt, szervezetet vagy szervet.”

7. A szöveg az alábbi cikkel egészül ki:

„13a. cikk

(1) A II. mellékletnek tartalmaznia kell a jegyzékben szereplő természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékbe vételének az indokolását.

(2) A II. mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az érintett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve az álnéveket is –, a születési idő és hely, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító okmány száma, a nem, a cím (amennyiben ismert), valamint a beosztás vagy a foglalkozás; jogi személyek, szervezetek és szervek esetében pedig a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely.”

8. A 15. cikk helyébe az alábbi szöveg lép:

„15. cikk

(1) Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

(2) Ezt a határozatot 2012. április 30-ig kell alkalmazni.

(3) A 9. cikk (1) bekezdésében és a 10. cikk (1) és (2) bekezdésében említett intézkedések alkalmazását, amennyiben az a IV. mellékletben felsorolt személyeket érinti, 2012. április 30-ig fel kell függeszteni.”

2. cikk

(1) A 2010/232/KKBP határozat I., II. és III. melléklete helyébe az e határozat I., II. és III. mellékletében foglalt szöveg lép.

(2) A 2010/232/KKBP határozatba IV. mellékletként beillesztésre kerül ennek a határozatnak a IV. melléklete.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2011. április 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

I. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában, az 5. cikkben és a 14. cikkben említett vállalkozások jegyzéke

FAIPAR ÉS FAFELDOLGOZÁS		
	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
1.	Alkemal Representative Office, 142 A Dharmazedi Rd, Bahan, Yangon	
2.	Asia Wood Co Ltd 24 Myawaddy Min Gyi St, Industrial Zone (4) Hlaing Tha Yar, Yangon	
3.	Aung Chanthar 1018 Myittar St, Ward 9, SOKAA, Yangon	
4.	Aung Gonyi 9B Ngwe Kyar Yan Yeithka, SOKAA, Yangon	
5.	Aung Khant Phyoo Coop Ltd 144A Kyaikwine Pagoda Rd, Ward 3, MYGNN, Yangon	
6.	Aung Khin & Sons 1-3, Thikhwa Pan St, Cor of Zaygyi St, KMDGG, Yangon	
7.	Aung Kyin 11 Mani MaybKhalar St, KMDGG, Yangon	
8.	Aung Thein Bo Manufacturing Co Ltd 30 Salin St, Kyeemyindaing Yangon	
9.	Aung Zeya 33 Seikkan Industrial Zone, HLTAA, Yangon	
10.	Aye Myittar 67 Theingyi St, KMDGG, Yangon	
11.	Aye Myittar 1820/21-22 P. Moe Nin St, HLTAA, Yangon	
12.	Beautiful Wood Industry Co Ltd 251, Room 5, Maha Bandoola St, Cor of 46th St, BTHHGG, Yangon	
13.	C.D. Industries & Construction Co Ltd 105(b) Parami Road, Mayangon, Yangon	
14.	Century Dragon Co Ltd 3-5 Min Gyi Maha Min Gaung St, Industrial Zone (2), Hlaing Tha Yar, Yangon	
15.	Chantha Rm 3, Cor of Waizayandar Rd & Thitsar Rd, SOKAA, Yangon	
16.	Coffer Manufacturing Co Ltd Rm (803), 8th floor, Myaing Hay Wun Condo, Kyaik Wine Pagoda Road, Mayangon, Yangon	
17.	Dagon Timber Ltd, 262-264, Rm A03-01, Dagon Centre, Pyay RD, Myayangone, Sanchaung, Yangon	
18.	Diamond Mercury Co Ltd Bldg 2, Rm 21/22, Pyay Rd, 8th mile junction, Mayangon, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
19.	Diamond Mercury Wood Products Ltd Plot 42-98, Sethmu 6th St, Industrial Zone, (1), SPTAA, Yangon	
20.	Family 798, 10th St, Myothit Ward (B), Insein, Yangon	
21.	Flying Tiger Wood Industry Ltd, 171-173, 51st St, Pazundaung, Yangon	
22.	Forest Products Joint Venture Corporation Ltd 422-426 Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung, Yangon	
23.	Friend 300 A-B, Yarzardirit St, Ward 72, SDGNN, Yangon	
24.	Fudak Enterprise Co Ltd 120 De Pae Yin Wun Htauk U Mye St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
25.	Good Myanmar Trading Co Ltd 60-B Aung Myay Thasi Ave, Kamayut, Yangon	
26.	Green Gold Industrial Co Ltd 209 Than Thu Mar Rd, 23 Ward, Thingankyunm, Yangon	
27.	Hi-Tech Forest Industries Co Ltd 216/222 Rm 7B, Maha Bandoola St, Bo Myet Hu Housing, Pazundaung, Yangon	
28.	Hla Shwe, U & Family 18/19 64 Ward, Industrial Zone 2, South Dagon, Yangon	
29.	Hong Kong Nu San International Co Ltd 120 (twin-B), Waizayanda Housing Complex, Waizayanda Rd, TGKNN, Yangon	
30.	Htay 145 Kanaung Lane (7) NOKAA, Yangon	
31.	Htoo Furniture, más néven Htoo Wood Products, más néven Htoo Wood based Industry, más néven Htoo Wood 21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon	
32.	Htoo Trading Co Ltd 5 Pyay Rd, Hlaing, Yangon	
33.	Khaing Su Thu Trading and Industrial Co Ltd 205 Myin Wun U Aung Thu St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
34.	Khine Industries 42 Ba Maw Ah in Wun St, Industrial Zone 3, Hlaing Tha Yar, Yangon	
35.	Khine International Co Ltd 116/8 15th St, LMDWW, Yangon	
36.	Kyi Kyi Saw Mill & Wood Trading 55 Thameinbayan RD, Tamwe, Yangon	
37.	Lay Pyay Hnyin Manufacturing co Ltd 168 Set Hmu 1st Street, Industrial Zone 1 Shwe Pyi Tha, Yangon	
38.	Lin Shing Co Ltd (Myanmar) 42-93 Khayay St, Cor of Sethmu 6th St, Ind Zone (1), SPTAA, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
39.	Lin Win Co Ltd 89 Hnin Si Kone Rd, Ahlone, Yangon	
40.	Maha Nandar Co Ltd 90 Thudhamar St, NOKAA, Yangon	
41.	Master Timber Excel Ltd 146a pyay Rd, 9th mile, Mayangon, Yangon	
42.	Master Timber Exel Ltd (KLN Group) 282, Room 8, 1st floor, Seikkantha St, KTDAA, Yangon	
43.	Miba Gon Shein 709, Cor of Hlawga St, Ward 21 SDGNN, Yangon	
44.	Mingala Family 107 Thumana St, South Ward 2, TKAA, Yangon	
45.	Myanmar Channel Quest International Co Ltd 42-242 Kanaung Myinthar Gyi 4th St, Ind Zone (1), SPTAA, Yangon	
46.	Myanmar Forest Timber Association 504-506, Merchant St., Kyauktada Tsp, Yangon	
47.	Myanmar May Kaung Wood Based Industry Co Ltd 288-290, 0905 MWEA Tower, Shwedagon Pagoda Rd, Dagon, Yangon	
48.	Myanmar Shwe Hintha International Co Ltd 226, Blk 18, Bo Tayza St, shwe Paukkan Ind Zone, NOKAA, Yangon	
49.	Myanmar Singh Ltd 18-20 Botahtaung Lane (4), Botahtaung, Yangon	
50.	Myanmar Touchwood Ltd 805, 37 La Pyat Wun Plaza, Alan Pya Pagoda Rd, Dagon, Yangon	
51.	Myanmar WoodMart Co Ltd Room 504, Bldg 29, Shine Tower II, Gyo Phyu St, MTNTT, Yangon	
52.	Myitmakha International Trading Ltd 19-20 Bahosi Complex, Bogyoke Aung San Rd, LMDWW, Yangon	
53.	Myo Nwe Thit Trading Co Ltd 147 (G/F), 47th St, Botahtaung, Yangon	
54.	Myotaw 492-493 Sethmu Zone Patt St, Ind Zone 2, Ward 64, SDGNN, Yangon	
55.	Nay Chi Tun Family 4 Thumingalar RD, TGKNN, Yangon	
56.	Nay Chi Tun Family, 729 Laydauntkan St, TGKNN, Yangon	
57.	New Brothers Co Ltd 302a Set Hmu 1st Street, Industrial Zone 1, Shwe Pyi Tha Yangon	
58.	New Telesonic Co Ltd 94 Than Chat Wun U Nyunt St, Dagon Port Ind City, Zone 1, SPTAA, Yangon	
59.	New Telesonic Wood & General Trading 218 (B) 36th St, KTDAA, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
60.	Ngwe Zaw, 728 Ayarwaddy St, Ind Zone 2, SDGNN, Yangon	
61.	Nightingale Co Ltd 221 Botahtung Pagoda Rd, Pazundaung, Yangon	
62.	Nilar 118 Waizayadanar Rd, Ward 8, SOKAA, Yangon	
63.	Phan Nay Wun Co Ltd 47, Room 8-8 Sawbwagyigon, Insein, Yangon	
64.	Premio Int'l Co Ltd 60/75 Corner of Inwa Street & Bo Tay Za St, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okkalapa, Yangon	
65.	RCC Co Ltd 65 Upper Pazundaing RD, Pazundaing, Yangon	
66.	San Family 1349-1351 Ind Zone 2nd St, SDGNN, Yangon	
67.	San Family 790 Pyinma Myaing Rd, Ward A, TGKNN, Yangon	
68.	Scantrade Co Ltd 422-426 4th floor, Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung, Yangon	
69.	Sein Mandaing 1155-1156 Thudhamar St, Ward 2 NOKAA, Yangon	
70.	Shwe Chain Trading co Ltd Rm 619 6th floor, Nyaung Pin Lay Zay Plaza, Lanmadaw, Yangon	
71.	Shwe Hlaing Bwar 462-463 Yaw A Twinn Wun U Pho HlaingSt, HLTAA, Yangon	
72.	Shwe Wel Htay 6 Thmar Deikdi St, Kyauk Myaung, Tamwe, Yangon	
73.	Shwe Yi Oo 113C 4th St, Panchansu Ward, SPTAA, Yangon	
74.	Soe Than Brothers Co Ltd 189 b/2 Seikkantha St, Industrial Zone 1, Hlaing Tha Yar, Yangon	
75.	Star Tek Co Ltd (Woodworking Machine) 74, 5th St, LMDWW, Yangon	
76.	Swe Myo 86 Yadanar St, Ward 8, SOKAA, Yangon	
77.	Swe Thadar 78 Innwa St, Shwe Pauk Kan Ind Zone, Ward 18, NOKAA, Yangon	
78.	Taw Win Family Co Ltd 355 U Wisara Rd, Sauchaung, Yangon Az igazgató neve: Ko Ko Htwe	
79.	Teak Farm Co Ltd Bldg 1, Rm 404, Mingalar Sin Min Housing, Strand Road, Ahlone, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
80.	Teak Farm Industries Co Ltd 122a Da Pae Yin Wun Htauk U Mye St, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
81.	Teakteam Ltd 50A Seikkantha Street, Industrial Zone 3, Hlaing Tha Yar, Yangon	
82.	Toenayar Co Ltd 91 (1st floor) MyanmaGonyi St, Kandawgalay, MTNTT, Yangon	
83.	United Int'l Group Co Ltd 58a/b Setmu Zone Street Industrial Zone 1, South Dagon, Yangon	
84.	United International Group (UIG) Cor of West Race Course Rd & Sayasan Rd, Kyaikkasan Ward, Yankin, Yangon	
85.	VES Group Co Ltd 83, 50th St, Pazundaung, Yangon	
86.	Win 383 Hla Theingi St, HLTA, Yangon	
87.	Win Enterprise Ltd 66 Hlay Thin Ah Twin Wun U Chein Street, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
88.	Win Kabar International Timber Trading Top of 6th St, Ward 8, SOKAA, Yangon	
89.	Win & Win Co Ltd 6 Pyay Rd, 6th mile, Hlaing, Yangon	
90.	Wood Technology Industries 247d, Hlay Thin Ah Twin Wun U Chein Street, Industrial Zone 2, Hlaing Tha Yar, Yangon	
91.	Yangon Wood Industries Ltd Next to Plywood Factory no 2, Bayint Naung Rd, Ward 4, Hlaing, Yangon	
92.	Yee Shin Co Ltd 63/64 Bahosi Housing, Lanmadaw, Yangon	
93.	Ye Yint Aung 156 Waizayanda St, Ward 11, SOKAA, Yangon	
94.	Yin Mar Myat Noe Co Ltd 120a Set Hmu 10th Street, Industrial Zone 1, Shwe Pyi Tha, Yangon	
95.	YN Co Ltd 120A Ind Zone, 10th St, Ind Ward, SPTAA, Yangon	
96.	Zambu Yadana Co Ltd 377/379 Bo Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
97.	Shwe Chain Manufacturing Co Ltd 168, 62nd St, Ind Zone 1, Mandalay	
	FAIPARI VÁLLALATOK	
98.	Aung Chan Tha Services Co Ltd 708 Kyuntaw Zay Condo, Bargayar Rd, SCHGG, Yangon	
99.	Aung Myanmar, 42/145 Ind Zone 5th St Ind Zone SPTAA, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
100.	Hau Hau Parquet & Wood Based Industries Pte Ltd 135, 1st floor, 41st St, BTHGG, Yangon	
101.	Hein Soe Co Ltd 54 Cor U Shwe Bin St & Phan Chat Wun U Shwe Ohn St, Ind Zone 3, SPTAA, Yangon	
102.	Laural Ltd, Room 37, Bldg 233, Anawrahta Rd, Cor of 54th St, Pazundaung, Yangon	
103.	Myanmar Yunnan Wood Ind Col Ltd 238 Thityar Pin St, Thuwanna, TGKNN, Yangon	
104.	Myanmar-Nc WoodWork Co Ltd Steel Mill Compound, West Ywama Ward, Insein, Yangon	
105.	Myint Soe (U) 42/280 Kanaung St, SPTAA, Yangon	
106.	National Wood Industry Ltd 113 Waizayandar Rd, Ward 16/2, TGKNN, Yangon	
107.	Scansia Myanmar Ltd Blk 42/300-301, Sethmu 1 St, Ind Zone, SPTAA, Yangon	
108.	Super Chen Co Ltd 88A, 3rd floor, AnawrahtaRd, KTDAA, Yangon	
109.	Teak World Co Ltd 110 Waizayanda Garden Housing, Yeiktha 4th St, TGKNN, Yangon	
110.	Unite of Myanmar Forest Products Joint Venture 422-426 Botahtaung Pagoda Road, Cor of Strand Rd, Botahtaung, Yangon	
111.	Unite of Myanmar Forest Products Joint Venture 10 Kwethit St, Pazundaung, Yangon	
112.	Win Kabar International Timber Trading 89 Waizayanda 3rd St, SOKAA, Yangon	
113.	Win Yadanar 58, A-B, Loikaw St, Ind Zone 1, SDGNN, Yangon	
114.	Wood Rich Manufacturing 349A Zeyar Kaymar St, 8 Mile, MYGNN, Yangon	
115.	Hi-Tech Forest Industries Co Ltd A 1-2, 62nd St Sethmu, Mandalay	
116.	Myanmar Yunnan Wood Industries Co Ltd 137-138 Cor of Pho Yazar St & 62nd St, Ind Zone 1, Pyi Gyi Tagun Tsp, Mandalay	
117.	National Wood Industry Ltd Pyinmana Tsp, Mandalay	
118.	Taiho 124, 78th St Bet 36 & 37th St, Mandalay	
119.	Myat Zaw & Young Brothers 52/13 Bogyoke Aung San Rd & Chindwin St, Monywa	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
120.	Banner Wood Based Industry 17A Padamyar Industrial Zone Sagaing Division FAMEGMUNKÁLÓ GÉPEK	
121.	East Union Woodworking Machinery Co Ltd 288/290, Room (906), Shwedagon Pagoda Road, MWEA Tower, Dagon, Yangon	
122.	Everest W Trading Co Ltd 43 Parami Road, 6 Ward, Yankin, Yangon	
123.	Hardware World 111 Shwedagon Pagoda Road, Latha, Yangon	
124.	I.S. Tin Win 44, 27th Street, Pabdan Yangon	
125.	Khin Maung Nyunt Trading Co Ltd 506/508 Mogok Street, Industrial Zoner 1, South Dagon, Yangon	
126.	Phan Nay Wun Co Ltd B5, Bayint Naung Road, Shwe Padak Yeik Mon, Mamayut, Yangon	
127.	Wel Wisher Trading Co Ltd 307 Maha Bandoola Street, Botahtaung, Yangon	

FAANYAGEXPORTŐRÖK

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
128.	A1 Construction & Trading Co., Ltd 41 Nawaday St, Dagon, Yangon	
129.	Concorde Commodities Pte Ltd 339, Rm (1203), Level (12), Bogoyoke Aung Sun St, Sakura Tower, Kyauktada Yangon	
130.	Diamond Mercury Co., Ltd. Bldg (2), Rm (21/22), Pyay Rd, 8 Mile Junction, Mayangon Yangon	
131.	Green Hardwood Enterprise Ltd 422-426 8th floor, Strand Rd, FJV Commercial Centre, Botahtaung Yangon	
132.	Kappa International Timber Trading Ltd. 288/290, Rm (103), 1st floor, Shwedagon Pagoda Road, M.W.E.A. Tower, Dagon Yangon	
133.	Khine Int'l Ltd 116/8, 1st floor, 15th Street, Lanmadaw, Yangon	
134.	Khine Shwe Win Co., Ltd. 102(A), Inya Rd, Kamayut, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
135.	Mayar (H.K) Ltd. 37, Rm (703/4), Level (7), Alanpya Pagoda Rd, La Pyayt Wun Plaza, Dagon, Yangon	
136.	Myanmar Goodwood Trading Co., Ltd 189/195, Rm (4), 4th floor, Pansodan St, Pansodan Tower, Kyauktada, Yangon	
137.	New Wave Co Ltd 81(c), New University Avenue Rd, Bahan Yangon	
138.	Searock Int'l Ltd 339, (0904), Level 9, Bogyoke Aung San St, Sakura Tower, Kyauktada, Yangon	
139.	Sein Yadanar Wut Hmon Co Ltd 16 Bahosi Housing, Lanmadaw Yangon	
140.	Shivah Sawa Shoji 339, Rm 1004, Level 10, Bogyoke Aung San St, Sakura Tower, Kyauktada Yangon	
141.	Timber Land Int'l Ltd 158/168, Room 11, 1st Floor, Maha Bandoola Garden St, Kyauktada, Yangon	
142.	Timber World Ltd 173, 31st Street, Pabdean, Yangon	
143.	Zar Ni Zaw Co Ltd 72, 51st St, Pazundaung Yangon	
	FAFELDOLGOZÁS	
144.	AAA 6TH Street, (8) ward, South Okkalapa, Yangon	
145.	AAA 90 No 4 Main Road, Pann Chan Su SPTAA Yangon	
146.	Academy 108 Htar Nar Street, Makyeedan (north East) Ward, KMDGG, Yangon	
147.	Andaman International Traders Limited (Ext. 37) Bldg. 21/22, Rm# B-1, Bahosi Complex, Bogyoke Aung San St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
148.	Arkar San 336, No 4 Main Road, SPTAA, Yangon	
149.	Asia Win Mfrg Co Ltd 170-176, #704 (7th floor), MGW Centre, Bo Aung Kyaw St, BTHGG, Yangon	
150.	Aung Aye (u) & Sons 4-5 Anawrahta Rd, Ind Zone (5), HLTA, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
151.	Aung Bawga 91(B) 3rd Street, Industrial Zone, (8) ward, South Okkalapa Yangon	
152.	Aung Chan Tha 72(B), 1st Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
153.	Aung Chan Tha 10 Hlaw Kar St, (55) Ward, South Dagon, Yangon	
154.	Aung Family 118, 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa, Yangon	
155.	Aung Family 15, 139th Street, Tamwe, Yangon	
156.	Aung Gabar Timber 79, 6th Lane, Ward (8), SOKAA, Yangon	
157.	Aung Htet 72, Nat Sin St, Kyeemyindaing Yangon	
158.	Aung Kabar 79, 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
159.	Aung Khant Phyoo 25, Kyaik Waing Pagoda Road, (3) Ward, Mayangon Yangon	
160.	Aung Kyaw Thein 15(a), 4th Street, Industrial Zone, 8 Ward, South Okkalapa Yangon	
161.	Aung Kyaw Thein 229 Waizayantar Rd, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
162.	Aung Si 828 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa	
163.	Aung Su Pan 43, 4th Street, Ward (8), SOKAA, Yangon	
164.	Aung Theikdi 996 Myittar Street (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
165.	Aung Theikdi 13, 6th St., Ward (8), Ind. Zone, South Okkalapa Tsp, Yangon	
166.	Aung Thit Tun 46, Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
167.	Aung Thitsar 991 Myittar Street, South Okkalapa Yangon	
168.	Aung Thukha 41 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
169.	Aung Thukha (1) 70/70(a) 1st Street, South Okkalapa Yangon	
170.	Aung Thukha (2) 124/125 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
171.	Aung Thukha (3) 123/126 3rd Street, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
172.	Aung Thukha 71-B/72(a) 1st Street, South Okkalapa Yangon	
173.	Aung Wood Working Enterprise Ltd. Bldg. 3, Rm# 004, (G/F), Waizayanta Rd., Thingangyun Tsp, Yangon	
174.	Ayarwun 123 Waizayantar Rd, (11) Ward, South Okkalapa, Yangon	
175.	Aye Gabar Group 151-170 Bogyoke Aung San Road, BTHGG, Yangon	
176.	Aye Gabar Group 282 cor of 81st and 23rd Street, Mandalay	
177.	Aye Myittar 115, 37th St, KTDAA, Yangon	
178.	Aye, U & Sons 351, Bo Tuay Za St, Shwe Park Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
179.	Aye, U & Sons 481 Waibargi Rd, Ward L, NOKAA Yangon	
180.	Aye, U & Sons 126 Than Chat Wun U Nyunt St, Industrial Zone, SPTAA Yangon	
181.	Aye's Family Ltd 92 (A-C-D), AFL Building, Kaba Aye Pagoda Road, BHNN, Yangon	
182.	Bamaw Veneer & Timber Products Co Ltd 44 Mya Taung Wun Gyi U Hmo Street, Industrial Zone 3, SPTAA, Yangon	
183.	Banner Wood Based Industry Co., Ltd. 136, (1st Floor), 36th St., Kyauktada Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
184.	Banner Wood Based Industry Co., Ltd. 17(A) Padamyar Ind Zone, Sagaing	
185.	Bawga Mandaing 41, 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
186.	BDS Moe Wood Industries Co Ltd 196 Bogyoke Aung San Road, BHNN, Yangon	
187.	BLLB Development Co Ltd 159-161 Myanma Gonyi St, MTNTT	
188.	Chan Nyein Ko 899, Lay Daunk Kan Road, Nga Moe Yeik, Ward Yangon	
189.	Chan Tha Aung 72 Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
190.	Chantha 90(A/B) 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
191.	Chantha Gyi 72, Bo Thura St, Zaygi (East Ward), KMDGG, Yangon	
192.	Cheung Hing Timber Co 106-108, Hnin Zin Gon Road, Ahlone Tsp., Yangon Az igazgató neve: P C Chun	
193.	China Hope Holding 18 Bo Yar Njunt St, DGNN Yangon	
194.	Conqueror Trading Co Ltd C-04-03 Building, 262/264, 4th floor, Dagon Centre, Pyay Rd, Yangon	
195.	Dagon Timber Ltd 121 F, Sule Pagoda Road, KTDAA, Yangon	
196.	Dana Theikdi 985(a), Thu Mingalar St, Thingankyun Yangon	
197.	Dana Thiri Co Ltd 139 G/F Bogalay Zay St, BTHGG, Yangon	
198.	Doh Bamar 23-27 Nat Sin Street, Cor of Salin Street, KMDGG, Yangon	
199.	Doh Lokehar 514 Zabú Thiri 1st Street, Ward (6/west)TKAA, Yangon	
200.	Ever Green Wood Int'l Co., Ltd. Public Construction Compound, Myittar St., Ward (14/1), South Okkalapa Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
201.	Family (1) 1011 Thudamar Street, (2) Wtard, North Okkalapa Yangon	
202.	Farlin Timbers Rm 704 (7th floor) 170-6 MGW Tower, Bo Aung Kyaw Street, BTHGG, Yangon	
203.	Five Oceans Co Ltd Bldg 63-64 (B), Bahosi Housing, Bogyoke Aung San Road, LMDWW, Yangon	
204.	Forest Product JV Branch (Upper Myanmar) 37b 26th b St between 64th and 65th, Mandalay	
205.	GIG Japan Co Ltd 25 Golden Valley, BHNN, Yangon	
206.	Golden Door 354/347 Bo Tay Za Street, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
207.	Golden Hawks Int'l Ltd. 158, Bogyoke Aung San Rd., Pazundaung Tsp, Yangon	
208.	Gold Wood Co Ltd (Kaung Shwe) 42(A)/103(A-B) Mahawgari Street, cor of Sethmu 3rd St, Ind Zone 1, SPTAA, Yangon	
209.	Golden Hook Co Ltd 7 Sitha St, Oh Bo St. Mandalay	
210.	Good Myanmar Trading Co Ltd 60B Aung Myay Thasi Ave, KMYTT, Yangon	
211.	Great Jupiter International Co Ltd 81 1st floor Bogyoke Aung San Road, PZDGG, Yangon	
212.	Great Summit Int'l Service Co., Ltd. 615-C/2, Malar Lane, Kamayut Tsp, Yangon	
213.	Great Summit Int'l Service Co., Ltd. 176-178, Banyardala Rd., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
214.	Green Gold Industrial Co., Ltd. 178-180 50th St, PZDGG, Yangon	
215.	Green Gold Industrial Co., Ltd. 109, Waizayandar Rd., Ward (3/B), South Okkalapa Tsp, Yangon	
216.	Greenline Myanmar Group Co., Ltd. (GMG) 102-A, Kha Yay Pin Rd., Dagon Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
217.	Greenline Myanmar Group Co., Ltd. (GMG) 202, U Wisara Rd., Dagon Tsp, Yangon	
218.	Green Treasure Wood Co Ltd 8-6 River View Housing, Ahlone Kannar Road, AHLNN, Yangon	
219.	Green Treasure Wood Co Ltd Plot 42, 287-289 Sethmu 6th Street, Ind Zone 1 SPTAA, Yangon	
220.	Hayman Trading Co., Ltd. 7, Shan Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
221.	Hein 24 Kyaung Gyi Street, Kyeemyindaing Yangon	
222.	Hein Htet Aung 188a Waizayander Rd, Qtr, 11, SOKAA Yangon	
223.	Hein Soe Co Ltd 23 Shwe Pone Nyet Yeikmon, Bayint Naung Road, KMYTT, Yangon	
224.	Hla Kyi, U Family 356 Bo Tay Za Street, Shwe Park Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
225.	Hla Kyi, U & Family 452 Mya Yadanar Street (Kha) Ward, North Okkalapa Yangon	
226.	Hla Shwe, U & Family 223 Banyadala Road, Tamwe Yangon	
227.	Hlaing 71 Waizayantar Road, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
228.	Hlaing Family 8-A Myittar St, Ward 11, SOKAA, Yangon Yangon	
229.	Hmine (U) & Sons 248-249 Makkhayar Minthargyi St, NOKAA, Yangon	
230.	Htate Tan Aung 2734 Pyi Daung Su Road, (63) Ward, Injdustrail Zone (2), South Dagon, Yangon	
231.	Htet 989 Myittar Street, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
232.	Htet Htet Aung 430 Thitsar Road, Ward 10 SOKAA Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
233.	Htun Htun Tauk 13B, Mingalar St, Nant-tha Gone Ward, ISNN Yangon	
234.	Htun Thit Sa 44 Nat Sin Street, Kyeemyindaing Yangon	
235.	Hundred Smiles Co., Ltd. 359-363, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon	
236.	Imperial Builders Co Ltd 46 Eaingyi Street, PZDGG, Yangon	
237.	K.T. Nine 817 Waizayantar Road, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
238.	Kama Gasifier Power Plant 167, Bayint Naung Main Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
239.	Kaung Thant 62 Nat Sin St, KMDGG, Yangon	
240.	Kaw-Lin – Kathar 1058 Zay Street, Ward 7, TKAA, Yangon	
241.	Kha Yae Nan Int'l Co., Ltd Bldg. 61, Rm# 3-4, Sawbwagyigon Warehouse, Insein Tsp, Yangon	
242.	Khin Hninsi (Daw) 33 Hantharwaddy Street, KMYTT, Yangon	
243.	Khin Maung Latt, U & Family 37/4, 53rd Street, Botahtaung, Yangon	
244.	Khin Myanmar Trading 865 Myittar Street, SOKAA, Yangon	
245.	Khine International Co Ltd 116/8, 15th Street, LMDWW, Yangon	
246.	KKK 106, Si Pin St, (55) Ward, South Dagon Yangon	
247.	Kyan Taing Aung 30, Thamine Station Street, Mayangon Yangon	
248.	Kyan Taing Aung Waizanyantar Road, (9) Ward South Okkapala, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
249.	Kyaw 209, Banyadala Road, Tamwe, Yangon	
250.	Kyaw Family 2886/2887 Pat St, Industrial Zone (2), South Dagon, Yangon	
251.	Kyaw Soe San 819 Waizayantar Rd, Ward (9), South Okkalapa, Yangon	
252.	Kyaw Than Construction Co. Ltd 139 (G/F), Bogalay Zay Street, BTHGG, Yangon	
253.	Kyi Kyi 2 Laeyar Shwe Myay, Myittar Nyunt Ward, TMWEE, Yangon	
254.	Kyun Shwe Wah 74 Nat Sin St, Kyeemyindaing Yangon	
255.	La Yaung Lin Co Ltd 25-29 Yadanar Road, Ward 16-2, TGKNN, Yangon	
256.	Lal Way (1) 3-4 P. Moe Nin St, Ward 5, HLTA, A, Yangon	
257.	Lal Way (2) 3-147 Anawrahta Road, Industrial Zone 5, HLTA, A, Yangon	
258.	Laural Ltd 27, 13th Street, LMDWW, Yangon	
259.	Light World Co., Ltd. 619, (Right) 6th Flr., Blk-A, Nyaung Pin Lay Plaza, Lanmadaw Tsp, Yangon	
260.	Light World Co., Ltd. Field No (H-167, H-168), Ward 1, Industrial Zone1 Pye Gyi, Tagun., Tsp, Mandalay	
261.	Lucky Hand Co Ltd 13 148th Street, MTNTT, Yangon	
262.	Maesod Forestry Ltd 69 Sule Pagoda Road, PBDNN, Yangon	
263.	Maha Engineering Co. Ltd. 20-251, Seikkantha St. KTDAA, Yangon	
264.	Maha New 29, Ind. Zone (2), Cor. Of Ind. Zone St. and Inn Taw St, SDGNN, Yangon	
265.	Maha Thit Min Co. Ltd. 51 (B), Pyay Rd. 7 ½ Mile, MYGNN, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
266.	Maha Kyaw Mahar Co. Ltd. 50, 46th Street, BTHGG, Yangon	
267.	Mandalar Win Sawmill Co. Ltd. 262-264, C (10-1), Dagon Centre, Pyay Road, SCHGG, Yangon	
268.	Market System Trading (MST Co. Ltd) 501 (C), Dagon Centre, SCHGG, Yangon	
269.	MGJ Group Co-op Ltd, 125, 1st Floor, Anawrahta Road, PZDGG, Yangon	
270.	Miba Myittar 115/116 2nd Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
271.	Miba Myittar 110/111 2nd Street, Industrial Zone (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
272.	Mingalar 28 (B), Zaygyi St. KMDGG, Yangon	
273.	Minn Wun Industries Co. Ltd 196, Bogyoke Aung San Rd, BTHGG, Yangon	
274.	Moe Int'l Co. Ltd. 196, Bogyoke Aung San Rd, BTHGG, Yangon	
275.	Momentum Trading Co. Ltd. 21-A, Cor. Of U Phoe Hlaing St. and Hla Theingi St. Ind. Zone (3), SPTAA, Yangon	
276.	Multi World Trade Centre 183, Anawrahta St., Kyauktada Tsp, Yangon	
277.	Multi World Trade Co., Ltd. 359-363, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon.	
278.	Mya Gabar Co. Ltd. 106-108, Sint-oh-dan St. LTAA, Yangon	
279.	Myan Aung Myin Int'l Co. Ltd O-140, FMI City, Golden Orchid 4th St. HLTA, Yangon	
280.	Myanma Htate Tan Co. Ltd 61, (4th Flr), Kaing Dan St. LMDWW, Yangon	
281.	Myanma Marble Co. Ltd. Bldg. 63-64 (B), Bahosi Housing, Bogyoke Aung San Rd. LMDWW, Yangon	
282.	Myanmar Automobile Group Co., Ltd. K-38/39, Bayint Naung Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
283.	Myanmar China Hardwood Products Co. Ltd. 422-426, Strand Road, Cor. Of Botahtaung Pagoda Rd. BTHGG, Yangon	
284.	Myanmar China Hardwood Products Co. Ltd Ward (22), SDGNN, Yangon	
285.	Myanmar Chinlax Trading Co., Ltd. 382, Inya Myaing Lane (4), Thuwunna, Thingankyun Tsp, Yangon.	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
286.	Myanmar Development Int'l Co. Ltd. 53-61, Strand Road, Cor. Of Theinbyu Rd, BTHGG, Yangon	
287.	Myanmar Guan Soon Ltd 106-108, Sint-oh-dan St, LTAA, Yangon	
288.	Myanmar Shin Poong Daewoo Pharma Co. 22, Yaw Min Gyi Rd. DGNN, Yangon	
289.	Myanmar Technologies Industry Co. Ltd. 1389-1391, Hlaing River Road, Ind. Zone (2), Ward (63), SDGNN, Yangon	
290.	Myanmar Timber Enterprise Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon	
291.	Myanmar Timber Enterprise 504-506, Merchant Road, KTDAA, Yangon	
292.	Myint 970, Yadanar St, SOKAA, Yangon	
293.	Myitmakha Engineering Co., Ltd. 206-207, Dhamma Thukha Kyaung St., Ward (13), Hlaing Tsp, Yangon	
294.	Myitmakha International Trading Co., Ltd. 1, Bayint Naung Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
295.	Myitmakha Int'l Trading Ltd. 55-64 Mingalardon Garden, Yangon Ind, MDNN, Yangon	
296.	Myodaw Eain Yar 1080, Shukhintha Rd. East Ward 6, TKAA, Yangon	
297.	Myo Taw 495 Min Nadar St, Dawbon Yangon	
298.	Naing Lay (U) 7, 139th St. TMWEE, Yangon	
299.	Ngwe Nan Taw 119-120, 3rd St. Ward (8), Ind. Zone, SOKAA, Yangon	
300.	Ngwe San Eain 22-23 (A), U Wisara Rd. NDGNN, Yangon	
301.	Nifty Int'l Co. Ltd. Rm #7, Bldg 30-A, Yaw Min Gyi Rd. DGNN, Yangon	
302.	Nitco Industrial Co. Ltd. 175, (G/F), 47th St. BTHGG, Yangon	
303.	Nyein Chan Aung 122 Waizayantar Road, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
304.	Nyo (Daw) Family 113/8, Oakkyin Station St. HLGG, Yangon	
305.	OAC 289, Rm #10, East Yankin, YKNN, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
306.	Ohn Kywe & Co. Ltd. 81, Harkhar St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
307.	One Star General Trading Co. Ltd. 87, (2nd Flr), Bogyoke Aung San Rd, Cor. of 49th St. and 50th St. PZDGG, Yangon	
308.	Pacific Rim Asia Co. Ltd. (PRA) 145 (E), Thiri Mingalar St. 8th Mile, MYGNN, Yangon	
309.	Padamyar Construction and Woodworks Co. 19-20, Bahosi Complex, Bogyoke Aung San Rd. LMDWW, Yangon	
310.	Pale Shwe Wah Timber Co., Ltd. B-156/158, 34th St., Kyauktada Tsp, Yangon	
311.	Phyo Mauk 106 Nat Sin, Kyeemyindaing Yangon	
312.	Pioneer Venture Ltd. 7-8, Bahosi Housing, Bogyoke Aung San St. LMDWW, Yangon	
313.	Pyi See Pwar Ltd, 45, Baho Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
314.	Red Sea Brothers Co. Ltd. 43, (2nd Flr), 43rd St. BTHGG, Yangon	
315.	San & Family 790 Pyinma Myaing Street, (a) ward, Thingankyun, Yangon	
316.	San Aye (U), 531-B, Myittar St. Cor. of Thihathu St. SOKAA, Yangon	
317.	San Myint & Family 189, Waizayantar Rd, (16) ward, South Okkalapa, Yangon	
318.	San Myint, U Family 9, 139th Street, Tamwe Yangon	
319.	Sanfoco Wood Industries Ltd. 1B, Plot-22, Pinma Thit Seik St, SDGNN, Yangon	
320.	Sarmi, U & Family 12, 53rd St, Botahtaung Yangon	
321.	Se Than E(1/2), U Wisara Street, Economic Development Zone North Dagon Yangon	
322.	Sein Family 9, 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
323.	Sein Htay Han 812, Waisayamtar Rd, (9) Ward South Okkalapa Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
324.	Sein Pan Myaing 1019, Rm (2), Waizayantar Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
325.	Shadow 990, Myittar St. Ward (9), SOKAA, Yangon	
326.	Shwe Gon Thar Trading Suite 297, Bo Sun Pat St., Pabedan Tsp, Yangon	
327.	Shwe Hinthar 70 Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
328.	Shwe Me Co. Ltd. 785-787, (11th Flr), Maha Bandoola Rd. Cor of 13th St. LMDWW, Yangon	
329.	Shwe Me Industry Ltd. 51-52, Cor. Panle Wun U Shwe Bin St. & Twin Thin Tke Wun U Tun Nyo St. SPTAA, Yangon	
330.	Shwe Nandaw F-306, Pauk Pagoda St. Ward (6), 8th Mile, MYGNN, Yangon	
331.	Shwe Ni Timber Co. Ltd. 12, 14th St. LMDWW, Yangon	
332.	Shwe Nyaung Pin 109, Arthawka St., Ward (13), Hlaing Tsp, Yangon	
333.	Shwe Nyaung Pin 71, Bago River St. Ward (58), DGSKNN, Yangon	
334.	Shwe Pearl Ngwe Pearl 730-731, Ayarwaddy St. Ind. Zone (2), SDGNN, Yangon	
335.	Shwe Tagon 813, Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
336.	Shwe Takhar 347-354, Bo Tayza St. Shwe Paukkan Ind. Zone, NOKAA, Yangon	
337.	Shwe Tha Min 816 Waisayanter Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
338.	Shwe Tha Pyay Co. Ltd. 5 (B-3), Yankin Centre, YKNN, Yangon	
339.	Shwe Thit 5(a), 6th Street Industrial Zone, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
340.	Shwe Twin Wah 46, Bo Hmu Ba Htoo St. NDGNN, Yangon	
341.	Shwe Wah Tun 26/27 Chin Dwin Street, Industrial Zone (2), South Dagon Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
342.	Shwe Yi Moe 227(a) Banyadala Rd, Tamwe Yangon	
343.	Silver Born Trading Ltd 71, Rm# 11, Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
344.	Silver Valley Wood Industry Ltd. 65, Konzaydan St. PBDNN, Yangon	
345.	SK Wood Industries Ltd. 82-C, Pyay Rd. 7 ½ Mile, MYGNN, Yangon	
346.	Soe Junction of Thitsar St. & Station Rd., Near Moe Kaung Pagoda Rd., Kanbe, Yankin Tsp, Yangon	
347.	Soe 453, Top of Nga-mo-Yeik 5th St., Thingankyun Tsp, Yangon	
348.	Soe Thiha Pa(50), Pyi Daung Su Rd, (38) Ward, North Dagon, Yangon	
349.	Soe Thiri Co., Ltd. 808, Kyaw Thu St., Ward (9), South Okkalapa Tsp, Yangon	
350.	Southern Myanmar Timber Co. Ltd. 4 (A-2), Padaethar St. Myaynigon, SCHGG, Yangon	
351.	Special 53, Kyuntaw St., Sanchaung Tsp, Yangon	
352.	Sun Myint & Association 70 (K), Ngwe Wut Hmon Ward, BHNN, Yangon	
353.	T&M Group Decoration Centre 5, Lion City Food Centre, Bayint Naung Rd. KMYTT, Yangon	
354.	TKK Int'l Ltd. 127, (G/F), 51st St., Pazundaung Tsp, Yangon	
355.	Than Hlaing (U) 105, Arthawka St. Ward (13), HLGG, Yangon	
356.	Than Hlaing (U) 55(A), Arthawka St. Ward (13), HLGG, Yangon	
357.	Than Than Sein & Sein Hinthar 87, Yadanar St. Ward (8), SOKAA, Yangon	
358.	Than Tun 1055, 7th Zay St. Ward (6), TKAA, Yangon	
359.	Theik Nan Shin Co., Ltd. 27, 13th St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
360.	Thein Industry Dvpt. Ent. Ltd. 23 (A), Pyihtaungsu St. TGKNN, Yangon	
361.	Thiha 4 Than Thu Mar Road, Bo Tayze Ward, Thangankyun Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
362.	Thiri Khit Tayar 68 (B), Waizayandar Rd. Ward (11), SOKAA, Yangon	
363.	Thiri Yadanar Myint 61, 27th St. PBDNN, Yangon	
364.	Thu Htet Thar 52, Nat Sin St. KMDGG, Yangon	
365.	Tin Aung (U)-Tun Hla (Daw) 280-C, Cor. of Waizayanda Rd. & Byamaso Rd. SOKAA, Yangon	
366.	Tin Oo (U) Brothers No 18 & 29, 5th St. Ward (5), Ind. Zone SOKAA, Yangon	
367.	Tin Shwe U & Brothers 112(C) Arthawka St, (15) Ward, Hiaing Yangon	
368.	Tin Win Tun Co Tin Win Tun Int'l Trading Co., Ltd Bldg. C-1, Rm 002, Strand Rd., Thiri Mingalar Garden Housing, Loot Latt Yay Ward, Ahlone Tsp, Yangon Az igazgató neve: (Monywa) Tin Win	
369.	Top Winner 26 (B-3), Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
370.	TPS Garden Furniture 22/2 (B), Khattar St. SCHGG, Yangon	
371.	Traditions 24, Inya Myaing Rd., Golden Valley, Bahan Tsp, Yangon	
372.	Tri Vadana Enterprise 99, 3-D, U Aung Kain Lane, Than Lwin St. BHNN, Yangon	
373.	Tricer Company Limited 78, Phone Gyi St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
374.	Tun Family 1030/1031 Thu Mingstar (Thumingalar) St, (16/1) Ward, South Okkalapa Yangon	
375.	Tun Kyi, U & Sons 44 Waizayanatar Rd, (9) Ward, South Okkalapa Yangon	
376.	Tun Nay Lin Rm #003, Bldg B-2, 215 Banyadala Rd, Tamwe Yangon	
377.	Tun Nay Lin Family 6, 139th St, Ma-U-Gone, Tamwe Yangon	
378.	Tun Pwar 1055-1056, Maung Mmás névenn Kanthar St. Ward (19), SDGNN, Yangon	
379.	U Chit B (1/08-9) Banyadala Rd, Tamwe Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
380.	Uni Brothers Co. Ltd. 28, 49th St. BTHGG, Yangon	
381.	United Myanmar Forest Products Joint Venture 10, Kwetthit St. PZDGG, Yangon	
382.	Vivid Media 27, Warden St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
383.	Win 59-60, Cor. of Khaymarthi Rd. & A-ma-rar St. Ind. Zone, NOKAA, Yangon	
384.	Win 91, Cor. of Zizawa St. & Thudamar St. Ward (2), NOKAA, Yangon	
385.	Win Enterprise 158, Rm# (6-C), Kyaikkasan Rd. TMWEE, Yangon	
386.	Win Enterprise Co. Ltd. 166, Ahlon Rd, AHLNN, Yangon	
387.	Win Kabar Trading Co. Ltd 146, Sint-oh-dan St. Ward (4), LTAA, Yangon	
388.	Win Kyaw Thu 6/8(b) Botahtaung (4)th Street, Botahtaung Yangon	
389.	Win Marlar Aung Trading Co., Ltd. Bldg. 5, Rm# 202, Thiri Mingalar Housing, Ahlone Tsp, Yangon No (G-5), A/C, Hpoyarzar Street, Pyigyitagun Township, Industrial Zone (12), Mandalay Az igazgató neve: Win Ko	
390.	Win Yadanar Ent. Co. Ltd. Saya San Rd. Cor. of West Race Course Rd., Kyaikkasan Ward, YKNN, Yangon	
391.	Wint Wint 345 Kanaung Min Tha Gyi St, Shwe Pauk Kan Industrial Zone, North Okkalapa Yangon	
392.	Wood Industry (Myanmar) Ltd. 71, Rm# 11, Bo Yar Nyunt St. DGNN, Yangon	
393.	Wood Rich Co. Ltd. 223, Kyaington St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
394.	Wood Working Machinery Co. Ltd. 4, Baya Theikdi St. HLG, Yangon	
395.	Wood World Trading Ent. Ltd. 19, Myay Nu St. SCHGG, Yangon	
396.	Wunna 144/148 Hlaw Kar Street, (55) Ward, South Dagon Yangon	
397.	Yadanar Moe Co Ltd 502 Olympic Tower (3), Lay DaunkKan Rd, Thingankyun Yangon	
398.	Yadanar Moe Co Ltd Pa-50, Blk 38 (Extension), Pyihtaungsu Main Rd. NDGNN, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
399.	Yadanar Shwe Sin Min Co Ltd 349-A, Zeyar Kaymar St. 8th Mile, MYGNN, Yangon	
400.	Yaung Ni Oo 164/5 Yadana St (16/1) Ward, Thingankun Yangon	
401.	Yee Shin Co., Ltd. 25-26, Bahosi Housing, Lanmadaw, Yangon	
402.	Ye Yint Aung 156 Waisayanter Rd, (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
403.	Yinmar Co. Ltd. 45 (A), Yaw Min Gyi Rd, DGNN, Yangon	
404.	Yinmar Myat Noe Co. Ltd 120-A, Ind. Zone, SPTAA, Yangon	
405.	Yinmar Myat Noe Co. Ltd 73 (A), University Ave Rd. BHNN, Yangon	
406.	Yoma 5(b) Myittar Street (11) Ward, South Okkalapa Yangon	
407.	Yoma 351, Myittar St. Ward (17), SOKAA, Yangon	
408.	Yoma Timber Trading 1010, Myittar St., Ward (9), South Okkalapa Tsp, Yangon	
409.	Yoma Timber Trading 110-B, 2nd St., Ward (8), Ind. Zone, South Okklapa Tsp, Yangon	
410.	Yoma Timber Trading 12, 6th St., Ward (8), Ind. Zone, South Okklapa Tsp, Yangon	
411.	Ywet Hla 3(A) 6th Street, Industrial Zone, (8) Ward, South Okkalapa Yangon	
412.	Zabu Yadanar Co. Ltd. 521, Mogok St. Ind. Zone (1), SDGNN, Yangon	
413.	Zaw 87, Yadanar St. Ward (8), SOKAA, Yangon	
414.	Zaw Enterprise Ltd. 9-11 54th St. BTHGG, Yangon	
415.	Zenith Myanmar Advantage (ZMA) 50, Latha St. LTAA, Yangon	
416.	Zin Yaw 132/133, No. 4 Main Road, SPTAA, Yangon Mandalay	
417.	Ayegabar Timber Co. Ltd. 282, Cor. of 81st and 23rd St, Mandalay	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
418.	Golden Hook Co. Ltd. 7, Sitha St, Oh Bo St. Mandalay	
419.	Myanmar Teak Wood Ind. Co. Ltd. No 2 Sawmill, Amarapura Tsp. Mandalay	
420.	Myanmar Timber Enterprise A.D.B. (1), At the foot of Mandalay Hill, Mandalay	
421.	Upper Myanmar Wood and Lumber Co-op (Branch) 37 (B), 27th (B) St, Bet 64th St. and 65th St. Mandalay	
422.	Light World Co., Ltd. 155, 30th St., Bet. 82nd St. & 83rd St., Chan Aye Thar San Tsp., Mandalay	
423.	Pyi See Pwar Ltd. 71-Hta, 10th St., Bet. 74th St. & 75th St., Oo Boketaw Qtr., Mandalay	
424.	Win Malar Aung Trading Co., Ltd. G-5 (A), Industrial Zone (1), Pyi Gyi Dagun Tsp, Mandalay	
425.	Yee Shin Co., Ltd. 287, 82nd St., Bet. 27th & 28th St., Mandalay	
426.	Tun Family 105-106, Bogyoke Nay Win St. Thanlyin	
427.	Mahar Kyaw Mahar Co. Ltd 5, Nayapati Sithu St. Salin Tsp, Magway	
428.	Thiri Khit Tayar 106, 7th St. Mingalar Ward, Pyinmana	

VAS- ÉS ACÉLÖNTÖDÉK

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
429.	111 (Triple One), 111, 2nd St., Industrial Zone, Okkalapa (South) Tsp, Yangon	
430.	Aung Chanthar, 1, Cor. of Nanmatu 1st St., & Zaung Tu St., Zone (3), Dagon Myothit (South) Tsp, Yangon	
431.	Excellence Mineral Casting Co., Ltd. Plot No 142, U Tayoke Gyi St., Industrial Zone (4), Hlaing Tharya Tsp, Yangon	
432.	MET Co-op Ltd. 42-49, Industrial Rd., Ind. Zone, Shwepyitha Tsp, Yangon	
433.	Sein Win & Bros (U) 45, 55th St., (2) Ward, Pazundaung Tsp, Yangon	
434.	Win (U) & Sons 19 (B), Yadana Theingi St., Zone (3), South Dagon Tsp, Yangon	
435.	Aung Naing Thu I/H-171, Cor. of 61st St & Awarat St., Industrial Zone, Mandalay	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
436.	Aung Naing Thu Cor. 41st St., & Sein Pan Rd., Near No. (3) Bus Stop, Mandalay	
437.	Aung Naing Thu Plot-589, D/13-16, Yangon Main Rd., May Zin Thein St., Htein Kone Ward, Zone (1), Mandalay	
	BÁNYAVÁLLALATOK	
438.	Asia Guiding Star Services Rm 21, Bldg 207, Anawratha Rd, Pabedan, Yangon	
439.	Boom Tip Private Co Ltd 001-C (G/F), Shwegon Plaza, Shwegondaing Rd, Bahan, Yangon	
440.	Chit Thein Mining Joint Venture 556, 6th Street, East Gyogone, Insein, Yangon	
441.	Concordia International B-2, R-5, Myanmar Info-Tech, Hlaing, Yangon	
442.	Concordia International 3rd-5th Floor, Shwegon Plaza Office Tower, Kaba Aye Pagoda Rd, Bahan, Yangon	
443.	Delco Ltd 5D Thurein Yeikmon, Bayint Naung Road, Hlaing, Yangon	
444.	East Asia Gold Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
445.	East One Mining Co Ltd 56 Aung Thabyay St, Kyuntaw South Ward, Sanchaung, Yangon	
446.	East One Mining Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
447.	Explorers Consulting Ltd Bldg 4, Room 4, Bayint Naung St, Saunh Hay Man Housing, North Dagon, Yangon	
448.	Future Engineering & Gold Mining Co Ltd 274B, Myawaddy St, Myaynigon, Sanchaung, Yangon	
449.	Haw Khan Co Ltd 37 (tha-2), Sibintharyar St, Parami, Myayagon, Yangon	
450.	Htarwara mining company Az igazgató neve: Maung Ko	
451.	Ivanhoe Myanmar Holdings Ltd 88 Room 302 Pyay Road, Int'l Business Centre, Hlaing, Yangon	
452.	Jinghpaw Academy Co Ltd D2-A Cherry Garden Housing, Cherry 3rd Lane, 14/3 Qtr, South Okkalapa Tsp, Yangon	
453.	KTM Mineral Prod Coop Society Nya-73, Yuzana St, Bayint Naung Warehouse, MYGNN, Yangon	
454.	Kang Long Gold Co Ltd 7-D (7th floor) Nyaung Pin Lay, LMDWW, Yangon	
455.	Kang Long Gem Co Ltd 7-D (7th floor) Nyaung Pin Lay, LMDWW, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
456.	Kayah Golden Gate Mining Co Ltd 233/235 3rd floor, 32nd Street, Pabedan, Yangon	
457.	KTM Enterprise Ltd 30A University Avenue Road, Bahan, Yangon	
458.	Kwan Lon Regional Development Co Ltd 30, Room 1, Yaw Min Gyi Rd, Dagon, Yangon	
459.	Lamintayar Mining Co Ltd 124 (G/F) 52nd St, Pazundaung, Yangon	
460.	Maha Dana Mining Co Ltd 5 Hospital Street, Bauk Htaw, Pyithaya, Yankin, Yangon	
461.	Ma Naw Ahla 112A Phone Gyi Street, Lanmadaw, Yangon	
462.	May Flower Mining Enterprise Ltd, 159-161 Myanmar Gongyi St, MTNTT, Yangon	
463.	MGJ Group Coop Ltd 125, 1st Floor, Anawratha Rd, Pazundaung, Yangon	
464.	Mining Enterprise no 1 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	
465.	Mining enterprise no 2 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	
466.	Mining enterprise no 3 90 Kanbe Road, Yankin, Yangon	
467.	Moon Co Ltd 70-K, Ngwe Wut Hmon Yeiktha, Shwe Taung Gyar, Bahan, Yangon	
468.	Myanmar Austino Resources Ltd 03-04 Sedona Hotel, Kaba Aye Pagoda Rd, Yankin, Yangon	
469.	Myanmar BPL Resources Ltd, 189 Bo Myat Tun Rd, Pazunaung, Yangon	
470.	Myanmar ECI Joint Venture Co Ltd 1 Shwe Li Street, Bahan, Yangon	
471.	Myanmar First Dynasty Mines Ltd 88, Unit b302, IBC Compund, Pyay Rd, 6.5 mile, Hlaing, Yangon	
472.	Myanmar Ivanhoe Copper Trading Co Ltd 70(I), Bo Chein Lane, Pyay Road, 6th Mile, Hlaing, Yangon	
473.	Myanmar Shwe Kone Lone Mining Co 14 Wut Kyaung St, Pazundaung, Yangon	
474.	Myanmar Soon Pacific Co Ltd 7 Thiri Yadanar Yeiktha, Michaungkan Bk 3, WAizayandar RD,TGKNN, Yangon	
475.	Myanmar Soon Pacific Co Ltd 100/101A Pale Myothit, 3 Main Rd, Cor of Baydar Lane (2), MDNN, Yangon	
476.	Myanmar Tin/Tungsten Co Ltd 171, 28th St, Pabedan, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
477.	Nan Cherry International Co Ltd 10, 001, Near Bayint Naung Tower, Bayint Naung Rd, Kamayut, Yangon	
478.	Oil & Gas Services Co Ltd 23 Thukha St, Yankin, Yangon	
479.	Panthu Geological Services Co-operative Ltd 262/264, Room (B/03-04), 3rd floor, Dagon Centre, Pyay Road, Sanchaung, Yangon	
480.	Sandi Mining Co Ltd 170/176 Room 201, 2nd floor, Bo Aung Kyaw Street, MGW Centre, Bohahtaung, Yangon	
481.	Sea Sun Star Mining Prod. & Marketing Co 16A, Room 17 (3rd floor), Ma Kyee Kyee St, Sanchaung, Yangon	
482.	Shan Yoma Nagar Co Ltd 19 Shwe Pone Nyet Yeikmon, Bayint Naung Rd, Kamayut, Yangon	
483.	Shwe Mounng Taan Trading & Mining Co 117 (1st floor) 42nd St, BTHGG, Yangon	
484.	Shwe Thanlwin Co Ltd 61-W, Bayint Naung Rd, Hlsing, Yangon	
485.	Smart Technical Services Co Ltd 5th Floor, Banyadala Road, City Bank Bldg, Mingala Taung, Nyunt, Yangon	
486.	Thein Than Mining Co Ltd 266 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
487.	Theingi Shwe Sin Co Ltd 293 (1st floor) Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
488.	Vantage Co Ltd 80, 50th Street, Pazundaung, Yangon	
489.	Wa Regional Development General Trading Co Ltd 8 Kan St, 6 Mile, Hlaing, Yangon	
490.	Yadanar Win Co Ltd 117, 1st floor, 42nd St, BTHGG, Yangon	
491.	Zarli Group of Companies 18 Inya Road, Kamayut, Yangon	
492.	Concordia International 5 (GF) SY Bldg, Bet 77 & 78th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
493.	Future Engineering and Gold Mining Co Ltd 197, 32nd St bet 79 and 80th St, Mandalay	
494.	Shwe Thanlwin Co Ltd, 78th St, opposite 42nd St, Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
495.	Theingi Shwe Sin Co Ltd 1-F, Cor of 27 & 78th St, Mandalay	
496.	Myanmar ECI Joint Venture Co Ltd Barite Powdering Plant, Thazi	
497.	Myanmar Ivanhoe Copper Ltd Salingyi/Salingyi Tsp, Monywa	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
498.	Sea Sun Star Mining Prod & Marketing Co Ltd 432 Yuzana Ward, Myitkyina	
499.	May Flower Mining Ent Ltd, Inbyin, Kalaw	
500.	Kayah Golden Gate Mining Co Da-5, Padauk St, Dhamaryon Ward, Loikaw BÁNYÁSZATI BERENDEZÉSEK ÉS AZOK TARTOZÉKAI Bányászat és bányászati berendezések	
501.	Diethelm Technology 400/406 Merchant Street, Botahtaung, Yangon	
502.	Geocomp Myanmar Ltd 360 Pyay Rd, Sanchaung, Yangon	
503.	M-Ways Ltd 274A Rm 1 (1st floor) Pyay RD, SCHGG, Yangon	
504.	Ma Naw Ahla 112 (A), Phone Gyi St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
505.	Ma Naw Ahla D2-A, Cherry Garden Housing, Cherry 3rd Lane, 14/3 Quarter, South Okkalapa Tsp, Yangon	
506.	Mantra Machinery & Trading Co Ltd 17 Pan Chan Street, Sanchaung, Yangon	
507.	MSP Ltd 7 Waizayanatar Rd, Thiriyadana Yeiktha, Thingankyan, Yangon	
508.	Myanmar JPN Equipment Trading Co., Ltd. Blk. No. (2), Ywama Curve, Bayint Naung Rd., Hlaing Tsp, Yangon	
509.	Myanmar Tractors Ltd 16 Mya Martar St, Industrial Zone, Thaketa, Yangon	
510.	Phan Nay Wun Co Ltd B5 Shwe Padauk Yeik Mon, Shwe Yinmar St, Kamayut, Yangon	
511.	Smás névenMOTO International Co., Ltd. 33-A, Pyay Rd., 7 1/2 Mile, Mayangon Tsp, Yangon	
512.	Shwe Kywe 101-102 Bldg B, Laydauntkan Rd, Thumingalar Ward, TGKNN, Yangon	
513.	Sum Cheong (Myanmar) Limited 8-A, Khabaung St., Hlaing Tsp, Yangon	
514.	Sum Cheong (Myanmar) Ltd. Thaketa Ind. Ward, Ayeyarwun Rd., Thaketa Tsp, Yangon	
515.	Supreme Enterprise Limited. 73 (Nya), Yuzana St., Bayint Naung, Mayangon Tsp, Yangon	
516.	Techno Marketing Ltd 50 Thumingalar Housing Estate, Laydauntkan Rd, TGKNN, Yangon	
517.	Tractors World Co Ltd Room 88, Dagon Tower, Shwegondine Junction, Bahan, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
518.	TWP Co Ltd 1B, Ind. Zone, Ward 23, SDGNN, Yangon	
519.	United Machinery Co Ltd 1947b Bogyoke Lane, Yangon Patheingyi Highway Road, Hlaing Tha Yar, Yangon	
520.	Kyin Lon 234, 83rd Street (Bet 27th and 28th Streets), Mandalay	
521.	Myanmar Tractors Ltd 30, 27th Street, (between 68th and 69th St), Mandalay	
522.	Myanmar Tractors & Trading Co., Ltd. Mashikahtaung Qtr., Pharkant-Sittaung Rd.,	
523.	United Machinery Co., Ltd. G-16, Kywee-se-kan 8th St., Pyi Gyi Tagun Tsp, Mandalay	
524.	United Machinery Co., Ltd. Yumar (2) Ward, Pharkant Sethmu Rd., Pharkant	
	CINKÖNTŐ ÜZEMEK	
525.	Ko Nyein Maung 167 U Chit Maung Rd, Bahan, Yangon	
526.	Lucky Sunday Shed (59) Rm (4) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
527.	Maung Maung Thein & Sons 475 Baho Rd, West Gyo Gon, Insein, Yangon	
528.	Myat Noe Khin Shed (8) Rm (1) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
529.	Tint Lwin, KO & Brothers 1 (B) East Race Course Ed, Tamwe, Yangon	
	CINK	
530.	Aung Soe Moe 123, 36th Street, Kyauktada, Yangon	
531.	Ayeyarwaddy Shed (25), Rm (10) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
532.	Chit Meik Swe Shed (56) Rm (2/3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
533.	Golden Egg 33, 27th Street, Pabedan, Yangon	
534.	Golden Egg Shed (11), Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
535.	Hla Thu Kha Shed (57), Rm (5), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
536.	Kaung Set Lin Shed (70A), Rm (1/2) Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
537.	Mawlamyaing Shed (68) Rm (4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
538.	Moe Myittar Shed (56) Rm (4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
539.	Mogok Family Shed (94) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
540.	New Hein Shed (55) Rm (8), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
541.	New Light Shed (59) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
542.	New Seven Shed (56) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
543.	Oriental Shed (8) Rm (3), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
544.	R S Hla Myint Aung Shed (75A) Rm (1), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
545.	San Thit Shed (55) Rm (7), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
546.	Shwe Htoo Myat Shed (57) Rm (8), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
547.	Shwe Maw Li Shed (8) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
548.	Taw Win Tha Zin Shed (17) Rm (9), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
549.	Yadanabon Shed (58) Rm (9), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
550.	Zaw Myint & Brothers Shed (56) Rm (10), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
551.	Zaw Win Shed (107) Rm (6), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
552.	Zaw Win Shed (108) Rm (3/4), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	
553.	Zaw Win 10 Bayint Naung Rd, Mayangon, Yangon	
554.	Zaw Win (2) Shed (107) Rm (5), Saw Bwa Gyi Gon, Insein, Yangon	

DRÁGAKÖVEK

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
555.	Ayawaddy Mandalay 330A, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangon, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
556.	Deal Export and Import Enterprise 216, Bo Aung Kyaw Street, Batahtaung, Yangon	
557.	Gold Uni Investment Co., Ltd. 54, Pyay Road, Hlaing Tsp, Yangon	
558.	Hta Wa Ra Gems Shop (1008), Kaba Aye Pagoda Road, Sedona Hotel, Yankin, Yangon	
559.	Jade Land Jewellery Co., Ltd. 263, Thinbyu Road, Botahtaung Yangon	
560.	Manawmaya Gems and Jewellery 527, New University Avenue Road, Bahan Yangon	
561.	Myanmar ruby enterprise co Ltd 22/24 Sule Pagoda Road, Kyauktada Township, Yangon	
562.	Myanmar gems enterprise Ministry of Mines, Head office Building 19, Naypyitaw	
563.	Myanmar pearl enterprise Ministry of Mines, Head office Building 19, Naypyitaw	
564.	Nandawun Souvenir Shop 55, Baho Road, Ahlone Tsp, Yangon	
565.	Ruby Dragon Jade and Gem Co., Ltd. 39A, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon	
566.	Sunny Gems 379, Bogyoke Aung San St., Pabedan, Yangon	
567.	The Rich Gems 303, U Wisara Road, Sanchaung Tsp, Yangon	
	ARANYKERESKEDŐK/ARANYMŰVESEK ÉS ARANYBOLTOK	
568.	Ah Choon 181 Bogyoke Aung San Market, East Wing, Pabedan, Yangon	
569.	AK 01-05, Lanamdaw Plaza, Maha Bandoola St., Lanmadaw Tsp	
570.	Alunkhant Jewel Art 41, Zaya Waddy St., Baho Rd., Sanchaung Tsp, Yangon	
571.	Ar-tiar Silver Smith & Gold Plating 522, 28th St., Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp., Yangon	
572.	Arkar (Ko) (Thar Gyi) 22, Innwa St., Kyauk Myaung, Tamwe, Yangon	
573.	Aung 77/70 Upper Pazundaung Road, Pazundaung, Yangon	
574.	Aung Chantha Rm 48, Shed 1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
575.	Aung Naing Win 28 (G/F), Seiktha Thukha St., Kyauk Myaung, Tamwe Yangon	
576.	Aung Nay Lin 14, Kanna Zay, Pann Pin Gyi St., Kyi Myin Daing Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
577.	Aung Nilar Super World Hall 1, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp. Yangon	
578.	Aung Soe Hla 84, 29th St., Pabedan Pabedan Tsp, Yangon	
579.	Aung Thamardi (Nagani) 35 (G/F), Shwebontha Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
580.	Aung Thitsar Gold & Jewellery Shop 643 & 629, Maha Bandoola St., Bet. 21st St., & 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
581.	Aung Thitsar Oo 119 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
582.	Aung Yadanar 238, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
583.	Aung Zabu 61 Thamein Bayan Rd, Tamwe, Yangon	
584.	Awarat 3 A, Kyaik Waing Pagoda Rd, 3 Ward, Mayangon, Yangon	
585.	Aye Kyi Thar Jewellery & Gold Shop 61, Eain Gyi St., Yaykyaw, Pazundaung Tsp, Yangon	
586.	Bangkok 631 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
587.	Banhoe 663, maha Bandoola Road, Corner of 20th St & Latha St., Latha Tsp, Yangon	
588.	Bhone Han Gyaw 196, Bogyoke Aung San Market (East Wing), Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
589.	Boe Yadanar Co., Ltd. 45, Tay Nu Yin St., 7 1/2 Mile, Pyay Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
590.	Cartia Diamond House 137 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
591.	Chaung Ho 719, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
592.	Chaung Kyin 635 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
593.	Chein Hauk (Chein Hawt) 183 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
594.	Chein Kinn 199, Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
595.	Chein San (Chain San) 639 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
596.	Chein Sweet (Chain Sweet) 537/541 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
597.	Chein Win 675B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
598.	Chin Yi 707, Maha Bandoola Road, Between 18th St. and Sin Oh Dan St., Latha Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
599.	Chitti (Chit Tee) Bldg 1, Rm 001, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
600.	Chone Whar 647 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
601.	Chong Li 641, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
602.	City Love C-14, Super World (1), Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
603.	Crown (Tharaphu) 212, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
604.	Daung Sandar 117A, Lay Daunk Kan Rd, Thingankyun, Yangon	
605.	Diamond Crown 78 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
606.	Diamond Glory (B-1) Super World (1), Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
607.	Diamond Mart Bogyoke Aung San Market (North Wing), Pabedan Tsp, Yangon	
608.	Diamond Palace 665 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
609.	Diamond Queen 75, U.T.C Compound, Inya Road, Ward (9), Kamayut Tsp, Yangon	
610.	Doh A-Myo-Thar 65, Upper Pazundaung St., Pazundaung Tsp, Yangon	
611.	Double Dragon 75/77 Top Floor, Wadan St, Lanmadaw, Yangon	
612.	Ei Shwe Sin 537 (G/F) Maha Bandoola St, Padeban, Yangon 539, Maha Bandoola St, Padeban, Yangon	
613.	Ever 96/97, Yangon-Insein Road, (3) Qtr., Hlaing Tsp, Yangon	
614.	Everest Gold Shop 3-A, Kyaikwine Pagoda Road, (3) Qtr, Hlaing Tsp, Yangon	
615.	Flying Elephant 516, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
616.	Emperor Jewellery 127-C2, Old Yaydashay Rd., Bahan Tsp, Yangon	
617.	Emperor Jewellery, 22, West Shed (C), Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
618.	Forever A 2/005 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
619.	Fun Fun Gems, Jewellery & Souvenir 9-2, Khabaung St., Hlaing Tsp, Yangon	
620.	Gems Jade Carving & Jewellery 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangone Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
621.	Gold 1000 573, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
622.	Gold 2000 Goldsmiths & Jewellery 711, Maha Bandoola St., Bet. 18th St., & Sin-oh-dan St., Latha Tsp, Yangon	
623.	Gold & Emerald Co., Ltd. 134, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
624.	Gold Fish 144 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
625.	Golden Banner 709 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
626.	Golden Bell Jewellery 66, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
627.	Golden Crown 77, 44th St., Botahtaung Tsp, Yangon 104, 50th St., Pazundaung Tsp, Yangon 30, Dawna Road, Pazundaung Tsp, Yangon	
628.	Golden Crown - Tai Inn 725, Mahabandoola Rd., Top of 17th St., Latha Tsp, Yangon 633, maha Bandoola Road, Latha Township, Yangon	
629.	Golden Lion World 56, 29th St., Upper Block, Pabedan Tsp, Yangon	
630.	Golden Palace 701/703 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
631.	Golden Palace 743 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
632.	Golden Pearl 136, Bogyoke Market (West Wing) Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon. 25, 1st Fl., FMI Centre, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
633.	Golden Shawl 22, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
634.	Golden Tiger 635, Maha Bandoola St., Cor. of 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
635.	Hall Mark Gems & Jewellery 16, Front Wing, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
636.	Hanthawaddy 77/70 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
637.	Hein 120, 29th Street, Pabedan, Yangon 16, 46th Street, Bothataung Tsp, Yangon	
638.	Hein Sin 81(B), 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
639.	Hla Hla Maw 66, Shed 3, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
640.	Hla Myint Mo 136 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
641.	Hla Thida Station Road, Corner of Mya Yadanar Zay, Mayanggone Tsp, Yangon	
642.	Hla Tun (U) & Than Win (Daw) 20, Aung Tayza Byine0Yay0Oh-Sin Ward, Tamwe Tsp, Yangon	
643.	Hlaing Htate Htar 65, Saya San Road, Bahan Tsp, Yangon W(18/19) (G/F), Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingala Taung Nyunt Tsp, Yangon	
644.	Hlyan Hlyan Wai Rm. 5/500 (G/F), Aung Chanthat Housing, Shwegondaing Rd., Bahan Tsp, Yangon	
645.	Ho Saan 653B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
646.	Hong Kong 515/B, Rm. 9, Maha Bandoola Road, Between Shwebontha St and 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
647.	Hong Le (Hone Lee) 677A Matha Bandoola St, Latha, Yangon	
648.	Hon Sein 62, 24th St., Between 83rd St., and 84th St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
649.	Htate Tan Aung Yadanar 10, Kyauk Myaung (Face Raw), Kyaikasan Rd., Tamwe Tsp, Yangon	
650.	Htate Tan Construction 83, 12th St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
651.	Htate Tann 683, Maha Bandoola St., Cor. of 19th St., Latha Tsp, Yangon 10/11, Mingaladon Market, Mingalardon Tsp, Yangon	
652.	Htay 911C Pyay Rd, 10th Mile, Insein, Yangon	
653.	Htay Aung Bldg 5, Rm. 3, Infort of Pazundaung Market, Pazundaung St (Upper), Yangon	
654.	Htay Htay (Daw) 364, Maydarwi Road, Norht Okkalar Tsp, Yangon	
655.	Hton (U) Rm5, (G/F), Lanmadaw Plaza, Lanmadaw St., Lanmadaw Tsp, Yangon. 528, Maha Bandoola Rd. Between 27th & 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
656.	Htoo 537 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
657.	Htoo Khant 189 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
658.	Htun 530, Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
659.	Ka Naung 495 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon 499 (B), Maha Bandoola Road, Corner of 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
660.	Kanbawza 59, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
661.	Kaung 124, 1st DL., 29th St., Pabedan tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
662.	Kaung Kywe 66, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
663.	Kaung Lin 24, G/F, Aung Mingalar St., Tamwe Tsp, Yangon	
664.	Kaung Lon 519/5 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
665.	Kaungkinsetkyar Jewellery Co., Ltd. A-524, New University Avenue St., Bahan Tsp, Yangon	
666.	Kaung San A-295, 35th St., Between 81th St and 82nd St., Chan Aye Thazan Tsp, Yangon	
667.	Kha Yan Thone Khwa 501 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
668.	Khine Thazin 26-B, New Yaydarshay St., Bahan Tsp, Yangon	
669.	Khit San 73/75 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
670.	Khit San Yadanar Co-op Ltd. 88, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
671.	Khit Sann Yadanar Co-op Ltd. No 2, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
672.	Kin Sein 77, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
673.	KKK 160 Sayasan Rd, Bahan, Yangon	
674.	Ko Cho 277, Shwebontha (Middle) St., Pabedan Tsp, Yangon 236, Shwebontha (Middle) St., Pabedan Tsp, Yangon 97, Banyar Dala Road. Corner of 125 St., Yangon	
675.	Ko Nyo 217, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
676.	Ko Nyo 204 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
677.	Kong Soon Jewellery & Godl Shop 83, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
678.	Kyaing Thin 25, WestRace Course Rd., Bahan Tsp, Yangon	
679.	Kyauk Seim (Kyauk Seinn) 673B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
680.	Kyaw Myint (Ko) 236, 35th St., Kyauktada Tsp, Yangon	
681.	Kyi 25, Kyi Taw St., Mingalataung Nyunt Tsp, Yangon	
682.	Kyi Sin 102, Latha St., Latha Tsp, Yangon. 6, Shed 2, Insein Market, Thiri St., Insein Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
683.	Kyin Sein Goldsmith 295, Anawratha Rd., Lanamadaw Tsp, Yangon	
684.	Kyin Shun Gold Shop 747-B, Bet. 16th & Lanmadaw St., Maha Bandoola Rd., Lanmadaw Tsp, Yangon	
685.	Kyone Shin 647, Maha Bandoola Rd., Latha Tsp, Yangon	
686.	La Yadanar 198, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
687.	Lamin Yadanar 20C Hledan St, Kamayut, Yangon	
688.	Larb Shwin (D-2) Super World 1, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
689.	Lashio Lucky B 01-10 Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
690.	Lei Yee Win 72, East Shed (D), Bogyoke Market, Bogyoke Aung San St., Pabedan Tsp, Yangon	
691.	Lin Yon 80, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
692.	Lon Hin 46-47, Bldg-1, G/F, Hlaing River Rd., Insein Tsp, Yangon	
693.	Lone Mein (Lon Mei) Bldg 6, Rom 002, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
694.	Lucky Jewellery & Gold Shop 141-142, Nawarat Bldg, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon	
695.	Lucky Tai Sin 603 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
696.	Maha Doke 501, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
697.	Make Set 113 Anawratha St, Kyauktada, Yangon	
698.	Manaw Maya 21, 2nd Fl., Myanma Gem Museum, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
699.	Mandalay 3/17, Between 62nd and 63rd St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
700.	Maung Kain A 01-04 Maha Bandoola St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
701.	Maung Mya 138, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
702.	May & Mark Gems 12, Inya Road, Kamayut Tsp, Yangon	
703.	Meik Set 113, 37th St., Corner of Anawrahta Rd., Kyauktada Tsp, Yangon	
704.	Min Lwin 12, Kyauk Myaung Market, (Front Row), Tamwe Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
705.	Mingalar 24, (3rd Fl.,) Mingalar Market, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
706.	MK Gems G-2, 262-264, Dagon Centre, MK Fashion, Pyay Road, Yangon Yankin Centre Shopping Mall, MK Fashion Square, Saya San Road, Yinkin Tsp, Yangon 104, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon 1-B, Pyay Road, 6 Miles, Hlaing Tsp, Yangon	
707.	Moe Hnin (Ko) & Khin mAr Win (Ma) Mee Kwet Market, Bo Aung Kyaw St., Yangon	
708.	Moe Khan 148, Corner of 24th St., and 83rd St., Aung Myay Thazan Tsp, Yangon	
709.	Moe Makha 507/519 Rm 3 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
710.	Moe Nat Thu Bldg 5 Rm 4 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
711.	Moe Pwint Phyu 79, 125 St., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
712.	Mogok Aster Gems Shop Rm1 & 17, Bldg 158, 47th St., (Upper Block), Botataung Tsp, Yangon	
713.	Mya Nan Dar 497 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
714.	Mya Nandaw 739, Maha Bandoola Rd., Between Lanmadaw St., and 17th St., Latha Tsp, Yangon	
715.	Mya Shwe Sin 493 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
716.	Mya Shwe Yon 669B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
717.	Mya Theingi 56 Ma Gyi Gyi St, Sanchaung, Yangon	
718.	Myanmar VES Joint Venture Co., Ltd. 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangone Tsp, Yangon Yangon International Airport, Departure Lounge, Yangon	
719.	Myat Mingalar 493 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
720.	Myat Shwe Nadi 739 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
721.	Myint 169-175, 1st Fl., (Face Row), San Pya Nga Moe Yeik Market, Yangon	
722.	Myint Thein (Ko) 131, 29th St., (Middle) Pabedan Tsp, Yangon	
723.	Myint Thidar (23-71) 2nd Fl., Mingalar Market, Tamwe Tsp, Yangon (A-26)G/F) Yuzana Plaza, Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
724.	Myintmo 53, 29th Street, Pabedan, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
725.	Nadi Shwe Yee (Nadi Shwe Yi) B 01-13/B Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
726.	Nagar Koe Kaung 505, Maha Bandoola Road, Corner of Shwebonthat St., Pabedan Tsp, Yangon	
727.	Nagar Nyi Naung 73-75-77, Top Flr., Wardan St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
728.	Nagar Shwe Wah 781 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 538, Maha Bandoola Road, pabadann Tsp, Yangon	
729.	Nan War (NanWah) 653 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
730.	Nan Yadana 176, 1st floor, So Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
731.	Nat Nandaw 153, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
732.	Nawarat 631, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
733.	Nawarat Shwe Sin S-5, 1st Fl., Yuzana Plaza, Banyar Dala Rd., Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
734.	Nay Chi 78, Bogyoke Augn San Market, (East Wing), Pabedan Tsp, Yangon	
735.	Nay La Hnapar Theikdi 1st Fl., Yuzana Palza, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
736.	Nay Lin Htun 527 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
737.	New Shwe Sin 14,15,20,21,22, Mingalardon Market, Mingalardon Zay St., Mingalardone Tsp, Yangon	
738.	New Tai Sin 729 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
739.	New York 636 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
740.	Ngwe Than Kyaw C-7, 1st Fl., Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingalar Taungnyunt Tsp, Yangon	
741.	Nine Dragons 505 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
742.	Nu Jewellery and Goldsmith 45, 2nd Fl., FMI Shopping Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
743.	Nu Yadanar Rm. 69, 2nd Fl., FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
744.	Oh Wai 25, Dhamayon St., Ward 10, Hlaing Tsp, Yangon	
745.	OK 717 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 744, Lanmadaw St., corner of Maha Bandoola Rd., Lanmadaw Tsp, Yangon	
746.	Padamyar Theingi Goldsmith 247, Cor. of Banyar Dala Rd. & Ah-Yoe-Gone St., Tamwe Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
747.	Painn (U) Gold Smith Rm. 005, Bldg 1, Pazundaung Garden Ave., Upper Pazundaung Rd., Pazundaung Tsp, Yangon	
748.	Palai Mon (pale Mon) 130 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
749.	Pan Wut Yi 503 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
750.	Pann Let Saung A-26/27, Myaynigon Palza, Bargayar Road, Sanchaung Tsp, Yangon	
751.	Paradise Jewellery 28, (2nd Fl.) Gem Museum, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Tsp, Yangon	
752.	Pho Shwe La Min 71 Kyauk Myaung St, Tamwe, Yangon	
753.	Pho Thar Htoo 90, Thura St., Ward 9, Mayangone Tsp, Yangon. X-9, G/F, Yuzana Plaza, Banyar Dala Road, Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
754.	Phone Han Gyaw 11, Bogyoke Aung San Market, (Nawarat Bldg), Pabedan Tsp, Yangon	
755.	Poe San 83 Anawratha St, kyauktada, Yangon	
756.	Power (1) 671 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
757.	Power (2) 601 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
758.	Power III 44, Pyay Road, Dagon Township, Yangon	
759.	Princess Gems and Jewellery 133, 20th St., Latha Tsp, Yangon	
760.	Pucca 697, MahaBandoola Rd., Cor. of Sint-oh-dan St., Latha Tsp, Yangon	
761.	Pyae Sone Ma 60-61, Shed 1, Insein Market, Sawbwagyigon, Insein. Yangon	
762.	Pyae Sone Win 222 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
763.	Pyae Wa 89, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
764.	Pyi Wai Shan S4 Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyunt, Yangon S-16, (1st Fl.) Dagon Centre, 262-264, Pyay Road, Sanchaung Tsp.	
765.	Queen Pan Htwar S5 Banyadala Rd, Minagla Taung Nyunt, Yangon	
766.	Raja (Ko) and Brothers 88, Rm. 6, 29th St., Lower Bolck, Ward 6, Pabedan Tsp, Yangon	
767.	Sabei Phyu 507-519, Rm. 6, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
768.	Saint Yadanar Gems and Jewellery 191, Anawrahta Road, Lanmadaw Tsp, Yangon	
769.	San Aung 164 Banyadala Rd, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
770.	San Se Sein 94, Baho Shed, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
771.	San Thit 55, 29th St., (lower Block), Pabedan Tsp, Yangon	
772.	Sann Sann Lon 525, Maha Bandoola Rd., Between 27th and 28th S., Pabedan Tsp, Yangon	
773.	Sann Thit 30-43-66, Shed 1, Insein market, Insein Tsp, Yangon	
774.	Sann Thit Oo 1, Mingalardon Market, Mingalardon Zay St., Yangon	
775.	Sanpya 146 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
776.	Scott Diamond & Gems 124, Bogyoke Aung San Marke (West Wing), Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
777.	Sein Hteik Htar 56 29th St, Pabedan, Yangon	
778.	Sein Htet 177-B, Shwebontha St., Pabedan Tsp. Yangon	
779.	Sein & Mya 38, Shed 4, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
780.	Sein Myint (mg) Rm 4, Shed 2, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
781.	Sein San Ein 244/246 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
782.	Sein Shwe Nann 679, Maha Bandoola Road, Between 19th St., And 20th St., Latha Tsp, Yangon	
783.	Sein Shwe Yadanar Rm.4, Bldg 3, G/F, Moe Kaung Ave, Moe Kaung St., Yankin Tsp, Yangon	
784.	Sein Thone Lone, San Nyein (U) and Sons 79, Bogyoke Market, (Thanbyu Shed), Bogyoke Aung San Rd., Paabedan Tsp, Yangon	
785.	Sein Tun (U) and Ah Choon 181, East Wing, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
786.	Sein Yadanar 648, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, 134, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
787.	Sein Zabu Hteik 101 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
788.	Setkyar Shwe Yi 45, West Shed (D), Bogyoke Augn San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
789.	Shinn Long 733, Maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
790.	Shint Fu (Shin Phu) 530, Maha Bandoola Raod, Between 27th St., and 28th St., Pabedan Tsp, Yangon	
791.	Show 516, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
792.	Shu Taing Yin (Shu Tine Yin) 583 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon 532-542, Maha Bandoola Road, Between 27th St and Kone Zaydan St., Pabedan Tsp, Yangon	
793.	Shumawa 371, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
794.	Shwe más névenri 650, maha Bandoola Road, Latha Tsp, Yangon	
795.	Shwe Bayin Rm 72, Shed 1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
796.	Shwe Chinthe Kabar 15 G/F, 27th St., Pabedan Tsp, Yangon	
797.	Shwe Hmi 82, 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
798.	Shwe Hninsi 521 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
799.	Shwe Ho Family 167 Myin Taw Tha St, 2 North Ward, Thaketa, Yangon	
800.	Shwe Kainnaya (Keinnayi) 178 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
801.	Shwe Khit 500, Maha Bandoola Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
802.	Shwe Kyi Min (Shwe Kyee Min) 520 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
803.	Shwe Kyin 719 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
804.	Shwe Lee 744 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 23-24, 1st Fl. FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp. Yangon	
805.	Shwe Maha 312 Strand Rd, Kyeemyindaing, Yangon	
806.	Shwe Min Tha (Shwe Minthar) 199 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
807.	Shwe Nadi oo 148, 48th St, Botahtaung, Yangon	
808.	Shwe Nagar 6, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
809.	Shwe Naing Ngan 8, Latha Street, Latha Tsp, Yangon	
810.	Shwe Nann Htaik (Shwe Nan htike) 88, 49th St, Pazundaung, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
811.	Shwe Nann Htaik 495 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
812.	Shwe Ou 618 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
813.	Shwe Pearl 25 1st Fl., FMI Shopping Centre, Pabedan Tsp, Yangon	
814.	Shwe Pyae Soan Rm 23, central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
815.	Shwe Pyi Kyaw Bldg 5, Rm 010, Upper Pazudaung Rd, Pazudaung, Yangon	
816.	Shwe Pyi Soe 32, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
817.	Shwe San Eain 159, Lanmadaw St., Lanmadaw Tsp, Yangon	
818.	Shwe San Mee 524 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
819.	Shwe Sin Gold & Jewellery 745, Cor of Maha Bandoola St. & Lanmadaw St., Near Traffic Light, Lanmadaw Tsp. Yangon	
820.	Shwe Sin Min Jewellery & Gold smith 101, Lower Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
821.	Shwe Sin Nann 16, Mingalardon Market Mingalardon Zay St., Mingalardon Tsp, Yangon	
822.	Shwe Sint 651B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
823.	Shwe Taung Gems & Jewellery 15A Insein Rd, Kamayut, Yangon 244-246, Shwe Bontha Road, Pabedan Tsp, Yangon 131, Weikzar St., Ward (5), Mayangone Tsp, Yangon	
824.	Shwe Tha Zin 535 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
825.	Shwe Thiri 73/75 122th Street, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
826.	Shwe Thitsar 130, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon	
827.	Shwe Thone Si 27, Hlawga St., Ward 19, Yangon	
828.	Shwe Tint De 8, Bogyoke Aung San Market, (Front Row), Pabedan Tsp, Yangon	
829.	Shwe (U) 96, Shwebontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
830.	Shwe Wah Kyuu 24, Sint-Oh-Dan St., Latha Tsp, Yangon	
831.	Shwe Wut Yi 292 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
832.	Shwe Ya Mone Min 499 Maha Bandoola Street, corner of Shwebontha St., and 29th St. Pabedan, Yangon	
833.	Shwe Ye Win 007, Bldg 5, Pazundaung Garden Ave., Upper Pazundaung Rd., Pazundaung Tsp, Yangon 655, Maha Bandoola Road, Between Latha St., and 21st St., Latha Tsp, Yangon	
834.	Shwe Yi Oo 105 Bo Sun Pat St, Pabedan, Yangon	
835.	Shwe Zarli 688, Maha bandoola Road, Between 19th St., and Sin-Oh-Dan St./, Latha Tsp, Yangon	
836.	Shwe Zin 689 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
837.	Silver Lion 70, central Hall, Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
838.	Sin Hwa 633A Maha Bandoola St, Between 21st St and Latha St., Latha Tsp, Yangon 706, Maha Bandoola Rd., Corner of 22nd St., Latha Tsp, Yangon 631, Maha Bandoola Road, Corner of 22nd St., Yangon	
839.	Sin Li Bldg 6 Rm 001 Upper Pazundaung Street, Pazundaung, Yangon	
840.	Sin Lon 525 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
841.	Sin Phyu Daw 495, maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
842.	Soon Shin 31, Nawarat Gems Hall, Bogyoke aung San Market, Pabedan Tsp., Yangon	
843.	Star Shwe Sin 163 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
844.	Su Mon Aye 177/179 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
845.	Su Myat Mon 518, Maha Bandoola Road, Pabedan Tsp, Yangon	
846.	Tah Lee Gold & Jewellery 75, Hledan Rd., Near Hledan Market, Kamayut Tsp, Yangon	
847.	Tai Aung 53, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
848.	Tai Hin 659 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
849.	Tai Lon S (1-2-19) 1st Fl., Yuzana Palza, Mingala Taungnyunt Tsp, Yangon	
850.	Tai Mee Gold Shop B-(3-4-5) 1st Fl., Yuzana Plaza, Mingalar Taug Nyunt Tsp, Yangon	
851.	Tai Ohnn 645 Maha Bandoola Street, Latha, Yangon	
852.	Tai Sein 637 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
853.	Tai Sung 661 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
854.	Taing Taing Kyaw 436 Theinbyu Rd, Mingala Taung Nyunt, Yangon	
855.	Take Li (Take Lee) 669 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
856.	Taw Win 733 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
857.	Team Work Int'l Co., Ltd. 216-222, 9-a, 10th Fl., Bo mYat Tun Housing, Maha Bandoola Rd., Pazundaung tsp, Yangon	
858.	Teik Chein 183 Banyadala Rd, Tamwe, Yangon	
859.	Teik Sein (Tate Sein) 507/519 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
860.	Teik Shein (Tate Shein) 520 Maha Bandoola St, Pavedan, Yangon	
861.	Thabawa yadanar Garden 315, Rm 1, anawrahta Rd., Corner of 26th St., Pabedan Tsp, Yangon	
862.	Thadar Yadanar Goldsmith 35, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
863.	Thai Ung 635, Maha Bandoola Rd., Latha Tsp, Yangon	
864.	Thamada Bldg 6 Rm 7 Insein Rd, Hlsing Yadana Housing, Hlaing, Yangon	
865.	Thamadi 585 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
866.	Thamadi (Scale) 79, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon	
867.	Than Htike Oo 86, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
868.	Than Phyo 265 Pyay Rd, Sanchaung, Yangon	
869.	Than Than Htay 65 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
870.	Thazin Min 177/179C Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
871.	Thein Than Jewellery 266, Shwe Bon Thar St., Middle Blk., Pabedan Tsp, Yangon	
872.	Theingi Shwe Yi 713 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
873.	Theingi Shwe Zin 709, Maha Bandoola Rd., Between 18th St., and Sin-Oh Dan St., Latha Tsp, Yangon	
874.	Thidar 277(B), Thu Mingalar Rd., Ward 9, South Okkalapa Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
875.	Thin Thin Maw 24 Bayint Naung Rd, Mayangon, Yangon	
876.	Thinn Yadanar No 62, G/F) Blk-1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
877.	Thiri Yadana 709 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
878.	Thit Sar 496 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
879.	Thitsar Aung Myin 390, Pyay Road, Hmaw Bi, Yangon	
880.	Thit Sar Oo 687, Mahabandoola St., Latha Tsp, Yangon. 643, Maha Bandoola St., Between 21st and 22nd St., Latha Tsp, Yangon	
881.	Thwe Ni Store Ltd. 13, (front Row) Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp Yangon	
882.	Time & Treasure Jewellery & Goldsmith 1, West Maykha Lane 1, Mayangone Tsp, Yangon	
883.	Tin Fu 715 Maha Bandoola St, Latha, Yangon 63, Central Hall, Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
884.	Tin Mya (Ma) 23, Bogyoke Market (East Shed A) Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	
885.	Toe Toe 502 Maha Bandoola St Pabedan, Yangon	
886.	Triple Six 177/179B Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
887.	Tun 491 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
888.	Tun Myint (Ko) & Brothers 54, Dagon Thiri St., Kyauk Mayaung, Tamwe Tsp, Yangon	
889.	Tun Myint (Ko) (TK Gold Shop) 9-B, 141 S., Ma-U Gone Ward, Tamwe Tsp, Yangon	
890.	Tun Tun 500 Maha Bandoola St, Pabedan, Yangon	
891.	Tun Tun 123 29th St, Pabedan, Yangon	
892.	U Hton B01-05 Lanmadaw St, Lanmadaw Plaza, Latha, Yangon	
893.	U Painn Bldg 1, Rm 005, Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
894.	U Thein Myint & Sons 4 Set Dwin St, Sin Mar Ward, Ahlone, Yangon	
895.	Victoria Jewellery 62, 2nd Fl., FMI Centre, 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
896.	Victory Jewellery Management Co., Ltd. (VJM) 163, East Wing, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Road, Pabedan Tsp, Yangon 11, Thiri Kanthat St., North Okkala Tsp, Yangon	
897.	Wan Chain 651 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
898.	Wan Sin 739, G/F, Maha Bandoola Rd. Corner of 17th St., Latha Tsp. Yangon	
899.	War War Win 727 Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
900.	Win 157, Rm 3, Shwebontha St., Pabedan Tsp, Yangon	
901.	Win Htein 65 Upper Pazundaung Rd, Pazundaung, Yangon	
902.	Win Myat Thu 132 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
903.	Win Nyunt Nyunt 59 Hledan St, Kamayut, Yangon	
904.	Win Theingi 75, Upper Pazundaung R., Pazundaung Tsp, Yangon	
905.	Win Win Shwe Bldg 5 Rm 006 Upper Pazundaung RD, Pazundaung, Yangon	
906.	Yadana Tun 126 Bo Min Yaung St, Mingala Taung Nyunt, Yangon 217, Shwe Bontha Road, Pabedan Tsp, Yangon	
907.	Yadana Win 265 Kyaikkasan Rd, Tamwe, Yangon	
908.	Yadana Win 122 Sayasan Rd, Bahan, Yangon	
909.	Yadanar 8, Yadanar St., Saya San (South) Ward, Bahan Tsp, Yangon 117, 29th St., Pabedan Tsp, Yangon (93-94-95) G-1, Insein Market, Insein Tsp, Yangon	
910.	Yadanar Myaing 555, Maha Bandoola Rd., Between 26th St., Konzayzan St., Pabedan Tsp, Yangon	
911.	Yadanar Nandaw 715, Maha Bandoola Rd., Between 17th St., and 18th St., Latha Tsp. Yangon	
912.	Yadanar Shwe Sin Gold & Jewellery 746, Cor. of Maha Bandoola St. & Lanmadaw St., Near Traffic Light, Lanmadaw Tsp, Yangon	
913.	Yadanar Theingi 539, Maha Bandoola Road, Between Konzaydan St., and 27th St., Pabedan Tsp, Yangon	
914.	Yati B-3, SuperWorld, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
915.	Yaung Chi Oo 64 29th St, Pabedan, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
916.	Yaung Ni Oo 707 Thu Mingalar St, 5 Ward, South Okkalapa, Yangon 116, Central Hall, Bogyoke Market, Pabedan Tsp, Yangon	
917.	Yellow Diamond 104 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
918.	Yelong (Yi Lon) 677B Maha Bandoola St, Latha, Yangon	
919.	Yelong (Yi Lon) Yadanar S-7 1st floor Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyuny, Yangon F-1, 1st floor, Banyadala Rd, Yuzana Plaza, Mingala Taung Nyuny, Yangon	
920.	Zabu Linn/Nat Nan Taw 8, Bogyoke Market (Face Wing), Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
921.	Zabu Tun 70 Hledan St, Kamayut, Yangon	
922.	Zabuyit 176 Shwebontha St, Pabedan, Yangon	
923.	Zalat Pan 22 Kyar Kwet Thit St, Tamwe, Yangon	
924.	Zarmini 75-77, (Top Floor,) Wadan St., Ward (1), Lanmadaw Tsp, Yangon	
925.	Zarni Than 107, 29th St., (Middle) Pabedan Tsp, Yangon 23, 1st Fl., Theingyizay Shed E, Latha Tsp, Yangon 5, 1st Fl., Shed A, Insein Market, Insein Tsp, Yangon Mandalay	
926.	Aung Family A-1, 30th St., Between 72nd and 73rd St, Mandalay	
927.	Aung Gabar 3-4 corner of 29th St & 84 St Mandalay	
928.	Aung Thamardi 89th St., Between 21st St., and 22nd St. Mandalay 115, 84th St., Between 29th St and 30th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
929.	Aung Yadanar 20-22-24, Yuzana (D) Shed, G/F, Zaycho Market, Mandalay	
930.	Aung Zabu 306 84th St, Bet 37 and 38th St, Mandalay	
931.	Awarat 104/23, Dana Bwar Nan Shae, Ward 6, Mandalay	
932.	Boe Yadanar Co., Ltd. 12, Boe Yadanar Bldg., Myintzu Thmás néven, Saku St., Ward (1), Minbu	
933.	Cho(U) 127, 35th St., Between 78th St and 79th St. Mandalay 217, 35th St., Corner of 78th St., and 79th St, Mandalay	
934.	Dragon Palace Jewellery 77th St bet 32 and 33rd St Mandalay	
935.	Fu Shin 219, Corner of 28th St, and 83rd St, Mandalay	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
936.	Fuji Bldg.4, Corner of 84th St and 29th St., Mandalay	
937.	Galon Min 143, 36th St., Between 77th St and 78th St, Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
938.	Golden Crown 159, 29th St., Between 82nd St. and 83rd St, Mandalay. 111, 3rd Fl., 78th St., Between 37th St and 38th St Maha Aung Myay Ts, Yangon	
939.	Great Diamond Jewellery 273 (A), 80th St., Between 32nd and 33rd St., Mandalay	
940.	Hlyan Tint 6, 84th St., Between 38th St., and 39th St, Mandalay	
941.	Kaung Lite 322 84th St bet 38 and 39th St, Mandalay	
942.	Kaung Myat 194 84th St bet 33 and 34th St, Mandalay	
943.	Kyway Kyway (Ma)- Aye Aye Myint (Ma) 1, Myalay Shed (H), 82nd St., Between 15th St., and 16th St., Mandalay	
944.	Maung Gyi (U) Jewellery Shop 219, 84th St., Between 32nd and 33rd St, Mandalay	
945.	Maung Kain 181 Corner of 80th and 29th St, Mandalay	
946.	Maung Wein Fu Gold smith 132, Corner of 84th St and 26th St., Mandalay	
947.	Mogok 45-50-51, Yuzana Shed (D), 3rd Fl., Zaycho Market, Mandalay	
948.	Myitta 7-8-9-10, 84th St., Between 38th and 39th St, Mandalay 423, 84th St., Between 38th and 39th St, Mandalay	
949.	Nawarat Jewellery Shop 516, Cor. of 80th St. & 31st St., Mandalay	
950.	Ngwe Ngan Phyu 139, 36th St., Between 77th and 78th St., Maha Aung Myay Tsp, Mandalay	
951.	New Star 10, 78th St (bet 32 and 33rd St, Mandalay)	
952.	Nyein Nyein San 215, 84th St., Between 32nd and 33rd St., Mandalay	
953.	Pound Hwa 109, 84th St., Between 29th St., and 30th St, Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
954.	Pwint Lann 251, 84th St., Between 33st and 34th St. Mandalay	
955.	Royal Diamond Jewellery 249, 26th St., Between 82nd St., and 83rd St., Mandalay	
956.	Seim Mya Yadana 149, Corner of 80th and 28th St, Mandalay	
957.	Sein Kyaw Moe Thiri Madalar Car Wing (South) 89th St., Between 24th and 25th St, Mandalay	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
958.	Sein Shwe Moe (I) 12(A), Mingalar Market, 73rd St., Between 30th St., and 31st St. Mandalay	
959.	Sein Shwe Moe (II) 26, 30th St., Between 71st St and 72nd St, Mandalay	
960.	Sein Tharaphu 289, 28th St between 83rd and 84th St, Mandalay	
961.	Shwe Gabar 33-35, 1st Fl., Sagawah Shed, Zaycho Market, Mandalay	
962.	Shwe Kyar 114, 78th St., Between 36th and 37th St., Mandalay	
963.	Shwe Kyay Si 141, 36th St., Between 77th St., and 78th St., Mandalay	
964.	Shwe La Min 313, 28th St bet 83 and 84th St, Mandalay	
965.	Shwe Nadi 53, 84th St bet 34 and 35th St, Mandalay	
966.	Shwe Nagar 442, 80th St bet 27 and 28th St, Mandalay	
967.	Shwe Oak Or A-9/10, 78th St., Bet. 32nd & 33rd St., Mandalay	
968.	Shwe Oak Or Zay Cho (South) Shop House, G/F, Mandalay	
969.	Shwe Pyi Tha 21/28, 89th St, bet 22 and 23rd St, Mandalay	
970.	Shwe Pyit Taing Htaung Bet 26 and 27th St & bet 88 and 89th St, Mandalay	
971.	Shwe Wah Phu 19th St., Between 86th St and 87th St., Mandalay	
972.	Shwe Zarmani 136/138, 84th St bet 31 and 32nd St, Mandalay	
973.	Soe 4-5, 84th St., Between 38th St., and 39th St, Mandalay	
974.	Taw Win F 9/7, 66th St., Mandalay	
975.	Thein Maung (U) Gold Shops and Gold Smith 29, Between 81st and 82nd St., Near Chntral Fire Service Station, Mandalay	
976.	Theingi Shwe Sin Co., Ltd. 1F, Corner of 27th St., and 78th St. Mandalay	
977.	Thiri Shwe Zin 311, 84th St bet 38 and 39th St, Mandalay	
978.	Thuriya Nagar 30th St., Between 71st St and 72nd St. Mandalay	
979.	Tin Shein 12/14, Yuzana Shed D, Zaycho Market, Mandalay	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
980.	Tin (U) 26, Corner of Bayint Naung Rd., and Kannar St., Chan Aye Thazan Tsp, Mandalay	
981.	Wan Shin 167, 29th St., Between 82nd and 83rd St, Mandalay	
982.	Weint Fu 132, Corner of 26 and 84th St, Mandalay	
983.	Weint Li 476, 80th St bet 29 and 30th St, Mandalay	
984.	Weint San Corner of 27 and 84th St, Mandalay	
985.	Weint Sann 132-1, 26(B)th St., Between 83rd St and 84th St, Mandalay	
986.	Weint Sein 63, Corner of 28th and 84th St, Mandalay	
987.	Win Maung (U) 55, 24th St., Between 83rd St and 84th St., Aung Myay Thazan Tsp, Mandalay	
988.	Win Myint 183, 81st St., Between 18th St., and 19th St., aung Myay Thazan Tsp, Mandalay	
989.	Wun Shwin 167, 29th St bet 82 and 83rd St, Mandalay	
990.	Ya Htike 312, 80th St bet 20 and 21 St, Mandalay	
991.	Yadana Win 119, 63rd Street bet 19 and 20th St, Mandalay	
992.	Yadanar Moe 29th St., Between 83rd St., and 84th St., Maha Aung Myay Rsp, Mandalay	
993.	Zabu Aye 39, 1st Fl., Mya Lay Shed (H), Zaycho Market, Mandalay	
	Da Wei/Kawthaung	
994.	Bhone Han Gyaw Bayint Naung Market, Da Wei, Thanin Thai Division	
995.	Phone Han Gyaw Inform of Bayint Naung Market, Da Wei, Thanin Thai Division	
	Myeik	
996.	Aung Nilar Zay Gyi (Infront, Adipati St., Myeik, Thanin Thai Division	
997.	Phone Han Gyaw Inside of Myeik Market, Myeik, Thanin Thai Division	
	Pakokku	
998.	Khin Maung (U) & Sein Hmi (Daw) Rm.7, Shed (D), West of Market, Pakokku, Magwe Division	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
999.	Myint Thein (U) & Win Hein (Daw) Bogyoke St., Ward (12), Pakokku, Magwe Division	
1000.	Paw Oo Thiri Sandar St., Ward (4), Pakokku, Magwe Division	
1001.	Shwe Pin Myint Lut Latt Yay St., Ward (8), Pakokku, Magwe Division	
1002.	Thant Sin 3, Shed (B), South of Myoma Zay, Pakokku, Magwe Division	
1003.	Thein Maung (U) & Yin May (Daw) West of Zay, Pakokku, Magwe Division	
1004.	Tun Hlyan Pwe St., Khan Taw Qtr, Ward 12, Pakokku, Magwe Division. D-12, West of Myom Zay Bldg, Pakokku, Magwe Division	
1005.	Yadanar Shwe Sin 13, Shed (D), West of Market, Pakokku, Magwe Division Magway	
1006.	Myat Kyaw (U) & Myint Myint Aye (Daw) 55, Oh Bo 6th St., Magway, Magwe Division Min Bu	
1007.	Boe Yadanar Transport Co., Ltd. 12, Myitzu Thmäs néven Sagu Rd., Ward (1), Min Bu, Magwe Division Myingyan	
1008.	Shwe Mann May East of Zay Gyi, Myingyan, Magway Division Pyinmana	
1009.	Cho San Bldg. 25/97, Bo Letyar St., North of Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1010.	Ever 1/8, Bogyoke St., Mingalar Ward, Pyinmana, Mandalay Division	
1011.	Kaung Like B1-26, A-98, Mingalar Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1012.	Mya Myint Moh 10/14, Bogyoke St., Pyinmana, Mandalay Division	
1013.	Shwe Myint Moh A-29, 135, Bo Letyar St., North of Market, Pyinmana, Mandalay Division	
1014.	Win (KO) & Khin Than Lwin (Ma) 3/4, Bogyoke St., Pyinmana, Mandalay Division Monywa	
1015.	Shwe Hnin Si 15, North of Chindwin Yadanar Market, Phone Gyi, Monywa, Sagaing Division	
1016.	Thamardi 1, Shed (15), Chindwin Yadanar market, Monywa, Sagaing Division	
1017.	Than Tayar 273, Bogyoke Aung San Rd., Monywa, Sagaing Division	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
1018.	Tun Tun (U), & Than Than Myint (Daw) 31, Ah-Hta-Ka (1), Bldg., Dhamaryon St., Monywa, Sagaing Division	
1019.	Win Yadanar New Chindwin Yadanar Market, Phone Gyi Tan, Monywa, Sagaing Division Sagaing	
1020.	Ba Thi (U) Silversmith Ywa Htaung, (Near Mandalay), Sagaing, Sagaing Division Kale	
1021.	Kalayarna 5/4, Nyaung Pin Thar Qtr., Kale, Sagaing Division Pharkant	
1022.	Pound Hwa Nga/53, Hnget Pyaw Taw Ward, Pharkant, Kachin State Shwebo	
1023.	A Maung (U) 3 Qtr, Shwebo, Sagaing Division	
1024.	Myo Min Chit Shwebo, Sagaing Division	
1025.	Yadanar Aung Sun Phu Street, Shwebo, Sagaing Division Taunggyi	
1026.	Shu Taing Yin La/1, Corner of Bogyoke Aung San St., and Tabin Shwe Htee St., Lanmadaw Qtr, Taunggyi Shan State Lashio	
1027.	Golden Dragon H/Bldg. 1, No 9, Bogyoke St., Lashio, Shan State	
1028.	Lashio Lucky 17, G/F, Myo Ma New Market, Theindi St., Lashio, Shan State JÁDE ÉS JÁDÉBŐL KÉSZÜLT TÁRGYAK	
1029.	Apex Jade 113-120, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1030.	Beauty Jade 40, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1031.	Chang Long Gems & Jewellery Co 216-222 Rm A1, Bo Myat Tun Housing, Bo Myat Tun Rd, Pazundaung, Yangon	
1032.	Eastern Jade 10-19, Nawarat Shed, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1033.	Fu May Jade & Jewellery Rm# 12, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Tsp, Yangon	
1034.	Golden House Jade & Gems Co-op Ltd. Rm# 3, Bldg. 11, (1st Flr.), Pan Hlaing St., Pabedan Tsp, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
1035.	Golden Lion Jewellery & Jade 83 West D Block, Bogyoke Aung San Market, Pabedan, Yangon	
1036.	Happy Jade Co Ltd 110 (1st floor) 50th St, Pazundaung, Yangon	
1037.	Jade Star Gems Co-op. Ltd. 1, 1st Floor, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan, Yangon	
1038.	Kyauk Sein Nagar (Gems) Co 39a Pyay Rd, 7.5 mile, Myayangon, Yangon	
1039.	Myanmar Arts & Handicrafts Centre 26, 1st floor, Sayasan Plaza, Cor of Sayasan Rd & New University Ave, Bahan, Yangon	
1040.	Myanmar Arts and Handicrafts Centre 69, room 507, Yuzana Condo Tower, Shwegondaing Rd, Bahan, Yangon	
1041.	Myanmar imperial jade co Ltd 22, Pyay Road, Mayangone Township, Yangon	
1042.	Ok Jewellery & Jade Works G (20-21), Aung San Stadium (North Wing), Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon	
1043.	Ok Jewellery & Jade Works 34, Central Hall, Bogyoke Aung San Market, Bogyoke Aung San Rd., Pabedan Tsp, Yangon	
1044.	Precious Stone 116, Bogyoke Aung San Market (West Wing), Pabedan Tsp, Yangon	
1045.	Ruby Dragon Construction Co., Ltd. 32 (G), Kokkine Swimming Pool St., Bahan Tsp, Yangon	
1046.	Ruby Dragon Jade & Gems Co 37A Pyay RD, 7.5 mile, Myayangon, Yangon	
1047.	Sayargyi Co., Ltd. 39, Man Pyay 7th St., Ward (3), Tharkayta Tsp, Yangon	
1048.	Top Top Gems 11, (1st Flr.), Myanma Gems Mart, 66, Kaba Aye Pagoda Rd., Mayangon Tsp, Yangon	
1049.	Yoko Sun Jade Company 653C Mya Kantha St, Kamayut, Yangon	
1050.	Aung Yadanar Htay 20 Kyauk Sit Tan, Phayargyi West Entrance, Chan Mya Thasi Tsp, Mandalay	
1051.	Fu May Jade & Jewellery 309, 80th St bet 35 and 36th St, Mandalay	
1052.	Jade Flower 119, 78 St bet 36 and 37th St, Mandalay	
1053.	Kyauk Seinn Nagar (Gems) Co Ltd Ta-7, SA-2, Cor of 69 & Theikpan St, Mandalay	
1054.	OK Co Ltd 61, 73rd St, bet 28 and 29th St, Mandalay	
1055.	Ruby Dragon Jewellery Ta-7, SA-2, Cor of 69 & Theikpan St, Mandalay	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
1056.	Sein & Mya Cor. of 38th St. & 87th St., Mandalay EZÜSTMŰVESEK ÉS EZÜSTTÁRGYAK	
1057.	Aung Kya Oo 450 Thein Phyu Rd, MTNTT, Yangon	
1058.	Chan Myae Aung B-95, Khaymarthi Street, NOKAA, Yangon	
1059.	Gandawin 1 Bogyoke Aung San Market (East Shed (D)), PBDNN, Yangon	
1060.	Happy Jewellery & Souvenir 6 Pyay Road, 6 ½ mile HLGG, Yangon	
1061.	Hnin Pwint Phyu 143-249, Shwebontha Street, PBDNN, Yangon	
1062.	Hollywood Silver 925 250, (G/F), 39th Street, KTDAA, Yangon	
1063.	Khin Silver Ware Shop 82, 29th Street, PBDNN, Yangon	
1064.	KLN Group 35 Mya Sabei Street, Parami, MYGNN, Yangon	
1065.	Kyaw Win (Ko) 118 Shwebontha Street, PBDNN, Yangon	
1066.	Lin Pa Pa (Ext 515) 614 Bogyoke Aung San Market Shed (B), PBDNN, Yangon	
1067.	Lucky One Brothers 33 Central Hall, Bogyoke Aung San Market, PBDNN, Yangon	
1068.	Lucky Palace 26 (1st floor), Myanma Gems Mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1069.	Maung Maung (Ko) & Ahmar Sein (Ma) (Ext 406) 20 Bogyoke Market, (Central Shed) PBDNN, Yangon	
1070.	Maung Myint (Ko) & Marlar (Ma) (Ext 406) 24 Bogyoke Market (West Shed B) PBDNN, Yangon	
1071.	Min Aung (Ko) & Theingi (Ma) Ext. 475) 33 Bogyoke Aung San Market (West Shed B) PBDNN, Yangon	
1072.	Moe 380, Room 56 (2nd flr), FMI Centre, Bogyoke Aung San Rd, PBDNN, Yangon	
1073.	Moe Han (U) 62, 29th Street, PBDNN, Yangon	
1074.	Myanmar Craft Silverware 99 Yay Kyaw Road, Upper Pazunddaung, MTNTT, Yangon	
1075.	Myint Myint (Ma) & Khin Nyo Win (Ma) 1 Soonlungu Kyaung Street YKNN Yangon	
1076.	Nawarat 791st floor, Myanma Gems Mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1077.	Nyi Lay (U) Silver Shop 62 Bogyoke Aung San Market (Central Hall), PBDNN, Yangon	

	Név	A jegyzékre való felvétel dátuma 2007.11.19.
1078.	Pan Set Kyar 477 Artharwaddy St, NOKAA, Yangon	
1079.	Phoenix Silversmith 73-75-77 (Top floor) Warden Street, Ward (1) LMDWW, Yangon	
1080.	Sane Lei 9 Bogyoke Aung San Market (Central Shed) PBDNN, Yangon	
1081.	Seinn Lei 9 Central Hall, Bogyoke Market, PBDNN, Yangon	
1082.	Shwe Pyi Yadanar Gold & Silverware Shop 13 (1st floor), Myanma Gem's mart, 66 Kaba Aye Pagoda Road, MYGNN, Yangon	
1083.	Silver King 87, 29th Street, PBDNN, Yangon	
1084.	Swe Swe (Ma) (Ext 364) 12 West (A) Bk, Bogyoke Market, Bogyoke Aung San Road, PBDNN, Yangon	
1085.	Tai Minn Silverware 41-42 Central Hall, Bogyoke Aung San Market, PBDNN, Yangon	
1086.	Zarmani 75-77 Top Floor, Warden Street, LMDWW, Yangon	
1087.	Zaw Myo Htet Co Ltd. 72 51st Street, PZDGG, Yangon	
	EZÜSTMŰVESEK RANGUNON KÍVÜL	
	Mandalay	
1088.	Aung Co Ltd 13-19 Tharaphi She, Zaycho Market, Mandalay	
1089.	Ba Mhin (u) & Khin Lay (Daw) Family 2(j) Cor of 66th and 24th Street, Mandalay	
1090.	West Banks (2) Cor of 34th and 83rd Street, Mandalay	
1091.	Yadanarbon Silver Shop 47 Hninsi Shed (B), (1st floor), Zaycho, Mandalay	
	Sagaing	
1092.	Ba Hmin (U) & Khin Lay (Daw) Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1093.	Ba Thi (U) Silversmith Ywa Hltaung (Near Mandalay) Sagaing	
1094.	Hla Thaung (U) & Win May (Daw) Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1095.	Hnin Phyu Lwin Man-Shwebo Monywa Rd, Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
1096.	Kyaw Zaw (Ko)-Kyyi Lay (Ma) & Sons Ywa Hltaung Ward, Sagaing	
	Taunggyi	
1097.	Sein Thanadi He-Yar Ywama Village, Inlay-Nyaung Shwe, Southern Shan State, Taunggyi	

II. MELLÉKLET

A 9., 10. és 13. cikkben említett lista

A táblázattal kapcsolatos megjegyzések:

1. A különböző névváltozatokra és helyesírásbeli változatokra a „más néven” szó utal.
2. Az sz. i. rövidítés a születési időt jelenti.
3. Az sz. h. rövidítés a születési helyet jelenti.
4. Elterő jelölés hiányában valamennyi útlevél és személyi igazolvány burmai (mianmari).

A. ÁLLAMI BÉKE ÉS FEJLŐDÉS TANÁCSA (SPDC) (MEGSZŰNT)

#	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok (beosztás/cím, születési idő és hely, útlevél/személyi igazolvány száma, ... férje/felesége vagy fia/lánya)	Nem (F/N)
A1a	Than Shwe legfőbb parancsnok	Az SPDC elnöke, sz. i.: 1933.2.2.	F
A1b	Kyaing Kyaing	Than Shwe legfőbb parancsnok felesége	N
A1c	Thandar Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya	N
A1d	Zaw Phyto Win őrnagy	Thandar Shwe férje, Kereskedelmi Minisztérium Export Osztálya helyettes vezetője	F
A1e	Khin Pyone Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya	N
A1f	Aye Aye Thit Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya	N
A1g	Tun Naing Shwe, más néven Tun Tun Naing	Than Shwe legfőbb parancsnok fia A J and J Company tulajdonosa	F
A1h	Khin Thanda	Tun Naing Shwe felesége	N
A1i	Kyaing San Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok fia	F
A1j	Dr. Khin Win Sein	Kyaing San Shwe felesége	N
A1k	Thant Zaw Shwe, más néven Maung Maung	Than Shwe legfőbb parancsnok fia	F
A1l	Dewar Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya	N
A1m	Kyi Kyi Shwe, más néven Ma Aw	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya	N
A1n	Nay Soe Maung alezredes	Kyi Kyi Shwe férje	F
A1o	Pho La Pyae (Telihold), más néven Nay Shwe Thway Aung	Kyi Kyi Shwe és Nay Soe Maung fia, a Yadanabon Cybercity igazgatója	F
A2a	Maung Aye, a legfőbb parancsnok helyettese	Az SPDC alelnöke, sz. i.: 1937.12.25.	F
A2b	Mya Mya San	Maung Aye-nek, a legfőbb parancsnok helyettesének felesége	N
A2c	Nandar Aye	Maung Aye-nek, a legfőbb parancsnok helyettesének lánya, Pye Aung őrnagy felesége A Queen Star Computer Co. tulajdonosa	N

#	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok (beosztás/cím, születési idő és hely, útlevél/személyi igazolvány száma, ... férje/felesége vagy fia/lánya)	Nem (F/N)
A3a	Min Aung Hlaing altábornagy	A 2. Speciális Műveleti Osztály volt főnöke Leendő főparancsnok	F
A3b	Kyu Kyu Hla	Min Aung Hlaing altábornagy felesége	N
A4a	Arnt Maung	A Vallásügyi Igazgatóság nyugalmazott főigazgatója	F

B. REGIONÁLIS PARANCSNOKOK

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)	Nem (F/N)
B1a	Tun Than dandártábornok	Volt 77. könnyűgyalogos hadosztály, Bago Yangoni parancsnokság – Mingalardon (Yangon régió)	F
B2a	Ye Aung dandártábornok	Központi parancsnokság – Mandalay (Mandalay régió)	F
B3a	Soe Lwin dandártábornok	Északnyugati parancsnokság – Sagaing (Sagaing régió)	F
B4a	Zayar Aung, más néven Zeya Aung dandártábornok	Északi parancsnokság – Myitkyina (Kachin állam)	F
B5a	Aung Kyaw Zaw dandártábornok	Volt 77. könnyűgyalogos hadosztály Északkeleti parancsnokság – Lashio (Shan állam, észak)	F
B6a	Than Tun Oo dandártábornok	Regionális parancsnokság, háromszög – Kentung (Shan állam, kelet)	F
B7a	San Oo, más néven Hsan Oo dandártábornok	Keleti parancsnokság – Taunggyi (Shan állam, dél)	F
B8a	Tun Nay Lin dandártábornok	Védelmi Szolgálatok Orvosi Akadémiája volt rektora/parancsnoka Délkeleti parancsnokság – Mawlamyine (Mon és Kayin állam)	F
B9a	Khin Maung Htay dandártábornok	Part menti regionális parancsnokság – Myeik (Tanintharyi régió)	F
B10a	Soe Htut dandártábornok	Déli parancsnokság – Taungoo (Bago és Magwe régió)	F
B11a	Tin Maung Win dandártábornok	Délnyugati parancsnokság – Bassein (Ayeyarwady régió)	F
B12a	Soe Thein dandártábornok	Nyugati parancsnokság – An (Rakhine és Chin állam)	F
B13a	Maung Maung Aye dandártábornok	Nay Pyi Taw-i parancsnokság - Nay Pyi Taw	F
B14a	San San Yee	Maung Maung Aye dandártábornok felesége	N
B15a	Mya Tun Oo dandártábornok	Középheleti parancsnokság (Shan állam)	F

C. REGIONÁLIS PARANCSNOKHELYETTESEK

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)	Nem (F/N)
C1a	Than Htut Aung dandártábornok	Központi	F
C1b	Moe Moe Nwe	Than Htut Aung dandártábornok felesége	N
C2a	Tin Maung Ohn dandártábornok	Északnyugati	F
C3a	San Tun dandártábornok	Északi, sz. i.: 1951.3.2., Rangun	F
C3b	Tin Sein	San Tun dandártábornok felesége, sz. i.: 1950.9.27., Rangun	N
C3c	Ma Khin Ei Ei Tun	San Tun dandártábornok lánya, sz. i.: 1979.9.16., az Ar Let Yone Co. Ltd igazgatója	N
C3d	Min Thant	San Tun dandártábornok fia, sz. i.: 1982.11.11., Rangun, az Ar Let Yone Co. Ltd igazgatója	F
C3e	Khin Mi Mi Tun	San Tun dandártábornok lánya, sz. i.: 1984.10.25., Rangun, az Ar Let Yone Co. Ltd igazgatója	N
C4a	Hla Myint dandártábornok	Északkeleti	F
C4b	Su Su Hlaing	Hla Myint dandártábornok felesége	N
C5a	Wai Lin dandártábornok	Háromszög	F
C6a	Chit Oo dandártábornok	Keleti	F
C6b	Kyin Myaing	Chit Oo dandártábornok felesége	N
C7a	Win Myint dandártábornok	A déli régió helyettes parancsnoka	F
C7b	Mya Mya Aye	Win Myint dandártábornok felesége	N
C8a	Tint Swe dandártábornok	Délnyugati	F
C8b	Khin Thauung	Tint Swe dandártábornok felesége	N
C8c	Ye Min, más néven Ye Kyaw Swar Swe	Tint Swe dandártábornok fia	F
C8d	Su Mon Swe	Ye Min felesége	N
C9a	Tin Hlaing dandártábornok	Nyugati	F
C9b	Hla Than Htay	Tin Hlaing dandártábornok felesége	N
C10a	Min Zaw dandártábornok	Nay Pyi Taw	F

D. KORMÁNY

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
D1a	Thein Sein	A Mianmari Államszövetség Köztársaságának elnöke és ügyvezetője Volt miniszterelnök Az SPDC volt tagja Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának volt elnöke, sz. i.: 1945.4.20., Pathein	F
D2a	Khin Khin Win	Thein Sein felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
D3a	Tin Aung Myint Oo	A Mianmari Államszövetség Köztársaságának alelnöke Az SPDC volt első titkára Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának volt alelnöke, sz. i.: 1950.5.29.	F
D3b	Khin Saw Hnin	Thiha Thura Tin Aung Myint Oo vezérezredes felesége	N
D3c	Naing Lin Oo százados	Thiha Thura Tin Aung Myint Oo vezérezredes felesége	F
D3d	Hnin Yee Mon	Naing Lin Oo százados felesége	N
D4a	Sai Mauk Kham	A Mianmari Államszövetség Köztársaságának alelnöke	
D5a	Hla Min vezérőrnagy	Védelmi miniszter A 3. Speciális Műveleti Osztály volt főnöke Volt déli regionális parancsnok (Bago körzet), sz. i.: 1958.1.26.	F
D6a	Ko Ko altábornagy	Belügyminiszter A 3. Speciális Műveleti Osztály volt főnöke (Pegu, Irrawaddy, Arakan), sz. h.: Mandalay, sz. i.: 1956.3.10.	F
D6b	Sao Nwan Khun Sum	Ko Ko altábornagy felesége	N
D7a	Thein Htaik, más néven Hteik, más néven Htike	Bányászati miniszter Volt katonai főfelügyelő, sz. i.: 1952.2.8., sz. h.: Rangun	F
D8a	Thein Htay	A határ menti ügyekkel és az ipari fejlesztéssel megbízott miniszter Volt védelmi miniszterhelyettes, sz. h.: Taunggyi, sz. i.: 1955.9.7.	F
D8b	Myint Myint Khine	Thein Htay vezérőrnagy felesége	N
D9a	Soe Maung	Elnöki iroda Volt katonai főügyész, parlamenti képviselő (alsóház), sz. i.: 1952.12.20., sz. h.: Yezagyo	F
D9b	Nang Phyu Phyu Aye	Soe Maung felesége	N
D10a	Aye Myint	Tudományos és technológiai miniszter Volt védelmi miniszterhelyettes	F
D11a	Soe Thein	Ipari miniszter 2 Parlamenti képviselő (alsóház), sz. h.: Rangun, sz. i.: 1949.9.7.	F
D11b	Khin Aye Kyin, más néven Aye Aye	Soe Thein felesége	N
D11c	Yimon Aye	Soe Thein lánya, sz. i.: 1980.7.12.	N
D11d	Aye Chan	Soe Thein fia, sz. i.: 1973.9.23.	F
D11e	Thida Aye	Soe Thein lánya, sz. i.: 1979.3.23.	N
D12a	Wunna Maung Lwin	Külgügyminiszter	F
D13a	Dr. Pe Thet Khin	Egészségügyi miniszter	F
D14a	Aung Min	Vasúti közlekedési miniszter, parlamenti képviselő (alsóház), sz. h.: Rangun, sz. i.: 1949.11.20.	F
D14b	Wai Wai Thar, más néven Wai Wai Tha	Aung Min felesége	N
D14c	Aye Min Aung	Aung Min lánya	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
D14d	Htoo Char Aung	Aung Min fia	F
D15a	Khin Yi	Bevándorlási és munkaerőügyi miniszter A mianmari rendőri erők volt főparancsnoka, sz. i.: 1952.12.29., sz. h.: Myaung Mya	F
D15b	Khin May Soe	Khin Yi felesége	N
D16a	Myint Hlaing	Mezőgazdasági és öntözési miniszter Volt törzsfőnök (légvédelem), sz. h.: Mogok, sz. i.: 1953.8.13.	F
D17a	Thura Myint Maung	Vallásügyi miniszter, sz. h.: Yesagyo, sz. i.: 1941.1.19.	F
D17b	Aung Kyaw Soe	Thura Myint Maung fia	F
D17c	Su Su Sandi	Aung Kyaw Soe felesége	N
D17d	Zin Myint Maung	Thura Myint Maung lánya	N
D18a	Khin Maung Myint	Építésügyi miniszter Volt villamosenergiaügyi miniszter 2 Parlamenti képviselő (alsóház), sz. h.: Sagaing, sz. i.: 1951.5.24.	F
D18b	Win Win Nu	Khin Maung Myint felesége	N
D19a	Tin Naing Thein	Nemzeti tervezési, állatállományügyi és halászati miniszter Volt kereskedelmi miniszter, korábban erdészeti miniszterhelyettes Parlamenti képviselő (alsóház)	F
D19b	Aye Aye	Tin Naing Thein felesége	N
D20a	Kyaw Swa Khaing	Ipari miniszter 1 Volt ipari miniszterhelyettes 2	F
D20b	Khin Phyu Mar	Kyaw Swa Khaing felesége	N
D21a	Than Htay	Energiaügyi miniszter Volt energiaügyi miniszterhelyettes, parlamenti képvisező (alsóház), sz. h.: Myanaung, sz. i.: 1954.11.12.	F
D21b	Soe Wut Yi	Than Htay felesége	N
D22a	Dr Mya Aye	Oktatási miniszter	
D23a	Zaw Min	Villamosenergiaügyi miniszter 1, parlamenti képvisező (alsóház), sz. i.: 1951.10.30., sz. h.: Bago	F
D23b	Khin Mi Mi	Zaw Min felesége	N
D24a	Khin Maung Soe	Villamosenergiaügyi miniszter 2	
D25a	Hla Tun	Pénzügyi és tervezési miniszter Volt pénz- és adóügyi miniszter, parlamenti képvisező (alsóház), sz. i.: 1951.7.11., sz. h.: Rangun	F
D25b	Khin Than Win	Hla Tun felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
D26a	Thein Nyunt	Elnöki iroda/Állatállomány Volt határmentitárs-fejlesztési, nemzeti kisebbségi és fejlesztési miniszter, Naypyidaw polgármestere, parlamenti képviselő (alsóház), sz. h.: Maubin, sz. i.: 1948.10.8.	F
D27a	Kyin Khaing, más néven Kyin Khine	Thein Nyunt felesége	N
D28a	(Wunna Kyaw Htin) Win Myint	Gazdaságfejlesztési miniszter A Mianmari Államszövetség kereskedelmi és ipari kamarái szövetségének (UMFCCI) elnöke, valamint a Shwe Nagar Min Co és a Zeya Shwe Myay Football Club tulajdonosa Új beosztás: parlamenti képviselő (alsóház), sz. h.: Ye Oo, sz. i.: 1951.4.21.	F
D29a	Tint Hsan	Szállodaügyi és idegenforgalmi miniszter és sport-miniszter	
D30a	Kyaw Hsan	Tájékoztatási és kulturális miniszter, parlamenti képviselő (alsóház) Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának volt tagja, sz. h.: Monywa, sz. i.: 1948.5.20.	F
D31b	Kyi Kyi Win	Kyaw Hsan felesége A Mianmari Nőügyi Szövetség tájékoztatási osztályának vezetője	N
D32a	Win Tun	Erdészeti miniszter	F
D33a	Aung Kyi	Munkaügyi, szociális jóléti, segélyezési és áttelepülési miniszter Volt foglalkoztatási/munkaügyi miniszter (az Aung San Suu Kyi-vel való kapcsolattartásért felelős, 2007.10.8-án kinevezett kapcsolattügyi miniszter), parlamenti képviselő (alsóház), sz. h.: Rangun, sz. i.: 1946.11.1.	F
D33b	Thet Thet Swe	Aung Kyi felesége	N
D34a	Ohn Myint	Szövetkezeti miniszter Volt mezőgazdasági és öntözési miniszterhelyettes	F
D34b	Thet War	Ohn Myint felesége	N
D35a	Thein Htun	Postaügyi és távközlési miniszter	F
D36a	Nyan Htun Aung	Közlekedési miniszter	F
D37a	Htay Oo	Volt mezőgazdasági és öntözési miniszter Az USDA volt főtitkára Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának (USDP) volt főtitkára, sz. i.: 1950.1.20., sz. h.: Hintada, útlevélszám: DM 105413, személyazonosító igazolvány száma: 10/Khatana (N) 009325	F
D37b	Ni Ni Win	Htay Oo felesége	N
D37c	Thein Zaw Nyo	Htay Oo kisebbik fia	F
D38a	Tin Htut	Volt szövetkezeti miniszter Parlamenti képviselő (alsóház)	F
D38b	Tin Tin Nyunt	Tin Htut felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
D39a	Khin Aung Myint	Volt kulturális miniszter Parlamenti képviselő (felsőház), a felsőház elnöke Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának (USDP) volt tagja	F
D39b	Khin Phylene	Khin Aung Myint felesége	N
D40a	Dr. Chan Nyein	Volt oktatási miniszter, korábban tudományos és technológiai miniszterhelyettes Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának (USDP) volt tagja Parlamenti képviselő (alsóház), sz. i.: 1944.12.15.	F
D40b	Sandar Aung	Dr. Chan Nyein felesége	N
D41a	Lun Thi	Volt energiaügyi miniszter, parlamenti képviselő (alsóház), sz. i.: 1940.7.18.	F
D41b	Khin Mar Aye	Lun Thi felesége	N
D41c	Mya Sein Aye	Lun Thi lánya	N
D41d	Zin Maung Lun	Lun Thi fia	F
D41e	Zar Chi Ko	Zin Maung Lun felesége	N
D42a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Volt egészségügyi miniszter, parlamenti képviselő (alsóház), sz. i.: 1940.	F
D42b	Nilar Thaw	Prof. Dr. Kyaw Myint felesége	N
D43a	Maung Oo	Volt belügyminiszter és volt bevándorlási és népeségpolitikai miniszter, parlamenti képviselő (alsóház), sz. i.: 1952.	F
D43b	Nyunt Nyunt Oo	Maung Oo felesége	N
D44a	Maung Maung Swe	Volt szociális jóléti, segélyezési és áttelepülési miniszter, parlamenti képviselő (alsóház)	F
D44b	Tin Tin Nwe	Maung Maung Swe felesége	N
D44c	Ei Thet Thet Swe	Maung Maung Swe lánya	N
D44d	Kaung Kyaw Swe	Maung Maung Swe fia	F
D45a	Aung Thaung	Ipari miniszter 1, parlamenti képviselő (alsóház) Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának (USDP) volt tagja	F
D45b	Khin Khin Yi	Aung Thaung felesége	N
D45c	Moe Aung ōrnagy	Aung Thaung fia	F
D45d	Dr. Aye Khaing Nyunt	Moe Aung ōrnagy felesége	N
D45e	Nay Aung	Aung Thaung fia, üzletember, az Aung Yee Phyo Co. Ltd ügyvezető igazgatója (III. melléklet, IV. szakasz, 36. pont), és az IGE Co. Ltd igazgatója (III. melléklet, IV. szakasz, 35. pont)	F
D45f	Khin Moe Nyunt	Nay Aung felesége	N
D45g	Pyi Aung, más néven Pye Aung ōrnagy	Aung Thaung fia (az A2c. pontban említett személy házastársa) Az IGE Co. Ltd igazgatója	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
D45h	Khin Ngu Yi Phyo	Aung Thaung lánya	N
D45i	Dr Thu Nanda Aung	Aung Thaung lánya	N
D45j	Aye Myat Po Aung	Aung Thaung lánya	N
D46a	Maung Maung Thein	Volt állatállományügyi és halászati miniszter, parlamenti képviselő (alsóház)	F
D46b	Myint Myint Aye	Maung Maung Thein felesége	N
D46c	Min Thein, más néven Ko Pauk	Maung Maung Thein fia	F
D47a	Soe Tha	Volt nemzeti tervezési és gazdaságfejlesztési miniszter, parlamenti képviselő (alsóház), sz. i.: 1944.11.7.	F
D47b	Kyu Kyu Win	Soe Tha felesége, sz. i.: 1949.11.3.	N
D47c	Kyaw Myat Soe, más néven Aung Myat Soe	Soe Tha fia, sz. i.: 1973.2.14./1974.10.7., jelenleg Ausztráliában tartózkodik	F
D47d	Wei Wei Lay	Kyaw Myat Soe felesége, sz. i.: 1978.9.12./1975.8.18., jelenleg Ausztráliában tartózkodik	N
D47e	Aung Soe Tha	Soe Tha fia, sz. i.: 1980.10.5.	F
D47f	Myat Myitzu Soe	Soe Tha lánya, sz. i.: 1973.2.14.	N
D47g	San Thida Soe	Soe Tha lánya, sz. i.: 1978.9.12.	N
D47h	Phone Myat Soe	Soe Tha fia, sz. i.: 1983.3.3.	F
D48a	Thaung	Volt tudományos és technológiai miniszter, parlamenti képviselő (alsóház), sz. i.: 1937.7.6., sz. h.: Kyaukse	F
D48b	May Kyi Sein	Thaung felesége	N
D48c	Aung Kyi	Thaung fia, sz. i.: 1971	F
D49a	Thura Aye Myint	Volt sportminiszter, parlamenti képviselő (alsóház)	F
D49b	Aye Aye	Thura Aye Myint felesége	N
D49c	Nay Linn	Thura Aye Myint fia	F
D50a	Thein Zaw	Volt távközlési és postaügyi miniszter, parlamenti képviselő (alsóház)	F
D50b	Mu Mu Win	Thein Zaw felesége	N
D51a	Thein Swe	Volt közlekedési miniszter (korábban a miniszterelnöki iroda tagja), parlamenti képviselő (alsóház)	F
D51b	Mya Theingi	Thein Swe felesége	N
D52a	Soe Naing	Volt szállodaügyi és idegenforgalmi miniszter, parlamenti képviselő (alsóház)	F
D52b	Tin Tin Latt	Soe Naing felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
D52c	Wut Yi Oo	Soe Naing lánya	N
D52d	Htun Zaw Win százados	Wut Yi Oo férje	F
D52e	Yin Thu Aye	Soe Naing lánya	N
D52f	Yi Phone Zaw	Soe Naing fia	F
D53a	Kyaw Thu	A Közszerzői Felvételi és Képzési Testület elnöke, sz. i.: 1949.8.15.	F
D53b	Lei Lei Kyi	Kyaw Thu felesége	N

E. MINISZTERHELYETTESEK

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
E1a	Kyaw Nyunt vezérőrnagy	Védelmi miniszterhelyettes	F
E2a	Aung Thaw ezredes	Védelmi miniszterhelyettes	F
E3a	Zaw Win vezérőrnagy	A határ menti ügyekkel megbízott miniszterhelyettes A Lon Htein zászlóalj 3. támaszpontjának (Shwe-myayar) volt parancsnoka	F
E4a	Maung Myint	Külgügyminiszter-helyettes, sz. i.: 1958.5.21., sz. h.: Mandalay	F
E4b	Dr Khin Mya Win	Sz. i.: 1956.1.21., Maung Myint felesége	N
E5a	Dr Myo Myint	Külgügyminiszter-helyettes	F
E6a	Soe Win	Tájékoztatási miniszterhelyettes	F
E7a	Ohn Than	Mezőgazdasági és öntözési miniszterhelyettes	F
E8a	Khin Zaw	Mezőgazdasági és öntözési miniszterhelyettes	F
E9a	Win Than	Pénz- és adóügyi miniszterhelyettes	F
E10a	Soe Tint	Építésügyi miniszterhelyettes	F
E11a	Kyaw Lwin	Építésügyi miniszterhelyettes	F
E12a	Dr Kan Zaw	Nemzeti tervezési és gazdaságfejlesztési miniszter-helyettes	F
E13a	Dr Pwint Hsan	Kereskedelmi miniszterhelyettes	F
E14a	Tint Lwin	Távközlési és postaügyi miniszterhelyettes	F
E15a	Phone Swe	Szociális jóléti, segélyezési és áttelepülési miniszter-helyettes Volt belügyminiszter-helyettes, parlamenti képviselő (alsóház)	F
E15b	San San Wai	Phone Swe dandártábornok felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
E16a	Than Tun	Szövetkezeti miniszterhelyettes	F
E17a	Myint Thein	Munkaügyi miniszterhelyettes A Legfelsőbb Bíróság volt bírása	F
E18a	Win Shein	Közlekedési miniszterhelyettes Volt parancsnok, Haditengerészeti Kiképző Központ	F
E19a	Htay Aung	Szállodaügyi és idegenforgalmi miniszterhelyettes	F
E20a	Thein Aung	Ipari miniszterhelyettes 1	F
E21a	Myo Aung	Ipari miniszterhelyettes 2	F
E22a	Thura U Thaung Lwin	Vasúti közlekedési miniszterhelyettes	F
E23a	Thant Shin	Vasúti közlekedési miniszterhelyettes	F
E24a	Soe Aung	Energiaügyi miniszterhelyettes	F
E25a	Myint Zaw	Villamosenergiaügyi miniszterhelyettes 1	F
E26a	Aung Than Oo	Villamosenergiaügyi miniszterhelyettes 2	F
E27a	Aye Kyu	Oktatási miniszterhelyettes	F
E28a	Ba Shwe	Oktatási miniszterhelyettes	F
E29a	Dr (Daw) Myat Myat Ohn Khin	Egészségügyi miniszterhelyettes	F
E30a	Dr Win Myint	Egészségügyi miniszterhelyettes	F
E31a	(Daw) Sanda Khin	Kulturális miniszterhelyettes	F
E32a	Dr Maung Maung Htay	Vallásügyi miniszterhelyettes	F
E33a	Dr Ko Ko Oo	Tudományos és technológiai miniszterhelyettes	F
E34a	Kyaw Kyaw Win	Bevándorlási és népszégregpolitikai miniszterhelyettes	F
E35a	Aye Myint Kyu	Sportminiszter-helyettes	F
E36a	Han Sein	Ipari fejlesztési miniszterhelyettes	F
E37a	Chan Maung	Ipari fejlesztési miniszterhelyettes	F
E38a	Khin Maung Aye	Állatállományügyi és halászati miniszterhelyettes	F
E39	Kyaw Zin Myint	Belügyminiszter-helyettes	F
E39a	Aung Tun	Volt kereskedelmi miniszterhelyettes, parlamenti képviselő (alsóház) A közszámla-bizottság elnöke	F
E40a	Myint Thein	Volt építésügyi miniszterhelyettes	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
E40b	Mya Than	Myint Thein felesége	N
E41a	Tint Swe	Volt építésügyi miniszterhelyettes, sz. i.: 1936.11.7.	F
E42a	Aung Myo Min	Volt oktatási miniszterhelyettes	F
E42b	Thazin Nwe	Aung Myo Min felesége	N
E42c	Si Thun Aung	Aung Myo Min fia	F
E43a	Myo Myint	Volt villamosenergiaügyi miniszterhelyettes 1, parlamenti képviselő (felsőház)	F
E43b	Tin Tin Myint	Myo Myint felesége	N
E44a	Hla Thein Swe	Volt pénz- és adóügyi miniszterhelyettes, sz. i.: 1957.3.8.	F
E44b	Thida Win	Hla Thein Swe felesége	N
E45a	Win Myint	Volt villamosenergiaügyi miniszterhelyettes 2, parlamenti képviselő (alsóház)	F
E45b	Tin Ma Ma Than	Win Myint felesége	N
E46a	Prof. Dr. Mya Oo	Volt egészségügyi miniszterhelyettes, parlamenti képviselő (felsőház), sz. i.: 1940.1.25.	F
E46b	Tin Tin Mya	Prof. Dr. Mya Oo felesége	N
E46c	Dr. Tun Tun Oo	Prof. Dr. Mya Oo fia, sz. i.: 1965.7.26.	F
E46d	Dr. Mya Thuzar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz. i.: 1971.9.23.	N
E46e	Mya Thidar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz. i.: 1973.6.10.	N
E46f	Mya Nandar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz. i.: 1976.5.29.	N
E47a	Aye Myint Kyu	Volt szállodaügyi és idegenforgalmi miniszterhelyettes	F
E47b	Prof. Khin Swe Myint	Aye Myint Kyu felesége	N
E48a	Win Sein	Volt bevándorlási és népességg Politikai miniszterhelyettes, parlamenti képviselő (alsóház)	F
E48b	Wai Wai Linn	Win Sein felesége	N
E49a	Thein Tun	Volt ipari miniszterhelyettes 1 (további miniszterhelyettes)	F
E50a	Khin Maung Kyaw	Volt ipari miniszterhelyettes 2	F
E50b	Mi Mi Wai	Khin Maung Kyaw felesége	N
E51a	Kyaw Swa Khine, más néven Kyaw Swar Khaing, más néven kyaw Swa Khaing	Volt ipari miniszterhelyettes, sz. h.: Rangun, sz. i.: 1948.2.28.	F
E51b	Khin Phyu Mar	Kyaw Swa Khine felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)	Nem (F/N)
E52a	Tin Ngwe	Volt határmentitárság-fejlesztési, nemzeti kisebbségi és fejlesztésügyi miniszterhelyettes	F
E52b	Khin Mya Chit	Tin Ngwe felesége	N
E53a	Thaung Lwin	Volt vasúti közlekedési miniszterhelyettes	F
E53b	Dr. Yi Yi Htwe	Thura Thaung Lwin felesége	N
E54a	Aung Ko	Volt vallásügyi miniszterhelyettes, USDA, a központi végrehajtó bizottság tagja	F
E54b	Myint Myint Yee, más néven Yi Yi Myint	Thura Aung Ko felesége	N
E55a	Kyaw Soe	Volt tudományos és technológiai miniszterhelyettes, sz. i.: 1944.10.16.	F
E56a	Thurein Zaw	Volt nemzeti tervezési és gazdaságfejlesztési miniszterhelyettes, parlamenti képviselő (alsóház)	F
E56b	Tin Ohn Myint	Thurein Zaw felesége	N
E57a	Kyaw Myin	Volt szociális jóléti, segélyezési és áttelepülési miniszterhelyettes	F
E57b	Khin Nwe Nwe	Kyaw Myin felesége	N
E58a	Pe Than	Volt vasúti közlekedési miniszterhelyettes	F
E58b	Cho Cho Tun	Pe Than felesége	N
E59a	Nyan Tun Aung	Volt közlekedési miniszterhelyettes, parlamenti képviselő (alsóház), sz. h.: Natogyi, sz. i.: 1948.6.8.	F
E59b	Wai Wai	Nyan Tun Aung felesége	N
E60a	Dr. Paing Soe	Volt egészségügyi miniszterhelyettes (további miniszterhelyettes)	F
E60b	Khin Mar Swe	Dr. Paing Soe felesége	N
E61a	Thein Tun	Volt postaügyi és távközlési miniszterhelyettes, parlamenti képviselő (alsóház), sz. h.: Myaing, sz. i.: 1947.12.5.	F
E61b	Mya Mya Win	Thein Tun felesége	N
E62a	Tin Tun Aung	Volt munkaügyi miniszterhelyettes	F

E. AZ ÁLLAMOK/RÉGIÓK FŐ MINISZTEREI

#	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok (beosztás/cím, születési idő és hely, útleve/személyi igazolvány száma, ... férje/felesége vagy fia/lánya)	Nem (F/N)
E64a	Thar Aye, más néven Tha Aye	Sagaing régió fő minisztere Az 1. Speciális Műveleti Osztály volt főnöke (Kachin, Chin, Sagaing), sz. i.: 1945.2.16. (korábban A11a)	F

#	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok (beosztás/cím, születési idő és hely, útlevél/személyi igazolvány száma, ... férje/felesége vagy fia/lánya)	Nem (F/N)
E64b	Wai Wai Khaing, más néven Wei Wei Khaing	Thar Aye felesége	N
E64c	See Thu Aye	Thar Aye fia	F
E65a	Khin Zaw	Tanintharyi régió fő minisztere A 4. Speciális Műveleti Osztály volt főnöke (Karen, Mon, Tenas serim), korábban: 2008 júniusa óta a 6. Speciális Műveleti Osztály főnöke (korábban G42a)	F
E65b	Khin Pyone Win	Khin Zaw felesége	N
E65c	Kyi Tha Khin Zaw	Khin Zaw fia	F
E65d	Su Khin Zaw	Khin Zaw lánya	N
E66a	Myint Swe	Az 5. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Rangun/Yangon) Yangon régió fő minisztere	F
E66b	Khin Thet Htay	Myint Swe felesége	N
E67a	Zaw Min dandártábornok	Karen állam fő minisztere	F
E67b	Nyunt Nyunt Wai	Zaw Min dandártábornok felesége	N
E68a	Hone Ngaing, más néven Hon Ngai	Chin állam fő minisztere	F
E68b	Wah Wah	Hone Ngaing, más néven Hon Ngai dandártábornok felesége	N
E69a	Nyan Win	Volt külügyminiszter, korábban a fegyverek erőik kiképző parancsnokhelyettese, sz. i.: 1953.1.22., új beosztás: parlamenti képviselő (alsóház), Bago régió fő minisztere	F
E69b	Myint Myint Soe	Nyan Win felesége, sz. i.: 1953.1.15.	N
E70a	Thein Aung dandártábornok	Ayerarwaddy régió fő minisztere Volt erdészeti miniszter	F
E70b	Khin Htay Myint	Thein Aung dandártábornok felesége	N
E71a	Ohn Myint	Mon állam fő minisztere Volt bányászati miniszter	F
E71b	San San	Ohn Myint felesége	N
E71c	Thet Naing Oo	Ohn Myint fia	F
E71d	Min Thet Oo	Ohn Myint fia	F
E72a	Ye Myint	Mandalay régió fő minisztere Volt katonai biztonsági főnök	F
E72b	Myat Ngwe	Ye Myint felesége	N
E73a	La John Ngan Sai	Kachin állam fő minisztere	F
E74a	Khin Maung Oo, más néven U Bu Reh	Kayah állam fő minisztere	F
E75a	Hla Maung Tin	Rakhine állam fő minisztere	F
E76a	Sao Aung Myat	Shan állam fő minisztere	F
E77a	Phone Maw Shwe	Magway régió fő minisztere	F

F. EGYÉB, IDEGENFORGALOMHOZ KAPCSOLÓDÓ TISZTSÉGEK

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
F1a	Hla Htay	A Szállodaügyi és Idegenforgalmi Igazgatóság főigazgatója (a Mianmari Szállodaügyi és Idegenforgalmi Szolgálat ügyvezető igazgatója 2004 augusztusáig)	F
F2a	Tin Maung Shwe	A Szállodaügyi és Idegenforgalmi Igazgatóság főigazgató-helyettese	F
F3a	Soe Thein	A Mianmari Szállodaügyi és Idegenforgalmi Szolgálat ügyvezető igazgatója 2004 októberétől (előtte vezérigazgató)	F
F4a	Khin Maung Soe	Vezérigazgató	F
F5a	Tint Swe	Vezérigazgató	F
F6a	Yan Naing alezredes	Vezérigazgató, Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium	F
F7a	Kyi Kyi Aye	Az idegenforgalom előmozdításáért felelős igazgató, Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium	N

G. MAGASRANGÚ KATONAI TISZTVISELŐK

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
G1a	Hla Shwe vezérőrnagy	Helyettes szárnysegéd	F
G2a	Than Htut dandártábornok	Volt 11. könnyűgyalogos hadosztály Szolgálati főnök	F
G3a	Kyaw Swe altábornagy	A délnyugat (Irrawaddy körzet) volt regionális parancsnoka és tárca nélküli regionális miniszter Katonai biztonsági főnök	F
G3b	Win Win Maw	Kyaw Swe altábornagy felesége	N
G4a	Saw Hla vezérőrnagy	A rendészeti szolgálat volt főnöke	F
G4b	Cho Cho Maw	Saw Hla vezérőrnagy felesége	N
G5a	Htin Aung Kyaw vezérőrnagy	Az elhelyezési főnök helyettese	F
G5b	Khin Khin Maw	Htin Aung Kyaw vezérőrnagy felesége	N
G6a	Lun Maung	Az Államszövetség fő könyvvizsgálója	F
G6b	May Mya Sein	Lun Maung altábornagy felesége	N
G7a	Nay Win vezérőrnagy	Az SPDC elnökének segédtisztje	F
G8a	Hsan Hsint vezérőrnagy	A katonai kinevezések volt főnöke	F
G8b	Khin Ma Lay	Hsan Hsint vezérőrnagy felesége	N
G8c	Okkar San Sint	Hsan Hsint vezérőrnagy fia	F
G9a	Hla Aung Thein vezérőrnagy	Táborparancsnok, Rangun	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
G9b	Amy Khaing	Hla Aung Thein vezérőrnagy felesége	N
G10a	Hla Myint Shwe dandártábornok	A Nemzetvédelmi Főiskola parancsnoka	F
G11a	Mya Win vezérőrnagy	A Nemzetvédelmi Főiskola volt parancsnoka A Tüzérségi és Páncélos Erők igazgatója, az UMEHL igazgatósági tagja	F
G12a	Nay Lin vezérőrnagy	A Közönségkapcsolatok és Lélektani Hadviselés igaz- gatója	F
G13a	Tun Tun Oo dandártábornok	A Közönségkapcsolatok és Lélektani Hadviselés volt igazgatója	F
G14a	Thein Tun vezérőrnagy	Híradó főnök; az Igazgatási Bizottságot Összehívó Nemzeti Konvent tagja	F
G15a	Than Htay vezérőrnagy	Ellátási és szállítási igazgató	F
G15b	Nwe Nwe Win	Than Htay vezérőrnagy felesége	N
G16a	Khin Maung Tint vezérőrnagy	A Biztonsági Nyomda igazgatója	F
G17a	Sein Lin vezérőrnagy	A hadianyag-ellátás igazgatója	F
G18a	Kyi Win vezérőrnagy	A Tüzérségi és Páncélos Erők igazgatója, az UMEHL igazgatósági tagja	F
G18b	Khin Mya Mon	Kyi Win vezérőrnagy felesége	N
G19a	Tin Tun vezérőrnagy	A Hadmérnökök igazgatója	F
G19b	Khin Myint Wai	Tin Tun vezérőrnagy felesége	N
G20a	Aung Thein vezérőrnagy	Áttelepülési igazgató	F
G20b	Htwe Yi, más néven Htwe Htwe Yi	Aung Thein vezérőrnagy felesége	N
G21a	Than Maung dandártábornok	A Nemzetvédelmi Főiskola parancsnokhelyettese	F
G22a	Win Myint dandártábornok	Védelmi Szolgálatok Műszaki Akadémiája rektora	F
G23a	Sein Win vezérőrnagy	Törzsfőnök (légvédelem)	F
G24a	Than Sein dandártábornok	A mingaladoni Védelmi Szolgálatok Kórházának parancsnoka, sz. i.: 1946.2.1., sz. h.: Bago	F
G24b	Rosy Mya Than	Than Sein dandártábornok felesége	N
G25a	Win Than dandártábornok	A Union of Myanmar Economic Holdings ügyvezető igazgatója Volt beszerzési igazgató	F
G26a	Than Maung dandártábornok	A Polgári Védelem és Határőrség igazgatója	F
G27a	Khin Maung Win vezérőrnagy	Hadianyagipari igazgató	F
G28a	Win Aung dandártábornok	A Közzolgálati Felvételi és Képzési Testület tagja	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
G29a	Soe Oo dandártábornok	A Közzolgálati Felvételi és Képzési Testület tagja	F
G30a	Nyi Tun, más néven Nyi Htun dandártábornok	A Közzolgálati Felvételi és Képzési Testület tagja	F
G31a	Kyaw Aung dandártábornok	A Közzolgálati Felvételi és Képzési Testület tagja	F
G32b	Khin Thant Sin	Myint Hlaing altábornagy felesége	N
G32c	Hnin Nandar Hlaing	Myint Hlaing altábornagy lánya	N
G32d	Thant Sin Hlaing	Myint Hlaing altábornagy fia	F
G33a	Mya Win vezérőrnagy	A Védelmi Minisztérium tűzészeti igazgatója	F
G34a	Tin Soe vezérőrnagy	A Védelmi Minisztérium páncélozott járművekért felelős igazgatója	F
G35a	Than Aung vezérőrnagy	A Védelmi Minisztérium egészségügyi személyzetért felelős igazgatóságának igazgatója	F
G36a	Ngwe Thein vezérőrnagy	Védelmi Minisztérium	F
G37a	Thant Shin ezredes	A Miniszterelnöki Hivatal főigazgatója	F
G38a	Thura Myint Aung altábornagy	Szárnység (a délnyugati regionális parancsnokságból előléptetve)	F
G39a	Maung Shein vezérőrnagy	Volt védelmi szolgálatok, felügyelet és fő könyvvizsgáló	F
G40a	Tha Aye vezérőrnagy	Védelmi Minisztérium	F
G41a	Myat Thu ezredes	Az 1. ranguni katonai körzet parancsnoka (Észak-Rangun)	F
G42a	Nay Myo ezredes	A 2. katonai körzet parancsnoka (Kelet-Rangun)	F
G43a	Tin Hsan ezredes	A 3. katonai körzet parancsnoka (Nyugat-Rangun)	F
G44a	Khin Maung Htun ezredes	A 4. katonai körzet parancsnoka (Dél-Rangun)	F
G45a	Tint Wai ezredes	A 4. műveletirányító parancsnokság (Mawbi) parancsnoka	F
G46a	San Nyunt	A Katonai Biztonsági Hivatal 2. katonai támogató egységének parancsnoka	F
G47a	Win Myint vezérőrnagy	Beszerezési igazgató	F
G48a	Mya Thaung őrnagy	A Lon Htein zászlóalj 5. támaszpontjának (Mawbi) parancsnoka	F
G49a	Aung San Win őrnagy	A Lon Htein zászlóalj 7. támaszpontjának (Thanlin terület) parancsnoka	F
G50a	Khin Aung Myint vezérőrnagy	Volt törzsfőnök (légierő)	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
G51a	Hla Htay Win vezérőrnagy	A fegyveres erők kiképző parancsnoka 2008.6.23. óta A Htay Co. tulajdonosa (fakitermelés)	F
G52a	Mar Mar Wai	Hla Htay Win vezérőrnagy felesége	N
G53a	Ohn Myint altábornagy	A 6. Speciális Műveleti Osztály főnöke 2009 májusa óta (Naypyidaw és Mandalay)	F
G53b	Nu Nu Swe	Ohn Myint altábornagy felesége	N
G53c	Kyaw Thiha, más néven Kyaw Thura	Ohn Myint altábornagy fia	F
G53d	Nwe Ei Ei Zin	Kyaw Thiha felesége	N
G54a	Win Myint vezérőrnagy	A katonai kinevezések főnöke Yangon volt regionális parancsnoka	F
G54b	Kyin Myaing	Win Myint vezérőrnagy felesége	N
G55a	Yar Pyae altábornagy, más néven Ya Pyae, Ya Pye, Ya Pyrit, Yar Pye és Yar Pyrit	Katonai főügyész Volt keleti (Shan állam, dél) regionális parancsnok	F
G55b	Thinzar Win Sein	Yar Pyae altábornagy, más néven Ya Pyae, Ya Pye, Ya Pyrit, Yar Pye és Yar Pyrit felesége	N
G56a	Thaung Aye altábornagy	Védelmi szolgálatok, főfelügyelő Volt nyugati (Rakhine állam) regionális parancsnok	F
G56b	Thin Myo Myo Aung	Thaung Aye altábornagy felesége	N
G57a	Khin Zaw Oo altábornagy	Volt part menti (Tanintharyi körzet) regionális parancsnok, szárnysegéd és az UMEHL elnöke, sz. i.: 1951.6.24.	F
G58a	Kyaw Phyto altábornagy	Védelmi Szolgálatok főnöke, felügyelet és fő könyv-vizsgáló Volt regionális parancsnok, háromszög (Shan állam, kelet)	F
G59a	Wai Lwin vezérőrnagy	Elhelyezési főnök Volt (Nay Pyi Daw) regionális parancsnok	F
G59b	Swe Swe Oo	Wai Lwin vezérőrnagy felesége	N
G59c	Wai Phyto Aung	Wai Lwin vezérőrnagy fia	F
G59d	Oanmar Kyaw Tun, más néven Ohnmar Kyaw Tun	Wai Phyto Aung felesége	N
G59e	Wai Phyto	Wai Lwin vezérőrnagy fia	F
G59f	Lwin Yamin	Wai Lwin vezérőrnagy lánya	N

Haditengerészet

G60a	Nyan Tun altengernagy	Főparancsnok (haditengerészet)	F
G60b	Khin Aye Myint	Nyan Tun felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
G61a	Thura Thet Swe dandártábornok, hajóosztály-parancsnok	A Taninthayi haditengerészeti körzet parancsnokságának parancsnoka	F
G62a	Myint Lwin hajóosztály-parancsnok	Irrawaddy haditengerészeti körzet parancsnoka	F

Légierő

G63a	Myat Hein altábornagy	Főparancsnok (légierő)	F
G63b	Htwe Htwe Nyunt	Myat Hein altábornagy felesége	N
G64a	Ye Chit Pe dandártábornok	A légierő főparancsnokának vezérkara, Mingaladon	F
G65a	Khin Maung Tin dandártábornok	A meiktilai Shande Légi Kiképző Iskola parancsnoka	F
G66a	Zin Yaw dandártábornok	A patheini légi bázis parancsnoka, törzsfőnök (légierő), az UMEHL igazgatósági tagja	F
G66b	Khin Thiri	Zin Yaw dandártábornok felesége	N
G66c	Zin Mon Aye	Zin Yaw dandártábornok lánya, sz. i.: 1985.3.26.	N
G66d	Htet Aung	Zin Yaw dandártábornok fia, sz. i.: 1988.7.9.	F

Könnyűgyalogos hadosztályok (LID)

G67a	Kyaw Htoo Lwin dandártábornok	33. könnyűgyalogos hadosztály, Sagaing	F
G68a	Taut Tun dandártábornok	44. könnyűgyalogos hadosztály	F
G69a	Aye Khin dandártábornok	55. könnyűgyalogos hadosztály, Lalaw	F
G70a	San Myint dandártábornok	66. könnyűgyalogos hadosztály, Pyi	F
G71a	Aung Kyaw Hla dandártábornok	88. könnyűgyalogos hadosztály, Magwe	F
G72a	Tin Oo Lwin dandártábornok	99. könnyűgyalogos hadosztály, Meiktila	F
G73a	Sein Win dandártábornok	101. könnyűgyalogos hadosztály, Pakokku	F
G74a	Than Han ezredes	66. könnyűgyalogos hadosztály	F
G75a	Htwe Hla alezredes	66. könnyűgyalogos hadosztály	F
G76a	Han Nyunt alezredes	66. könnyűgyalogos hadosztály	F
G77a	Ohn Myint ezredes	77. könnyűgyalogos hadosztály	F
G78a	Hla Phyó őrnagy	77. könnyűgyalogos hadosztály	F
G79a	Myat Thu ezredes	A 11. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
G80a	Htein Lin ezredes	A 11. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka	F
G81a	Tun Hla Aung alezredes	A 11. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka	F
G82a	Aung Tun ezredes	66. dandár	F
G83a	Thein Han százados	66. dandár	F
G83b	Hnin Wutyi Aung	Thein Han százados felesége	N
G84a	Mya Win alezredes	A 77. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka	F
G85a	Win Te ezredes	A 77. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka	F
G86a	Soe Htway ezredes	A 77. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka	F
G87a	Tun Aye alezredes	A 702. könnyűgyalogos zászlóalj parancsnoka	F
G88a	Nyan Myint Kyaw	A 281. gyalogos zászlóalj parancsnoka (Mongyang Shan állam (kelet))	F

Egyéb dandártábornokok

G89a	Htein Win dandártábornok	Taikkyi katonai állomás	F
G90a	Kyaw Oo Lwin dandártábornok	Kalay katonai állomás parancsnoka	F
G91a	Khin Zaw Win dandártábornok	Khamaukgyi katonai állomás	F
G92a	Kyaw Aung dandártábornok	Déli katonai körzet, Toungoo katonai állomás parancsnoka	F
G93a	Myint Hein dandártábornok	Katonai Műveletek 3. Parancsnoksága, Mogaung katonai állomás	F
G94a	Tin Ngwe dandártábornok	Védelmi Minisztérium	F
G95a	Myo Lwin dandártábornok	Katonai Műveletek 7. Parancsnoksága, Pekon katonai állomás	F
G96a	Myint Soe dandártábornok	Katonai Műveletek 5. Parancsnoksága, Taungup katonai állomás	F
G97a	Myint Aye dandártábornok	Katonai Műveletek 9. Parancsnoksága, Kyauktaw katonai állomás	F
G98a	Nyunt Hlaing dandártábornok	Katonai Műveletek 17. Parancsnoksága, Mong Pan katonai állomás	F
G99a	Ohn Myint dandártábornok	Az USDA központi végrehajtó bizottságának Mon állami tagja	F
G100a	Soe Nwe dandártábornok	Katonai Műveletek 21. Parancsnoksága, Bhamo katonai állomás	F
G101a	Than Tun dandártábornok	Kyaukpadaung katonai állomás parancsnoka	F
G102a	Than Tun Aung dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Sittwe	F
G103a	Thet Naing dandártábornok	Aungban katonai állomás parancsnoka	F
G104a	Thein Hteik dandártábornok	Katonai Műveletek 13. Parancsnoksága, Bokpyin katonai állomás	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
G105a	Thura Myint Thein dandártábornok	Taktikai Műveletek Parancsnoksága, Namhsan, jelenleg a Myanmar Economic Corporation (MEC) ügyvezető igazgatója	F
G106a	Win Aung dandártábornok	Mong Hsat katonai állomás parancsnoka	F
G107a	Myo Tint dandártábornok	Különleges megbízatású tiszt, Közlekedési Minisztérium	F
G108a	Thura Sein Thauung dandártábornok	Különleges megbízatású tiszt, Szociális Jóléti Minisztérium	F
G109a	Phone Zaw Han dandártábornok	2005 februárja óta Mandalay polgármestere, Mandalay Városfejlesztési Bizottságának elnöke, korábban Kyaukme parancsnoka	F
G109b	Moe Thidar	Phone Zaw Han dandártábornok felesége	N
G110a	Win Myint dandártábornok	Pyinmana katonai állomás parancsnoka	F
G111a	Kyaw Swe dandártábornok	Pyin Oo Lwin katonai állomás parancsnoka	F
G112a	Soe Win dandártábornok	Bahtoo katonai állomás parancsnoka	F
G113a	Thein Htay vezérőrnagy	A Védelmi Minisztérium volt fegyvergyártási igazgatóhelyettese, új beosztás: hadianyagipari igazgató	F
G114a	Myint Soe dandártábornok	Rangun katonai állomás parancsnoka	F
G115a	Myo Myint Thein dandártábornok	A Pyin Oo Lwin Védelmi Szolgálatok Kórházának parancsnoka	F
G116a	Sein Myint dandártábornok	A Béke és Fejlődés Tanácsának Bago (Pegu) körzeti elnöke	F
G117a	Hong Ngai (Ngaing) dandártábornok	A Béke és Fejlődés Tanácsának Chin állami elnöke	F
G118a	Win Myint dandártábornok	A Béke és Fejlődés Tanácsának Kayah állami elnöke	F

Speciális műveleti osztályok

G119a	Myint Soe altábornagy	Az 1. Speciális Műveleti Osztály főnöke Volt északnyugati (Sagaing körzet) regionális parancsnok és tárca nélküli regionális miniszter	F
G120a	Aung Than Htut altábornagy	A 2. Speciális Műveleti Osztály főnöke Volt északkeleti (Shan állam, észak) regionális parancsnok	F
G120b	Cherry	Aung Than Htut altábornagy felesége	N
G121a	Thet Naing Win altábornagy	A 4. Speciális Műveleti Osztály főnöke Volt délkeleti (Mon állam) regionális parancsnok	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
G122a	Tin Ngwe altábornagy	A 5. Speciális Műveleti Osztály főnöke Volt központi (Mandalay körzet) regionális parancsnok	F
G122b	Khin Thida	Tin Ngwe vezérőrnagy felesége	N
G123a	Soe Win altábornagy	A 6. Speciális Műveleti Osztály főnöke Volt északi (Kachin állam) regionális parancsnok	F
G123b	Than Than Nwe	Soe Win altábornagy felesége	N

H. BÜNTETÉSVÉGREHAJTÁSI ÉS RENDÉSZETI KATONAI VEZETŐK

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
H1a	Kyaw Kyaw Tun dandártábornok	A mianmari rendőri erők főparancsnoka Yangun volt helyettes regionális parancsnoka	F
H1b	Khin May Latt	Kyaw Kyaw Tun dandártábornok felesége	N
H2a	Zaw Win	2004 augusztusa óta a Büntetésvégrehajtási Főosztály (Belügyminisztérium) főigazgatója, előtte a mianmari rendőri erők főparancsnok-helyettese és egykori dandártábornok. Korábban katonai beosztásban volt.	F
H2b	Nwe Ni San	Zaw Win felesége	N
H3a	Aung Saw Win	A Különleges Nyomozóiroda főigazgatója	F
H4a	Khin Maung Si rendőr dandártábornok	Rendőrfőnök	F
H5a	Tin Thaw alezredes	Az Állami Műszaki Főiskola vezetője	F
H6a	Maung Maung Oo	A Katonai Biztonsági Hivatal vállalati csoportjának vezetője az inseini börtönben	F
H7a	Myo Aung	A ranguni büntetésvégrehajtási intézetek igazgatója	F
H8a	Zaw Win rendőr dandártábornok	A rendőrség parancsnokhelyettese	F
H9a	Zaw Min Aung rendőr alezredes	Különleges részleg	F

I.a AZ ÁLLAMSZÖVETSÉG SZOLIDARITÁSI ÉS FEJLESZTÉSI TÁRSULÁSA (USDA) (MEGSZÚNT)

(a máshol fel nem sorolt volt vezető USDA-tisztségviselők)

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
I1a	Aung Thein Lin, más néven Aung Thein Lynn	Rangun polgármestere és Rangun városfejlesztési bizottságának az elnöke (titkár) Az USDA központi végrehajtó bizottságának, valamint az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának (USDP) a volt tagja Parlamenti képviselő, sz. i.: 1952.	F
I1b	Khin San Nwe	Aung Thein Lin felesége	N
I1c	Thidar Myo	Aung Thein Lin lánya	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
I2a	Maung Par, más néven Maung Pa ezredes	Rangun alpolgármestere és Rangun városfejlesztési bizottságának az alelnöke I A központi végrehajtó bizottság volt tagja I	F
I2b	Khin Nyunt Myaing	Maung Par ezredes felesége	N
I2c	Naing Win Par	Maung Par ezredes fia	F
I3a	Nyan Tun Aung	A központi végrehajtó bizottság volt tagja	F
I4a	Aye Myint	Rangun város végrehajtó bizottságának a volt tagja	F
I5a	Tin Hlaing	Rangun város végrehajtó bizottságának a volt tagja	F
I6a	Soe Nyunt	Volt személyzeti tiszt, Kelet-Rangun	F
I7a	Chit Ko Ko	A Béke és Fejlődés Tanácsának Mingala Taungnyunt kerületben illetékes volt elnöke	F
I8a	Soe Hlaing Oo	A Béke és Fejlődés Tanácsának Mingala Taungnyunt kerületben illetékes volt titkára	F
I9a	Kan Win százados	A Mingala Taungnyunt kerületi rendőri erők volt főnöke	F
I10a	That Zin Thein	A Mingala Taungnyunt kerületi fejlesztési bizottság volt elnöke	F
I11a	Khin Maung Myint	A Mingala Taungnyunt kerületi Bevándorlási és Népszégregypolitikai Főosztály volt vezetője	F
I12a	Zaw Lin	Az USDA Mingala Taungnyunt kerületében illetékes volt titkára	F
I13a	Win Hlaing	Az USDA Mingala Taungnyunt kerületben illetékes volt társtitkára	F
I14a	San San Kyaw	A Tájékoztatási Minisztérium Tájékoztatás és Közönségkapcsolatok Főosztályának Mingala Taungnyunt kerületben illetékes volt személyzeti tisztje	N
I15a	Myint Hlaing altábornagy	Védelmi Minisztérium Az USDA volt tagja	F

1.b AZ ÁLLAMSZÖVETSÉG SZOLIDARITÁSI ÉS FEJLESZTÉSI PÁRTJA (USDP)

(a máshol fel nem sorolt vezető USDP-tagok)

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
I16a	Thura Shwe Mann	Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának (USDP) alelnöke Az SPDC volt törzsfőnöke, a speciális műveletek koordinátora, sz. i.: 1947.7.11. Parlamenti képviselő (alsóház), az alsóház elnöke	F
I16b	Khin Lay Thet	Thura Shwe Mann vezérezredes felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)	Nem (F/N)
I16c	Aung Thet Mann, más néven Shwe Mann Ko Ko	Thura Shwe Mann fia, Ayeya Shwe War (Wah) Company, 5, Pyay Road, Hlaing Township, Yangon és a RedLink Communications Co. Ltd, No. 20, Building B, Mya Yeik Nyo Royal Hotel, Pa-Le Road, Bahan Township, Yangon, társtulajdonosa, sz. i.: 1977.6.19.	F
I16d	Khin Hnin Thandar	Aung Thet Mann felesége	N
I16e	Toe Naing Mann	Thura Shwe Mann fia, sz. i.: 1978.6.29., a Global Net és a Red Link Communications Co. Ltd, No. 20, Building B, Mya Yeik Nyo Royal Hotel, Pa-Le Road, Bahan Township, Yangon, internetszolgáltatók tulajdonosa	F
I16f	Zay Zin Latt	Toe Naing Mann felesége, Khin Shwe lánya, sz. i.: 1981.3.24.	N
I17a	Tin Aye	Az Államszövetség Szolidaritási és Fejlesztési Pártjának (USDP) alelnöke A választási bizottság elnöke A hadianyagellátás volt főnöke, az UMEHL volt elnöke	F
I17b	Kyi Kyi Ohn	Tin Aye felesége	N
I17c	Zaw Min Aye	Tin Aye fia	F

J. A KORMÁNY GAZDASÁGPOLITIKÁJÁBÓL ELŐNYBEN RÉSZESÜLŐ SZEMÉLYEK ÉS A REZSIMMEL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ MÁS SZEMÉLYEK

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a vállalatot)	Nem (F/N)
J1a	Tay Za	Ügyvezető igazgató, Htoo Trading Co (III. melléklet, IV. szakasz, 1. pont); Htoo Construction Co., sz. i.: 1964.7.18.; személyazonosító igazolvány száma: MYGN 006415. A Yangon United Football Club tulajdonosa. Apja: Myint Swe (1924.11.6.) Anyja: Ohn (1934.8.12.)	F
J1b	Thidar Zaw	Tay Za felesége; sz. i.: 1964.2.24., személyazonosító igazolványszáma: KMYT 006865. Szülei: Zaw Nyunt (elhunyt), Htoo (elhunyt)	N
J1c	Pye Phyo Tay Za	Tay Za fia, sz. i.: 1987.1.29.	F
J1d	Ohn	Tay Za anyja, sz. i.: 1934.8.12.	N
J2a	Thiha	Tay Za bátyja, sz. i.: 1960.6.24. Igazgató, Htoo Trading. A London cigarettes forgalmazója (Myawaddy Trading)	F
J2b	Shwe Shwe Lin	Thiha felesége	N
J3a	Aung Ko Win, más néven Saya Kyaung	Kanbawza Bank, valamint Myanmar Billion Group, Nilayoma Co. Ltd, East Yoma Co. Ltd, továbbá a London Cigarettes képviselője Shan és Kayah államban, valamint a Kanbawza Football Club tulajdonosa	F
J3b	Nan Than Htwe, más néven Nan Than Htay	Aung Ko Win lánya	N
J3c	Nang Lang Kham, más néven Nan Lan Khan	Aung Ko Win lánya, sz. i.: 1988.6.1.	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a vállalatot)	Nem (F/N)
J4a	Tun Myint Naing, más néven Steven Law, Htun Myint Naing, Htoon Myint Naing	Asia World Co. (III. melléklet, IV. szakasz, 26. pont), sz. i.: 1958.5.15. vagy 1960.8.27., a Magway Football Club tulajdonosa	F
J4b	Cecilia Ng, más néven Ng Seng Hong, más néven Seng Hong vagy Ng Sor Hon	Tun Myint Naing felesége Ügyvezető igazgató, Golden Aaron Pte Ltd (Szingapúr)	N
J4c	Lo Hsing-han	Tun Myint Naing, más néven Steven Law apja, sz. i.: 1938 vagy 1935	F
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co (III. melléklet, IV. szakasz, 14. pont), sz. i.: 1952.1.21.	F
J5b	San San Kywe	Khin Shwe felesége	N
J5c	Zay Thiha	Khin Shwe fia, sz. i.: 1977.1.1., a Zaykabar Co. Ltd ügyvezető igazgatója	F
J5d	Nandar Hlaing	Zay Thiha felesége	N
J6a	Htay Myint	Yuzana Co. (III. melléklet, IV. szakasz, 29. pont), sz. i.: 1955.2.6., ezenkívül: Yuzana Supermarket, Yuzana Hotel (a III. melléklet IV. szakaszának 31. pont), Yuzana Oil Palm Project, valamint a Southern Myanmar United Football Club tulajdonosa	F
J6b	Aye Aye Maw	Htay Myint felesége, sz. i.: 1957.11.17.	N
J6c	Win Myint	Htay Myint bátyja, sz. i.: 1952.5.29., a Yuzana Co. igazgatója	F
J6d	Lay Myint	Htay Myint bátyja, sz. i.: 1955.2.6., a Yuzana Co. igazgatója	F
J6e	Kyin Toe	Htay Myint bátyja, sz. i.: 1957.4.29., a Yuzana Co. igazgatója	F
J6f	Zar Chi Htay	Htay Myint lánya, a Yuzana Co. igazgatója, sz. i.: 1981.2.17.	N
J6g	Khin Htay Lin	Igazgató, Yuzana Co., sz. i.: 1969.4.14.	F
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co. (III. melléklet, IV. szakasz, 15. pont) (az Ipari Minisztérium 2 engedélye alapján a Thaton gumiabroncsok kizárólagos forgalmazója)	F
J7b	Nan Mauk Loung Sai, más néven Nang Mauk Lao Hsai	Kyaw Win felesége	N
J8a	Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy	Volt mezőgazdasági és öntözésügyi miniszter, nyugdíjazva 2004 szeptemberében	F
J8b	Khin Myo Oo	Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy felesége	N
J8c	Kyaw Myo Nyunt	Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy fia	F
J8d	Thu Thu Ei Han	Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy lánya	N
J9a	Than Than Nwe	Soe Win néhai tábornok és miniszterelnök felesége	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a vállalatot)	Nem (F/N)
J9b	Nay Soe	Soe Win néhai tábornok és miniszterelnök fia	F
J9c	Theint Theint Soe	Soe Win néhai tábornok és miniszterelnök lánya	N
J9d	Sabai Myaing	Nay Soe felesége	N
J9e	Htin Htut	Theint Theint Soe férje	F
J10a	Maung Maung Myint	A Myangon Myint Co. Ltd ügyvezető igazgatója (III. melléklet, IV. szakasz, 32. pont)	F
J11a	Maung Ko	Igazgató, Htarwara mining company (I. melléklet, 549. pont)	F
J12a	Zaw Zaw, más néven Phoe Zaw	A Max Myanmar ügyvezető igazgatója (III. melléklet, IV. szakasz, 16. pont), sz. i.: 1966.10.22.	F
J12b	Htay Htay Khine (Khaing)	Zaw Zaw felesége	N
J13a	Chit Khaing, más néven Chit Khine	Ügyvezető igazgató, Eden group of companies (III. melléklet, IV. szakasz, 20. pont), és a Delta United Football Club tulajdonosa	F
J14a	Maung Weik	Maung Weik & Co Ltd	F
J15a	Aung Htwe	Ügyvezető igazgató, a Golden Flower építőipari vállalat (III. melléklet, IV. szakasz, 22. pont)	F
J16a	Kyaw Thein	Igazgató és vállalati tag, Htoo Trading (III. melléklet, IV. szakasz, 1. pont), sz. i.: 1947.10.25.	F
J17a	Kyaw Myint	Tulajdonos, Golden Flower Co. Ltd. (III. melléklet, IV. szakasz, 22. pont), 214 Warden Street, Lamadaw, Yangon (Rangun)	F
J18a	Nay Win Tun	Ruby Dragon Jade and Gems Co. Ltd (I. melléklet, 669. és 1155. pont)	F
J19a	Aung Zaw Ye Myint	Tulajdonos, Yetagun Construction Co. (III. melléklet, IV. szakasz, 41. pont)	F
J20a	Eike (Eik) Htun, más néven Ayke Htun, más néven Aik Tun, más néven Patric Linn	Sz. i.: 1948.10.21., sz. h.: Mongkai, ügyvezető igazgató, Olympic Construction Co., Shwe Taung Development Co. Ltd (584, 5F High Tech Tower Corner 7th Street és Strand Road, Lanmadaw Township, Rangun) és Asia Wealth Bank	F
J20b	Sandar Tun	Eike Htun lánya, sz. i.: 1974.8.23., Rangun	N
J20c	Aung Zaw Naing	Eike Htun fia	F
J20d	Mi Mi Khaing	Eike Htun fia	F
J21a	„Dagon” Win Aung	Dagon International Co. Ltd (I. melléklet, 17. pont, III. melléklet, IV. szakasz, 33. pont), sz. i.: 1953.9.30., sz. h.: Pyay, személyazonosító igazolvány száma: PRE 127435	F
J21b	Moe Mya Mya	„Dagon” Win Aung felesége, sz. i.: 1958.8.28., személyazonosító igazolvány száma: B/ RGN 021998	N

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a vállalatot)	Nem (F/N)
J21c	Ei Hnin Pwint, más néven Christabelle Aung	„Dagon” Win Aung lánya, sz. i.: 1981.2.22., a Palm Beach Resort Ngwe Saung igazgatója	N
J21d	Thurane Aung, más néven Christopher Aung, Thurein Aung	„Dagon” Win Aung fia, sz. i.: 1982.7.23.	F
J21e	Ei Hnin Khine, más néven Christina Aung	„Dagon” Win Aung lánya, sz. i.: 1983.12.18.	N
J22a	Aung Myat, más néven Aung Myint	Mother Trading (III. melléklet, IV. szakasz, 39. pont)	F
J23a	Win Lwin	Kyaw Tha Company (III. melléklet, IV. szakasz, 40. pont)	F
J24a	Dr. Sai Sam Tun	Loi Hein Co., együttműködésben az Ipari Minisztériummal (1), a Yadanabon Football Club tulajdonosa	F
J25a	San San Yee (Yi)	Super One Group of Companies	N

Az igazságszolgáltatás tagjai

J26a	Myint Kyine	Kormányügyész, északi kerületi bíróság	F
J27a	Aung Toe	A Legfelsőbb Bíróság volt elnöke	F
J28a	Aye Maung	Volt főügyész	F
J29a	Thaung Nyunt	Jogi tanácsadó	F
J30a	Dr Tun Shin	Sz. i.: 1948.10.2. Volt helyettes főügyész Az Államszövetség főügyésze	F
J31a	Tun Tun Oo, más néven Htun Htun Oo	Főügyész Volt helyettes főügyész	F
J32a	Tun Tun Oo	A Legfelsőbb Bíróság elnöke A Legfelsőbb Bíróság volt elnökhelyettese	F
J33a	Thein Soe	A Legfelsőbb Bíróság volt elnökhelyettese Az Államszövetség alkotmánybíróságának tagja	F
J34a	Tin Aung Aye	A Legfelsőbb Bíróság volt bírāja Az Államszövetség alkotmánybíróságának tagja	F
J35a	Tin Aye	A Legfelsőbb Bíróság bírāja	F
J36a	Chit Lwin	A Legfelsőbb Bíróság bírāja	F
J37a	Thaung Lwin bíró	Kyauktada kerületi bíróság	F
J38a	Thaung Nyunt	Az északi kerületi bíróság bírāja; a Munkabizottságot Összehívó Nemzeti Konvent titkára	F
J39a	Nyi Nyi Soe	A nyugati kerületi bíróság bírāja, cím: 39 Ni-Gyaw-Da Street, (a Sake-Ta- Thu-Kha Street sarkán), Kyar-Kwet-Thit Ward, Tamway Township, Rangun, Burma	F

K. KATONAI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a vállalatot)	Nem (F/N)
<i>Személyek</i>			
K1a	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy	Volt ügyvezető igazgató, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank	F
K1b	Ma Ngeh	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy lánya	N
K1c	Zaw Win Naing	Ügyvezető igazgató, Kambawza (Kanbawza) Bank (III. melléklet, IV. szakasz, 13. pont) Ma Ngeh (K1b) férje és Aung Ko Win (J3a) unokaöccse.	F
K1d	Win Htway Hlaing	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy fia, a KESCO vállalat képviselője	F
K2a	Myo Myint ezredes	Ügyvezető igazgató, Union of Myanmar Economic Holding LTD (UMEHL)	F
K2b	Khin Htay Htay	Myo Myint ezredes felesége	N
K3a	Ye Htut ezredes	Myanmar Economic Corporation (II. melléklet, K23a. pont)	F
K4a	Myint Aung ezredes	Ügyvezető igazgató, Myawaddy Trading Co. (II. melléklet, K22l. pont), sz. i.: 1949.8.11.	F
K4b	Nu Nu Yee	Myint Aung felesége, labor-technikus, sz. i.: 1954.11.11.	N
K4c	Thiha Aung	Myint Aung fia, Schlumberger alkalmazott, sz. i.: 1982.6.11.	F
K4d	Nay Linn Aung	Myint Aung fia, tengerész, sz. i.: 1981.4.11.	F
K5a	Myo Myint ezredes	Ügyvezető igazgató, Bandoola Transportation Co. (II. melléklet, K22m. pont)	F
K6a	Thant Zin (nyugalmazott) ezredes	Ügyvezető igazgató, Myanmar Land and Development	F
K7a	Maung Maung Aye (nyugalmazott) alezredes	Ügyvezető igazgató, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd (UMEHL)	F
K8a	Aung San ezredes	Ügyvezető igazgató, Hsinmin Cement Plant Construction Project (III. melléklet, IV. szakasz, 17. pont)	F
K9a	Maung Nyo vezérőrnagy	Igazgatótanács, Union of Myanmar economic holdings Ltd (II. melléklet, K22a. pont)	F
K10a	Kyaw Win vezérőrnagy	Igazgatótanács, Union of Myanmar economic holdings Ltd (II. melléklet, K22a. pont)	F
K11a	Khin Aung Myint dandártábornok	Igazgatótanács, Union of Myanmar economic holdings Ltd (II. melléklet, K22a. pont)	F
K12a	Nyun Tun ezredes (hadi-tengerész)	Igazgatótanács, Union of Myanmar economic holdings Ltd (II. melléklet, K22a. pont)	F
K13a	Thein Htay (nyugalmazott) ezredes	Igazgatótanács, Union of Myanmar economic holdings Ltd (II. melléklet, K22a. pont)	F
K14a	Chit Swe (nyugalmazott) alezredes	Igazgatótanács, Union of Myanmar economic holdings Ltd (II. melléklet, K22a. pont)	F

#	Név	Azonosító adatok (beleértve a vállalatot)	Nem (F/N)
K15a	Myo Nyunt	Igazgatótanács, Union of Myanmar economic holdings Ltd (II. melléklet, K22a. pont)	F
K16a	Myint Kyine	Igazgatótanács, Union of Myanmar economic holdings Ltd (II. melléklet, K22a. pont)	F
K17a	Nay Wynn alezredes	Ügyvezető igazgató, Myawaddy trading (II. melléklet, K22l. pont)	F

Kormányzati pénzügyi intézmények

K18a	Than Nyein	A Mianmari Központi Bank vezetője (a Pénzügyminisztérium felügyelete alatt)	F
K19a	Maung Maung Win	A Mianmari Központi Bank helyettes vezetője (a Pénzügyminisztérium felügyelete alatt)	F
K20a	Mya Than	Ügyvezető igazgató, Mianmari Beruházási és Kereskedelmi Bank (MICB)	F
K21a	Soe Min	Vezérigazgató, MICB, ügyvezető igazgató, Mianmari Beruházási és Kereskedelmi Bank	F

Vállalatok

#	Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
---	-----	-----	---------------------------------------	--

I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDINGS LTD. (UMEHL) más néven UNION OF MYANMA ECONOMIC HOLDINGS LTD.

K22a	Union Of Myanmar Economic Holdings Ltd., más néven Union Of Myanma Economic Holdings Ltd. (UMEHL)	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50th Street Yangon	Volt elnök: (altábornagy) Tin Aye (új beosztás: a választási bizottság elnöke) Új elnök: Khin Zaw Oo altábornagy, ügyvezető igazgató: Win Than vezérőrnagy (II. melléklet, G25a. pont)	2009.8.13.
------	---	--	---	------------

A. FELDOLGOZÓIPAR

K22b	Myanmar Ruby Enterprise, más néven Myanma Ruby Enterprise	24/26, 2ND fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		2009.8.13.
K22c	Myanmar Imperial Jade Co. Ltd., más néven Myanma Imperial Jade Co.	Ltd 24/26, 2nd fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		2009.8.13.
K22d	Myanmar Rubber Wood Co. Ltd., más néven Myanma Rubber Wood Co. Ltd.			2009.8.13.
K22e	Myanmar Pineapple Juice Production, más néven Myanma Pineapple Juice Production			2009.8.13.

#	Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
K22f	Myawaddy Clean Drinking Water Service	4/A, No. 3 Main Road, Mingalardon Tsp Yangon		2009.8.13.
K22g	Sin Min (King Elephants) Cement Factory (Kyaukse)	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50th Street, Yangon	Maung Maung Aye (nyugalmazott) ezredes (II. melléklet, K7a. pont), ügyvezető igazgató	2009.8.13.
K22h	Tailoring Shop Service			2009.8.13.
K22i	Ngwe Pin Le (Silver Sea) Livestock Breeding And Fishery Co.	1093, Shwe Taung Gyar Street, Industrial Zone Ii, Ward 63, South Dagon Tsp, Yangon		2009.8.13.
K22j	Granite Tile Factory (Kyaikto)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon		2009.8.13.
K22k	Soap Factory (Paung)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon	Myint Aung ezredes (II. melléklet, K4a. pont), ügyvezető igazgató	2009.8.13.
B. KERESKEDELEM				
K22l	Myawaddy Trading Ltd	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon	Myint Aung ezredes (II. melléklet, K4a. pont), ügyvezető igazgató	2009.8.13.
C. SZOLGÁLTATÁSOK				
K22m	Bandoola Transportation Co. Ltd.	399, Thiri Mingalar Road, Insein Tsp. Yangon and/or Parami Road, South Okkalapa, Yangon	Myo Myint ezredes (II. melléklet, K5a. pont), ügyvezető igazgató	2009.8.13.
K22n	Myawaddy Travel Services	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon		2009.8.13.
K22o	Nawaday Hotel And Travel Services	335/357, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp. Yangon	Maung Thaung (nyugalalmazott) ezredes, ügyvezető igazgató	2009.8.13.
K22p	Myawaddy Agriculture Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street, Yangon		2009.8.13.
K22q	Myanmar Ar (Power) Construction Services, más néven Myanma Ar (Power) Construction Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street, Yangon		2009.8.13.
KÖZÖS VÁLLALATOK				
A. FELDOLGOZÓIPAR				
K22r	Myanmar Segal International Ltd. más néven Myanma Segal International Ltd.	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon	Be Aung, igazgató	2009.8.13.
K22s	Myanmar Daewoo International más néven Myanma Daewoo International	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		2009.8.13.
K22t	Rothman Of Pall Mall Myanmar Private Ltd., más néven Rothman of Pall Mall Myanma Private Ltd.	No. 38, Virginia Park, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Yangon	Elnök-vezérigazgató: Lai Wei Chin	2009.8.13.

#	Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
K22u	Myanmar Brewery Ltd., más néven Myanma Brewery Ltd.	No 45, No 3, Trunk Road Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	Ne Win, más néven Nay Win (nyugalmazott) alezredes, elnök	2009.8.13.
K22v	Myanmar Posco Steel Co. Ltd., más néven Myanma Posco Steel Co. Ltd.	Plot 22, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		2009.8.13.
K22w	Myanmar Nouveau Steel Co. Ltd., más néven Myanma Nouveau Steel Co. Ltd.	No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		2009.8.13.
K22x	Berger Paint Manufacto- ring Co. Ltd.	Plot No. 34/A, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		2009.8.13.
K22y	The First Automotive Co. Ltd.	Plot No. 47, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	U Aye Cho és/vagy Tun Myint alezredes, ügyve- zető igazgató	2009.8.13.
B. SZOLGÁLTATÁSOK				
K22z	National Development Corp.	3/A, Thamthumar Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon	Dr. Khin Shwe, elnök	2009.8.13.
K22aa	Hantha Waddy Golf Resort and Myodaw (City) Club Ltd.	No 1, Konemyinttha Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon and Thiri Mingalar Road, Insein Tsp, Yangon		2009.8.13.
II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC), más néven MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)				
K23a	Myanmar Economic Corporation (MEC), más néven Myanma Economic Corporation (MEC)	Shwedagon Pagoda Road Dagon Tsp, Yangon	Ügyvezető igazgató: Thura Myint Thein (nyugalmazott) dandártá- bornok	2009.8.13.
K23b	Myaing Galay (Rhino Brand Cement Factory)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	Khin Maung Soe ezredes	2009.8.13.
K23c	Dagon Brewery	555/B, No 4, Highway Road, Hlaw Gar Ward, Shwe Pyi Thar Tsp, Yangon		2009.8.13.
K23d	Mec Steel Mills (Hmaw Bi/Pyi/ Ywama)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	Khin Maung Soe ezredes	2009.8.13.
K23e	Mec Sugar Mill	Kant Balu		2009.8.13.
K23f	Mec Oxygen and Gases Factory	Mindama Road, Mingalardon Tsp, Yangon		2009.8.13.
K23g	Mec Marble Mine	Pyinmanar		2009.8.13.
K23h	Mec Marble Tiles Factory	Loikaw		2009.8.13.
K23i	Mec Myanmar Cable Wire Factory, más néven Mec Myanma Cable Wire Factory	No 48, Bamaw A Twin Wun Road, Zone (4), Hlaing Thar Yar Industrial Zone, Yangon		2009.8.13.

#	Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
K23j	Mec Ship Breaking Service	Thilawar, Than Nyin Tsp		2009.8.13.
K23k	Mec Disposable Syringe Factory	Factories Dept, Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon		2009.8.13.
K23l	Gypsum Mine	Thibaw		2009.8.13.

III. KORMÁNYZATI TULAJDONBAN LÉVŐ KERESKEDELMI VÁLLALATOK

K24a	Myanma Salt and Marine Chemicals Enterprise, más néven Myanmar Salt and Marine Chemicals Enterprise	Thakayta Township, Yangon	Ügyvezető igazgató: Win Htain (Bányászati Minisztérium)	2009.8.13.
K25a	Myanmar Defence Products Industry, más néven Myanma Defence Products Industry	Ngyaung Chay Dauk	(Védelmi Minisztérium)	2009.8.13.
K26a	Myanma Timber Enterprise, más néven Myanmar Timber Enterprise	Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon and 504-506, Merchant Road, Kyauktada, Yangon	Volt ügyvezető igazgató: Win Tun Új beosztás: Erdészeti miniszter	2009.8.13.
K27a	Myanmar Gems Enterprise, más néven Myanmar Gems Enterprise	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Ügyvezető igazgató: Thein Swe	2009.8.13.
K28a	Myanmar Pearls Enterprise, más néven Myanmar Pearls Enterprise	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Ügyvezető igazgató: Maung Toe	2009.8.13.
K29a	Myanmar Mining Enterprise Number 1, más néven Myanmar Mining Enterprise Number 1	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Ügyvezető igazgató: Saw Lwin	2009.8.13.
K30a	Myanmar Mining Enterprise Number 2, más néven Myanmar Mining Enterprise Number 2	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Ügyvezető igazgató: Hla Theing	2009.8.13.
K31a	Myanmar Mining Enterprise Number 3, más néven Myanmar Mining Enterprise Number 1	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Ügyvezető igazgató: San Tun	2009.8.13.
K32a	Myanma Machine Tool and Electrical Industries (MTEI), más néven Myanmar Machine Tool and Electrical Industries (MTEI)	Block No. (12), Parami Road, Hlaing Township Yangon, Myanmar Telephone: 095-1-660437, 662324, 650822	Ügyvezető igazgató: Kyaw Win Igazgató: Win Tint	2009.8.13.
K33a	Myanmar Paper & Chemical Industries, más néven Myanma Paper & Chemical Industries		Ügyvezető igazgató: Nyunt Aung	2009.8.13.
K34a	Myanma General and Maintenance Industries, más néven Myanmar General and Maintenance Industries		Ügyvezető igazgató: Aye Mauk	2009.8.13.

#	Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
K35a	Road Transport Enterprise	(Közlekedési Minisztérium)	Ügyvezető igazgató: Thein Swe	2009.8.13.
K36a	Inland Water Transport	No.50, Pansodan Street, Kyauktada Township, Yangon, Union of Myanmar	Ügyvezető igazgató: Soe Tint	2009.8.13.
K37a	Myanma Shipyards, más néven Myanmar Shipyards, Sinmalike	Bayintnaung Road, Kamayut Township Yangon	Ügyvezető igazgató: Kyi Soe	2009.8.13.
K38a	Myanma Five Star Line, más néven Myanmar Five Star Line	132-136, Theinbyu Road, P.O. Box,1221,Yangon	Ügyvezető igazgató: Maung Maung Nyein	2009.8.13.
K39a	Myanma Automobile and Diesel Engine Industries, más néven Myanmar Automobile and Diesel Engine Industries	56, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon	Ügyvezető igazgató: Hla Myint Thein	2009.8.13.
K40a	Myanmar Infotech, más néven Myanma Infotech		(Postaiügyi és Távközlési Minisztérium)	2009.8.13.
K41a	Myanma Industrial Construction Services, más néven Myanmar Industrial Construction Services	No. (1), Thitsa Road, Yankin Township, Yangon, Myanmar	Ügyvezető igazgató: Soe Win	2009.8.13.
K42a	Myanmar Machinery and Electric Appliances Enterprise, más néven Myanma Machinery and Electric Appliances Enterprise	Hlaing Township, Yangon		2009.8.13.

IV. A RENDSZER POLITIKÁJÁT ÉS PROPAGANDÁJÁT ELŐMOZDÍTÓ, ÁLLAMI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK

K43a	Myanmar News and Periodicals Enterprise, más néven Myanma News and Periodicals Enterprise	212 Theinbyu Road, Botahtaung Township, Yangon (tel: +95-1-200810, +95-1-200809)	Ügyvezető igazgató: Soe Win (felesége: Than Than Aye, az MWAF tagja)	2009.8.13.
K44a	Myanmar Radio and Television (MRTV), más néven Myanma Radio and Television (MRTV)	Pyay Road, Kamayut Township, Yangon (tel: +95-1-527122, +95-1-527119)	Főigazgató: Khin Maung Htay (felesége: Nwe New, az MWAF tagja)	2009.8.13.
K45a	Myawaddy Television, Tatmadaw Telecasting Unit	Hmawbi Township, Yangon (tel: +95-1-600294)		2009.8.13.
K46a	Myanma Motion Picture Enterprise, más néven Myanmar Motion Picture Enterprise		Ügyvezető igazgató: Aung Myo Myint (felesége: Malar Win, az MWAF tagja)	2009.8.13.

III. MELLÉKLET

A 10. és 14. cikkben említett vállalkozások jegyzéke

Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD. (UMEHL)			
SZOLGÁLTATÁSOK			
Myawaddy Bank Ltd	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon	Ügyvezető igazgatók: Win Hlaing dandártábornok (II. melléklet, K1a) és U Tun Kyi	2004.10.25.
II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)			
Innwa Bank	554-556, Merchant Street, Corner of 35th Street, Kyauktada Tsp, Yangon	Vezérigazgató: U Yin Sein	2004.10.25.
III. KORMÁNYZATI TULAJDONBAN LÉVŐ KERESKEDELMI VÁLLALATOK			
1. Myanma Electric Power Enterprise		Ügyvezető igazgató: Dr. San Oo (más néven Sann Oo), Villamosenergiaügyi Minisztérium 2.	2008.4.29.
2. Electric Power Distribution Enterprise		Ügyvezető igazgató: Tin Aung, Villamosenergiaügyi Minisztérium 2.	2009.4.27.
3. Myanma Agricultural Produce Trading		Ügyvezető igazgató: Kyaw Htoo, Kereskedelmi Minisztérium	2008.4.29.
4. Myanmar Tyre and Rubber Industries	No. 30, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar	Ügyvezető igazgató: Oo Zune, Ipari Minisztérium 2.	2008.4.29.
5. Co-Operative Import Export Enterprise		Ügyvezető igazgató: Hla Moe, Szövetkezeti Minisztérium	2008.4.29.
IV. EGYÉB			
1. Htoo Trading Co	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	Tay Za (II. melléklet, J1a)	2008.3.10.
2. Htoo Group of Companies	5 Pyay Road, Hlaing Township Yangon		2010.4.26.
3. Htoo Transportation Services		Tay Za	2008.3.10.
4. Htoo Furniture (más néven Htoo Wood Products, más néven Htoo Wood based Industry, más néven Htoo Wood)	21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon And 5 Pyay Road, Hlaing Township Yangon	Tay Za	2008.4.29.
5. Treasure Hotels and Resorts (including Myanmar Treasure Resort, Ngwe Saung; Myanmar Treasure Resort, Bagan; Myanmar Treasure Resort, Inle)	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	2008.3.10.

Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
6. Aureum Palace Hotels And Resorts (including Aureum Palace Hotel and Resort, Ngapali; Aureum Hotel-Resort, Naypyitaw; Aureum Palace Hotel and Resort, Bagan; Aureum Palace Hotel and Resort, Pyin Oo Lwin; Aureum Resort and Spa, Ngwe Saung)	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	2008.3.10.
7. Malikha Lodge, Putao (including Popa Mountain Resort; Kandawgyi Hill Resort, Pyin Oo Lwin)	No 41 Shwe Taung Gyar Street, bahan Township, Yangon	Tay Za	2010.4.26.
8. Espace Avenir	523, Pyay Road Kamayut Township, Yangon	Tay Za	2010.4.26.
9. Yangon United Football Club	No.718, Ywar Ma Kyaung Street, One Ward, Hlaing Township Yangon, Myanmar	Tay Za	2010.4.26.
10. Air Bagan	No. 56, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon		2008.3.10.
11. Myanmar Avia Export		Tay Za	2008.3.10.
12. Pavo Aircraft Leasing PTE Ltd., más néven Pavo Trading Pte Ltd.		Tay Za	2008.4.29.
13. Kanbawza Bank	Head Office: 615/1 Pyay Road, Kamaryut, Township, Yangon	Aung Ko Win (II. melléklet, J3a)	2008.3.10.
14. Zaykabar Co	3 Main Road, Mingalardon Garden City, Mingalardon, Yangon	Elnök: Khin Shwe (II. melléklet, J5a); ügyvezető igazgató: Zay Thiha (II. melléklet, J5c)	2008.3.10.
15. Shwe Thanlwin Trading Co	262 Pazundaung Main Road Lower, Pazundaung, Yangon	Kyaw Win (II. melléklet, J7a)	2008.3.10.
16. Max Myanmar Co. Ltd (including Hotel Max, Chaungtha Beach; Royal Kumudra Hotel, Naypyitaw; Max Myanmar Construction Co. Ltd)	1 Ywama Curve, Bayint Naung Road, Blk (2), Hlaing Township, Yangon	U Zaw Zaw, más néven Phoe Zaw (II. melléklet, J12a), Daw Htay Htay Khaing (II. melléklet, J12b), Zaw Zaw felesége. Ügyvezető igazgató: U Than Zaw	2008.3.10.
17. Hsinmin Cement Plant Construction Project	Union of Myanmar Economic Holdings Ltd, Kyaukse	Aung San ezredes (II. melléklet, K8a)	2008.3.10.
18. Ayer Shwe Wa (Wah, War)	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	Aung Thet Mann, más néven Shwe Mann Ko Ko (II. melléklet, I16c) és Tay Za	2008.3.10.
19. Myanmar Land And Development		Thant Zin (nyugalmazott) ezredes (II. melléklet, K6a)	2008.3.10.

Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
20. Eden Group of Companies	30-31 Shwe Padauk Yeikmon Bayint Naung Road Kamayut Tsp Yangon	Chit Khaing, más néven Chit Khine (II. melléklet, J13a)	2008.3.10.
21. Eden Hotels and Resorts (including Marina Residence, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon; The Tingaha Hotel, Naypyitaw; Aye Thar Yar Golf Resort, Taunggyi; Signature Restaurant and Garden Café Bistro, Yangon; Eden BBB Restaurant, Bagan)	Unit 107, Marina Residence Kaba Aye Pagoda Road Yangon	Ügyvezető igazgató: Chit Khaing, más néven Chit Khine (II. melléklet, J13a)	2010.4.26.
22. Golden Flower Co. Ltd	214 Warden Street, Lamadaw, Yangon	Ügyvezető igazgató: Aung Htwe (II. melléklet, J15a); Tulajdonos: Kyaw Myint (II. melléklet, J17a)	2008.3.10.
23. National Development Company Ltd.	3/A Thathumar Rd, Cor of Waizayantar Road, Thingangyun, Yangon		2008.3.10.
24. A1 Construction And Trading Co. Ltd	41 Nawady St, Alfa Hotel Building, Dagon, Yangon Tel. +95 1241905/1245323/ 1254812 Fax +95 1252806 E-mail: aone@mptmail.net.mm	Ügyvezető igazgató: U Yan Win	2008.3.10.
25. Asia World Co. Ltd	6062 Warden Street, Bahosi Development, Lamadaw, Yangon And 61-62 Bahosi Development Housing, Wadan Street, Lanmadaw Township, Yangon	Tun Myint Naing, más néven Steven Law (II. melléklet, J4a)	2008.3.10.
26. Az Asia World leányvállalatai: Asia World Industries Asia Light Co. Ltd. Asia World Port Management Co. Ahlon Warves	61-62 Bahosi Development Housing, Wadan Street, Lanmadaw Township, Yangon	Elnök/igazgató: Tun Myint Naing, más néven Steven Law (II. melléklet, J4a)	2008.4.29.
27. Leo Express Bus	23/25 Upper Pansodan Street, Aung San Stadium (East Wing), Mingalar Taungnyunt Township, Yangon	Elnök/igazgató: Tun Myint Naing, más néven Steven Law (II. melléklet, J4a)	2010.4.26.
28. Yuzana Co. Ltd	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	Elnök/igazgató: Htay Myint (II. melléklet, J6a)	2008.3.10.
29. Yuzana Construction	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	Elnök/igazgató: Htay Myint (II. melléklet, J6a)	2008.3.10.

Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
30. Yuzana Hotels (including Yuzana Hotel, Yangon; Yuzana Garden Hotel, Yangon; Yuzana Resort Hotel, Ngwe Saung)	130, Shwegondine (Shwegondaing) Road Bahon Township Yangon	Elnök/igazgató: Htay Myint (II. melléklet, J6a)	2010.4.26.
31. Myangonmyint Co (az egykori USDA tulajdonában lévő vállalat)			2008.3.10.
32. Dagon International/Dagon Timber Ltd	262-264 Pyay Road Dagon Centre Sanchaung Yangon	Igazgatók: „Dagon” Win Aung (II. melléklet, J21a) és Daw Moe Mya Mya (II. melléklet, J21b)	2008.4.29.
33. Palm Beach Resort	Ngwe Saung	Tulajdonos: Dagon International. igazgatók: „Dagon” Win Aung (II. melléklet, J21a), Daw Moe Mya Mya (J21b, II. melléklet) és Ei Hnin Pwint, más néven Chistabelle Aung (II. melléklet, J21c)	2008.4.29.
34. IGE Co Ltd	No.27-B, Kaba Aye Pagoda Road, Bahon Township Yangon Tel. +95 1558266 Fax +95 1555369 és No.H-11, Naypyitaw, Naypuitaw Tel. +95 67414211	Igazgatók: Nay Aung (II. melléklet, D45e) és Pyi (Pye) Aung (II. melléklet, D45g); ügyvezető igazgató: Win Kyaing	2008.4.29.
35. Aung Yee Phyo Co.		Tulajdonos: Aung Thaung (Ipari Minisztérium 1.) családja (II. melléklet, D45a)	2009.4.27.
36. Queen Star Computer Company		Tulajdonos: Nandar Aye (II. melléklet, A2c), Maung Aye lánya	2009.4.27.
37. Htay Co.		Tulajdonos: Hla Htay Win vezérőrnagy (II. melléklet, G51a)	2009.4.27.
38. Mother Trading and Construction	77/78, Wadan Street, Bahosi Ward, Lanmadaw, Yangon Tel. +95 1210514 E-mail: mother.trade@mptmail.net.mm	Igazgató: Aung Myat, más néven Aung Myint (II. melléklet, J22a)	2008.4.29.
39. Kyaw Tha Company és Kyaw Tha Construction Group	No. 98, 50th Street, Pazundaung Township, Yangon, Tel. +95 1296733 Fax +95 1296914 E-mail: kyawtha.wl@mptmail.net.mm Website: http://www.kyawtha.com	Igazgató: U Win Lwin (II. melléklet, J23a); ügyvezető igazgató: Maung Aye	2008.4.29.
40. Ye Ta Khun (Yetagun) Construction Group	Yuzana Plaza West, Tamwe Township Yangon	Tulajdonos: Aung Zaw Ye Myint (II. melléklet, J19a), Ye Myint tábornok fia	2008.4.29.

Név	Cím	Igazgató/tulajdonos/további adatok	A jegyzékbe való felvétel dátuma
41. J's Donuts	26-28 Lanmadaw Street Lanmadaw Tsp, Yangon Tel. +95 1710242 Junction 8 Shopping Centre 8th Mile Mayangon Tsp, Yangon Tel. +95 1650771 (2nd Floor.) Yuzana Plaza Banyar Dala Road Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon Tel. +95 1200747 173-175 Pansodan Street Kyauktada Tsp, Yangon Tel. +95 1287525 381-383 Near Bogyoke Aung San Market Shwebontha Street Pabedan Tsp, Yangon Tel. +95 1243178	Tulajdonos: Kyaing San Shwe (II. melléklet, A1i), Than Shwe legfőbb parancsnok fia (II. melléklet, A1a)	2008.4.29.
42. Min Min Soe Group of Companies (MMS)	23-A, Inya Myaing Street, Bahan Tsp. Tel. +95 1511098, +95 1514262 E-mail: mms@mptmail.net.mm	Résztvényes: Kyaw Myo Nyunt (II. melléklet, J8c), Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy, egykori mező- gazdasági miniszter (II. melléklet, J8a) fia	2008.4.29.
43. Myanmar Information and Communication Technology (más néven Myanmar Infotech)	MICT Park, Hlaing University Campus	Tulajdonosok: Aung Soe Tha (II. melléklet, D47e), Nandar Aye (II. melléklet, A2c)	2008.4.29.
44. Myanmar New Technology (MNT)		Tulajdonos: Yin Win Thu	2008.4.29.
45. Forever Group	No (14 02/03), Olympic Tower I, Corner of Boangkyaw Street and Mahabandoola Street Kyauktada Township. Yangon. Tel. +95 1204013, +95 1204107 E-mail: forevergroup@mptmail. net.mm	Ügyvezető igazgató: Daw Khin Khin Lay; az igazgató- tanács tagja: Khin Maung Htay; vezető: Kyaw Kyaw	2008.4.29.

IV. MELLÉKLET

A 15. cikk (3) bekezdésében említett személyek listája

KORMÁNY

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok (cím)	Nem (F/N)
1.	Sai Mauk Kham	A Mianmari Államszövetség Köztársaságának alelnöke	F
2.	Dr. Pe Thet Khin	Egészségügyi miniszter	F
3.	Dr Mya Aye	Oktatási miniszter	F
4.	Tint Hsan	Szállodaügyi és idegenforgalmi miniszter és sportminiszter	F
5.	Wunna Maung Lwin	Külügyminiszter	F

MINISZTERHELYETTESEK

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok (cím)	Nem (F/N)
1.	Ohn Than	Mezőgazdasági és öntözési miniszterhelyettes	F
2.	Dr Myo Myint	Külügyminiszter-helyettes	F
3.	Dr Kan Zaw	Nemzeti tervezési és gazdaságfejlesztési miniszterhelyettes	F
4.	Dr Pwint Hsan	Kereskedelmi miniszterhelyettes	F
5.	Ba Shwe	Oktatási miniszterhelyettes	F
6.	Dr (Daw) Myat Myat Ohn Khin	Egészségügyi miniszterhelyettes	F
7.	(Daw) Sandar Khin	Kulturális miniszterhelyettes	F
8.	Dr Ko Ko Oo	Tudományos és technológiai miniszterhelyettes	F
9.	Khin Za	Mezőgazdasági és öntözési miniszterhelyettes	F
10.	Soe Tint	Építésügyi miniszterhelyettes	F
11.	Kyaw Lwin	Építésügyi miniszterhelyettes	F
12.	Soe Aung	Energiaügyi miniszterhelyettes	F
13.	Aung Than Oo	Villamosenergiaügyi miniszterhelyettes 2	F

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok (cím)	Nem (F/N)
14.	Dr Win Myint	Egészségügyi miniszterhelyettes	F
15.	Dr Maung Maung Htay	Vallásügyi miniszterhelyettes	F
16.	Soe Win	Tájékoztatási miniszterhelyettes	F
17.	Myint Zaw	Villamosenergiaügyi miniszterhelyettes 1	F
18.	Myo Aung	Ipari miniszterhelyettes 2	F

AZ ÁLLAMOK/RÉGIÓK FŐ MINISZTEREI

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok (cím)	Nem (F/N)
1.	La John Ngan Sai	Kachin állam fő minisztere	F

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2011. április 14.)

a litvániai mezőgazdasági földterületek szerzésére vonatkozó átmeneti időszak meghosszabbításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/240/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak IX. melléklete 4. fejezetére,

tekintettel a Litvánia által beterjesztett kérelemre,

mivel:

kodek mezőgazdasági termőfölddel való kárpótlását. A Bizottság a 2003. évi csatlakozási szerződésben a mezőgazdasági földingatlanok szerzésére megállapított átmeneti rendelkezések felülvizsgálatáról szóló, 2008. július 16-i jelentésében (a továbbiakban: a 2008. évi félidős felülvizsgálat) már hangsúlyozta annak fontosságát, hogy a fent említett mezőgazdasági reform az előirányzott átmeneti időszak végére befejeződjön ⁽¹⁾.

(1) A 2003-as csatlakozási okmány úgy rendelkezik, hogy Litvánia az ott rögzített feltételek szerint a csatlakozást követő, 2011. április 30-án lejáró hétéves időszakra fenntarthatja a más uniós tagállamból származó, Litvániában nem letelepedett, nem bejegyzett, fiókteleppel vagy ügynökséggel ott nem rendelkező természetes személyek és jogi személyek általi, mezőgazdasági földterület megszerzésére vonatkozó tilalmat. Ez az Európai Unió működéséről szóló szerződés 63–66. cikke által biztosított szabad tőkemozgás alóli átmeneti kivételt jelent. Ez az átmeneti időszak kizárólag egyszer, legfeljebb hároméves időtartamra hosszabbítható meg.

(2) 2011. február 4-én Litvánia kérelmezte a mezőgazdasági földterület megszerzésére vonatkozó átmeneti időszak három évvel történő meghosszabbítását.

(3) Ezen átmeneti időszakra főleg azért volt szükség, hogy az egységes piac bevezetésének és a közös agrárpolitikára való áttérésnek a kezdetén megőrizték a mezőgazdasági tevékenységek társadalmi-gazdasági feltételeit Litvániában. Az intézkedések célja különösen az volt, hogy a föld ára és a jövedelmek tekintetében Ausztriával, Belgiummal, Dániával, az Egyesült Királysággal, Finnországgal, Franciaországgal, Görögországgal, Hollandiával, Írországgal, Luxemburggal, Németországgal, Olaszországgal, Portugáliával, Spanyolországgal, és Svédországgal (a továbbiakban: EU-15) összehasonlítva kezdetben meglévő, hatalmas különbségek miatt a mezőgazdasági földterület megszerzésének liberalizálása által az agrárgazdaságra gyakorolt átmeneti hatással kapcsolatos aggályokat eloszlassa. Az átmeneti időszak célja volt továbbá az is, hogy megkönnyítsék a privatizációs folyamatot és a gazdál-

(4) A földreform még folyamatban van Litvániában. A litván hatóságok által benyújtott adatok szerint összesen 429 000 hektár állami földterület tulajdonjogát kell tisztázni. Jelen pillanatban csupán 77 200 hektár állami mezőgazdasági területet privatizáltak, és – a litvániai összes mezőgazdasági földterület 11,42 %-át kitevő – 351 000 hektár mezőgazdasági földterület tulajdonjoga még tisztázatlan.

(5) A litván hatóságok véleménye szerint a tulajdonjogok tisztázatlansága a mezőgazdasági üzemek kedvezőtlen szerkezetével együtt óhatatlanul akadályozza a földügyleteket és a mezőgazdasági területek konszolidációját. A földterületek szétaprózottsága ugyanakkor alacsony versenyképességhez és kevésbé piacorientált gazdaságok kialakulásához vezet. Ebben az összefüggésben a litván hatóságok által 2009-re vonatkozóan rendelkezésre bocsátott adatokból kiderül, hogy abban az évben a legfeljebb 5 hektár méretű gazdaságok tették ki az összes gazdaság 52,5 %-át.

(6) A litván mezőgazdasági ágazat fent említett, az EU-15 mezőgazdasági ágazatához képest alacsonyabb versenyképességét súlyosbítja az, hogy nehéz hozzáférni a pénzügyi forrásokhoz, és hogy nehezebb a mezőgazdasági földterület megszerzésére felhasznált kereskedelmi hitelekre alkalmazott kamatok (2009-ben több mint 10 %).

(7) Ezenfelül a mostani globális pénzügyi és gazdasági válság is negatív hatással volt Litvánia gazdaságára, különösen a mezőgazdasági termékek értékesítési áaira. A Litván Köztársaság Kormánya statisztikai hivatalának adatai alapján a mezőgazdasági termékek 2009. évi felvásárlási árainak teljes indexe a 2008. évhez képest 77,8 volt. A visszaesés különösen jelentős volt a növénytermesztési ágazatban, ahol ezen mezőgazdasági termékek 2009. évi felvásárlási árainak teljes indexe a 2008. évhez képest 69,1 volt.

⁽¹⁾ COM(2008) 461 végleges, 2008. július 16.

- (8) A fent említett tényezők megmagyarázzák a litván mezőgazdasági termelők jövedelme és az EU-15 termelőknek jövedelme közötti még mindig jelentős, bár csökkenő szakadékot. Az EUROSTAT szerint 2009-ben Litvániában a mezőgazdasági termelők jövedelmének szintje 13,6 %-kal, míg az EU-27 termelőknek átlagos jövedelme 10,7 %-kal csökkent.
- (9) A mezőgazdasági jövedelem szintjéhez hasonlóan a mezőgazdasági földterületek értékesítési árai esetében is fennáll a szakadék Litvánia és a többi uniós tagállam között. Az EUROSTAT adatai alapján a litvániai mezőgazdasági földterületek árai alacsonyan maradnak a többi uniós tagállamhoz képest. A mezőgazdasági földek eladási árának teljes konvergenciája soha nem volt elvárt, sem az átmeneti időszak megszüntetésének szükséges előfeltétele. Mindazonáltal a Litvánia és az EU-15 közötti jelentős földárkülönbségek olyan nagyok, hogy akadályozhatják az árkonvergencia felé való zökkenőmentes előrehaladást.
- (10) Mindezt szem előtt tartva (a litván hatóságok szerint is) feltételezhető, hogy a korlátozás 2011. május 1-jével történő feloldása nyomást gyakorolna a litvániai földárakra. Ezért az átmeneti időszak lejártával a litván mezőgazdasági földterületek piacán súlyos zavarok kialakulása fenyeget.
- (11) Biztosítani kell ezért a csatlakozási okmány IX. mellékletének 4. fejezetében említett átmeneti időszak hároméves meghosszabbítását.
- (12) Annak érdekében, hogy a piac teljes mértékben felkészüljön a liberalizációra, továbbra is rendkívül fontos – még kedvezőtlen gazdasági körülmények között is –, hogy elősegítsék olyan tényezők javulását, mint a gazdálkodók hitel- és biztosítási lehetőségei, és az átmeneti időszak során befejeződjön a mezőgazdasági szerkezeti reform, amint azt a 2008. évi félidős értékelés is hangsúlyozta.
- (13) Mivel a nyitott egységes piac mindig az európai prosperitás középpontjában volt, a külföldi tőke fokozott beáramlása potenciális előnyökkel járna a litvániai mezőgazdasági piac számára is. A 2008. évi félidős értékelésben kiemelték szerint a külföldiek mezőgazdasági befektetései hosszú távon jelentős hatással lehetnek a tőke és a know-how biztosítására, a földpiacok működésére és a mezőgazdasági termelékenységre. A külföldi tulajdonlás korlátozásának fokozatos lazítása az átmeneti időszakban szintén hozzájárulna a piac teljes liberalizációra való felkészítéséhez.
- (14) A jogbiztonság céljából és annak elkerülése érdekében, hogy a jelenlegi átmeneti időszak lejártá után Litvánia nemzeti jogrendszerében joghézag alakuljon ki, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Litvániában a mezőgazdasági földterület megszerzésére vonatkozó, a 2003. évi csatlakozási okmány IX. mellékletének 4. fejezetében említett átmeneti időszakot 2014. április 30-ig meg kell hosszabbítani.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. április 13-án.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2011. április 14.)

a szlovákiai mezőgazdasági földterületek szerzésére vonatkozó átmeneti időszak meghosszabbításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/241/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak XIV. melléklete 3. fejezetére,

tekintettel Szlovákia kérelmére,

mivel:

- (1) A 2003-as csatlakozási okmány úgy rendelkezik, hogy Szlovákia az ott rögzített feltételek szerint a csatlakozást követő, 2011. április 30-án lejáró hét éves időszakra fenntarthatja a más uniós tagállamból származó, Szlovákiában nem letelepedett, nem bejegyzett, fiókteleppel vagy ügynökséggel ott nem rendelkező természetes személyek és jogi személyek általi, mezőgazdasági földterület megszerzésére vonatkozó tilalmat. Ez az Európai Unió működéséről szóló szerződés 63–66. cikke által biztosított szabad tőke mozgás alóli átmeneti kivételt jelent. Ez az átmeneti időszak kizárólag egyszer, legfeljebb három éves időtartamra hosszabbítható meg.
- (2) 2011. január 20-án Szlovákia kérelmezte a mezőgazdasági földterület megszerzésére vonatkozó átmeneti időszak három évvel történő meghosszabbítását.
- (3) Ezen átmeneti időszakra főleg azért volt szükség, hogy az egységes piac bevezetésének és a közös agrárpolitikára való áttérésnek a kezdetén megőrizték a mezőgazdasági tevékenységek társadalmi-gazdasági feltételeit Szlovákiában. Az intézkedések célja különösen az volt, hogy a föld ára és a jövedelmek tekintetében Ausztriával, Belgiummal, Dániával, az Egyesült Királysággal, Finnországgal, Franciaországgal, Görögországgal, Hollandiával, Írországgal, Luxemburggal, Németországgal, Olaszországgal, Portugáliával, Spanyolországgal, és Svédországgal (a továbbiakban: EU-15) összehasonlítva kezdetben meglévő, hatalmas különbségek miatt a mezőgazdasági földterület megszerzésének liberalizálása által az agrárágazatra gyakorolt átmeneti hatással kapcsolatos aggályokat eloszlassa. Az átmeneti időszak célja volt továbbá az is, hogy megkönnyítsék a kárpótlási folyamatot és a mezőgazdasági termőföld privatizációját. A Bizottság a 2003. évi csatlakozási szerződésben a mezőgazdasági földingatlanok szerzésére megállapított átmeneti rendelkezések felülvizsgálatáról szóló, 2008. július 16-i jelentésében (a továbbiakban: a féldős felülvizsgálat) már hangsúlyozta

annak fontosságát, hogy a fent említett mezőgazdasági reform az előirányzott átmeneti időszak végére befejeződjön ⁽¹⁾.

- (4) Az Eurostat rendelkezésére álló adatok szerint a szlovákiai mezőgazdasági földárak alacsonyabbak az uniós mezőgazdasági földáraknál. A mezőgazdasági földek eladási árának teljes konvergenciája soha nem volt elvárt, sem az átmeneti időszak megszüntetésének szükséges előfeltétele. Mindazonáltal a Szlovákia és az EU-15 közötti jelentős földárkülönbségek olyan nagyok, hogy akadályozhatják az árkonvergencia felé való zökkenőmentes előrehaladást. Szintén jelentős az alacsony értékű földterületekkel kapcsolatos spekulatív tevékenység kockázata.
- (5) Hasonlóan a mezőgazdasági földterületek árához, az Eurostat adataiból az is kiderül, hogy a vásárlóerő-paritáson számított, egy főre jutó GDP tekintetében még mindig fennáll a Szlovákia és az EU-15 közötti szakadék. Tehát a szlovákiai földárak magasak a vásárlóerőhöz képest.
- (6) Az Eurostat szerint a szlovákiai földtulajdon szerkezetére a 2 hektárnál kisebb, jórészt nem piacorientált családi gazdaságok elterjedtsége jellemző. E kisméretű gazdaságok konszolidációs folyamata igen lassú, és a 2 hektárnál kisebb gazdaságok esetében az átlagos megművelt mezőgazdasági földterület 2001 és 2007 között 0,5 hektárról 0,6 hektárra emelkedett. Habár az összes munkavállaló közül csupán 4,56 % dolgozik a mezőgazdaságban, a népesség majdnem fele vidéki területeken él. A szlovák hatóságok szerint számos, magánkézben lévő mezőgazdasági területet nem művelnek.
- (7) A mezőgazdasági földterületek konszolidációját akadályozza a tulajdonjogok kárpótlási folyamatának fennálló rendezetlen követelések miatti befejezetlensége. Emellett több mint 360 000 hektár mezőgazdasági magánterületet a Szlovák Földalap kezel a törvényes tulajdonosok azonosításáig. Megközelítőleg 130 000 hektár állami tulajdonú mezőgazdasági földterület marad a Szlovák Földalap kezelésében. Ezek a területek a bizonytalan jogi helyzetű területekkel együtt a Szlovák Köztársaság teljes mezőgazdasági földterületének majdnem egynegyedét teszik ki. A tulajdonjogok tisztázottságának hiánya óhatatlanul akadályozza a földügyleteket és a mezőgazdasági vagyon konszolidációját. A földterületek szétaprózottsága viszont az alacsony versenyképességhez járul hozzá, és kevésbé piacorientált gazdaságok kialakulásához vezet.

⁽¹⁾ COM(2008) 461 végleges, 2008. július 16.

- (8) Mindezt szem előtt tartva (a szlovák hatóságok szerint is) feltételezhető, hogy a korlátozás 2011. május 1-jével történő feloldása nyomást gyakorolna a szlovákiai földárakra. Ezért az átmeneti időszak lejártával a szlovák mezőgazdasági földterületek piacán súlyos zavarok kialakulása fenyeget.
- (9) Biztosítani kell ezért a 2003. évi csatlakozási okmány XIV. mellékletének 3. fejezetében említett átmeneti időszak hároméves meghosszabbítását.
- (10) Annak érdekében, hogy a piac teljes mértékben felkészüljön a liberalizációra, továbbra is rendkívül fontos – még kedvezőtlen gazdasági körülmények között is –, hogy elősegítsék olyan tényezők javulását, mint a gazdálkodók hitel- és biztosítási lehetőségei, és az átmeneti időszak során befejeződjön a mezőgazdasági reform, amint azt a féldős értékelés is hangsúlyozta.
- (11) Mivel a nyitott egységes piac mindig az európai prosperitás középpontjában volt, a külföldi tőke fokozott beáramlása potenciális előnyökkel járna a szlovákiai mezőgazdasági piac számára is. A 2008. évi féldős értékelésben kiemelték szerint a külföldiek mezőgazdasági befektetései hosszú távon jelentős hatással lehetnek a tőke és know-how biztosítására, a földpiacok működésére és a mezőgazdasági termelékenységre. A külföldi tulajdonlás korlátozásának fokozatos lazítása az átmeneti időszakban szintén hozzájárulna a piac teljes liberalizációra való felkészítéséhez.

- (12) A jogbiztonság céljából és annak elkerülése érdekében, hogy a jelenlegi átmeneti időszak lejártá után Szlovákia nemzeti jogrendszerében joghézag alakuljon ki, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Szlovákiában a mezőgazdasági földterület megszerzésére vonatkozó, a 2003. évi csatlakozási okmány XIV. melléklete 3. fejezetében említett átmeneti időszakot 2014. április 30-ig meg kell hosszabbítani.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. április 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2011. április 14.)****a 2004/613/EK határozattal létrehozott, az élelmiszerlánc, valamint az állat- és növényegészségügy kérdéseivel foglalkozó konzultatív csoport tagjairól****(2011/242/EU)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszerlánc, valamint az állat- és növényegészségügy kérdéseivel foglalkozó konzultatív csoport létrehozásáról szóló, 2004. augusztus 6-i 2004/613/EK bizottsági határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

- (1) A 2004/613/EK határozat 2004. augusztus 25-i hatállyal létrehozott egy, az élelmiszerlánc, valamint az állat- és növényegészségügy kérdéseivel foglalkozó konzultatív csoportot. A Bizottság munkaprogramjával kapcsolatban az alábbi területeken konzultál a csoporttal: élelmiszer- és takarmánybiztonság, az élelmiszerek és a takarmány címkézése és kiserelése, az emberi táplálkozás az élelmiszerügyi jogszabályok fényében, állategészségügy és állatjólét, valamint növényegészségügy; a Bizottság kikéri a csoport véleményét az általa a fenti területekhez kapcsolódóan bevezetett vagy javasolt intézkedések vonatkozásában is.
- (2) A 2004/613/EK határozat 3. cikkének (3) bekezdése szerint a Bizottságnak ki kell választania olyan reprezentatív európai szervezeteket, amelyek a leginkább megfelelnek a 3. cikk (1) bekezdésében említett kritériumoknak, és amelyek jelentkeztek a szándéknyilatkozat benyújtására vonatkozó felhívásra.
- (3) A Bizottság eredetileg 36 tagot választott a konzultatív csoportba. Az eredeti tagok névsorát az *Európai Unió Hivatalos Lapja* 2005-ben tette közzé ⁽²⁾.

(4) A Bizottság most úgy döntött, hogy bővíti a tanácsadó csoport tagságát, főként annak érdekében, hogy lefedjen bizonyos olyan ágazatokat, amelyek eddig nem voltak képviseltetve a csoportban. Egy részvételi szándék kifejezésére való felhívás nyomán 9 további szervezet kiválasztására került sor.

(5) A tanácsadó csoport valamennyi tagja egyenértékű státusszal rendelkezik.

(6) A tanácsadó csoport jelenlegi 36 tagját pozíciójában meg kell erősíteni, valamint a 9 újonnan kiválasztott tagot ki kell nevezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság megerősíti a melléklet A. részében felsorolt európai szervezeteknek az élelmiszerlánc, valamint az állat- és növényegészségügy kérdéseivel foglalkozó konzultatív csoportban betöltött tagságát, továbbá a melléklet B. részében felsorolt európai szervezeteket az említett tanácsadó csoport tagjává nevezi ki.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. április 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 275., 2004.8.25., 17. o.

⁽²⁾ HL C 97., 2005.4.21., 2. o.

MELLÉKLET

A. RÉSZ

AIPCE-CEP	Association des industries du poisson de l'Union européenne/Comité des organisations nationales des importateurs et exportateurs de poisson de l'Union européenne
ANIMALS ANGELS	Animal Welfare Association
AVEC	Association of Poultry Processors and Poultry Import and Export Trade in the European Union Countries
BEUC ⁽¹⁾	Bureau européen des unions de consommateurs
CEFIC	Conseil européen des fédérations de l'industrie chimique
CELCAA	Comité européen de liaison des commerces agroalimentaires
CES/ETUC	Confédération européenne des syndicats/European Trade Union Confederation
CIAA	Confédération des industries agroalimentaires de l'Union européenne
CLITRAVI	Centre de liaison des industries transformatrices de viandes de l'Union européenne
COCERAL	Comité du commerce des céréales, aliments du bétail, oléagineux, huile d'olive, huiles et graisses et agrofournitures de l'Union européenne
COPA-Cogeca	Comité des organisations professionnelles agricoles de l'Union européenne – Confédération générale des coopératives agricoles de l'Union européenne
ECCA	European Crop Care Association
ECPA	European Crop Protection Association
ECSLA	European Cold Storage and Logistics Association
EDA	European Dairy Association
EFFAT	European Federation of Food, Agriculture and Tourism Trade Unions
EFPPA	European Fat Processors and Renderers Association
EMRA	European Modern Restaurant Association
ESA	European Seed Association
EUROCHAMBRES	Association of European Chambers of Commerce and Industry
EUROCOMMERCE	European Representation of Retail, Wholesale and International Trade
EUROCOOP	European Community of Consumer Cooperatives
EUROGROUP	Eurogroup for Animal Welfare
EUROPABIO	European Association of Bioindustries
FEDIAF	Fédération européenne de l'industrie des aliments pour animaux familiers
FEFAC	Fédération européenne des fabricants d'aliments composés pour animaux
FERCO	Fédération européenne de la restauration collective concédée
FESASS	Fédération européenne pour la santé animale et la sécurité sanitaire
FRESHFEL	European Fresh Produce Association
FVE	Federation of Veterinarians of Europe
HOTREC	Confédération des associations nationales de l'hôtellerie, de la restauration, des cafés et établissements similaires de l'Union européenne et de l'Espace économique européen
IFAH-EUROPE	International Federation for Animal Health Europe
IFOAM EU GROUP	International Federation of Organic Agriculture Movements — European Union Regional Group
UEAPME	Union européenne de l'artisanat et des petites et moyennes entreprises
UECBV	Union européenne du commerce du bétail et de la viande
UGAL	Union des groupements de détaillants indépendants de l'Europe

⁽¹⁾ A BEUC az európai fogyasztók képviselésének elősegítése érdekében 3 mandátummal rendelkezik.

B. RÉSZ

AESGP	Association of the European Self-Medication Industry
ECVC	European Coordination Via Campesina
EHPM	European Federation of Associations of Health Product Manufacturers
EUWEP	European Union of Wholesale with Eggs, Egg Products and Poultry and Game
FEFANA	EU Association of Specialty Feed Ingredients and their Mixtures
FoEE	Friends of the Earth Europe
PAN EUROPE	Pesticide Action Network Europe
PFP	Primary Food Processors
SLOW FOOD	Slow Food Associazione Internazionale

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszövegű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövegű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU